



กติกา วอลเลย์บอล

**VOLLEYBALL
RULES
FIVB™**

FEDERATION INTERNATIONALE
DE VOLLEYBALL

OFFICIAL VOLLEYBALL RULES
2013-2016

Approved by the 33rd FIVB Congress 2012



กติกา วอลเลย์บอล

VOLLEYBALL RULES



OFFICIAL VOLLEYBALL RULES
2013-2016

Approved by the 33rd FIVB Congress 2012

คำนำ

วอลเลย์บอล เป็นกีฬาสportหนึ่งที่ได้รับความนิยมในกลุ่มเด็ก เยาวชน ประชาชน ทุกเพศทุกวัย ของประเทศไทย ในการเล่น ชม และเชียร์ในขณะนี้

กลุ่มวิจัยและพัฒนา สำนักการกีฬา กรมพลศึกษา เห็นว่ากติกาวอลเลย์บอลได้มีการเปลี่ยนแปลง กฎ กติกา บางอย่างขึ้น จึงควรจัดพิมพ์หนังสือกติกาวอลเลย์บอลขึ้นใหม่ เพื่อเผยแพร่สำหรับผู้ที่เกี่ยวข้อง และเชียร์ จะได้เข้าใจในกฎ กติกา จะทำให้การชม และเชียร์ มีความเข้าใจเกมการแข่งขันได้อย่างถูกต้อง และทำให้มีความสนุกสนานเพิ่มมากขึ้น ส่วนผู้เล่น ผู้สอน และผู้ตัดสินจะได้นำกฎ กติกา ที่แก้ไขเพิ่มเติมไปเรียนรู้ และใช้ได้ถูกต้องตามหลักกฎ กติกา สากลต่อไป

กลุ่มวิจัยและพัฒนา

สำนักการกีฬา กรมพลศึกษา

กติกาวอลเลย์บอล สหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ

พิมพ์ครั้งที่ 1 พ.ศ. 2557

จำนวนพิมพ์ 3,000 เล่ม

คณะผู้จัดทำ

ที่ปรึกษา

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. นางสาวจันทร์ วรสุมนต์ | อธิบดีกรมพลศึกษา |
| 2. ดร.ชาญวิทย์ ผลชีวิน | รองอธิบดีกรมพลศึกษา |
| 3. นายรัช ถาวรสวัสดิ์ | รองอธิบดีกรมพลศึกษา |
| 4. นายนิวัฒน์ ลิ้มสุขนิรันดร์ | ผู้อำนวยการสำนักการกีฬา |

บรรณาธิการ

- | | |
|-------------------------------------|--|
| 1. นางอารยา ถาวรสวัสดิ์ | ผู้อำนวยการกลุ่มวิจัยและพัฒนา สำนักการกีฬา |
| 2. นายปริญญา ถวัลย์อรรณพ | |
| 3. สิบตำรวจโทหญิง ชุตติกาญจน์ ผาลใจ | |
| 4. นางสาวพุทธรักษา สถาวรสมิต | |

ประสานงาน

1. สิบตำรวจโทหญิง ชุตติกาญจน์ ผาลใจ
2. นางสาวพุทธรักษา สถาวรสมิต

ผู้รวบรวมและเรียบเรียง

นายปริญญา ถวัลย์อรรณพ

ผู้ตรวจสอบ

นางอารยา ถาวรสวัสดิ์

พิสูจน์อักษร

1. นางสาวอารยา ถาวรสวัสดิ์
2. นายปริญญา ถวัลย์อรรณพ

ศิลปิน

นายเสกสิทธิ์ สิงห์อุไร

สารบัญ

หน้า

ลักษณะของการเล่น (GAME CHARACTERISTICS)

ตอนที่ 1 การแข่งขัน	3
บทที่ 1 สิ่งอำนวยความสะดวกและอุปกรณ์ (FACILITIES AND EQUIPMENT)	3
กติกาข้อที่ 1 พื้นที่เล่นลูก (PLAYING AREA)	3
1.1 ขนาดสนาม (DIMENSIONS)	3
1.2 พื้นผิวสนาม (PLAYING SURFACE)	3
1.3 เส้นในสนาม (LINES ON THE COURT)	4
1.4 เขตและพื้นที่ต่าง ๆ (ZONES AND AREAS)	5
1.5 อุณหภูมิ (TEMPERATURE)	7
1.6 แสงสว่าง (LIGHTING)	7
กติกาข้อที่ 2 ตาข่ายและเสาขึงตาข่าย (NET AND POSTS)	7
2.1 ความสูงของตาข่าย (HEIGHT OF THE NET)	7
2.2 โครงสร้าง (STRUCTURE)	7
2.3 แถบข้าง (SIDE BANDS)	8
2.4 เสาอากาศ (ANTENNAE)	8
2.5 เสาขึงตาข่าย (POSTS)	9
2.6 อุปกรณ์อื่น ๆ (ADDITIONAL EQUIPMENT)	9
กติกาข้อที่ 3 ลูกบอล (BALLS)	10
3.1 มาตรฐานของลูกบอล (STANDARDS)	10
3.2 รูปแบบของลูกบอล (UNIFORMITY OF BALLS)	10
3.3 ระบบการใช้ลูกบอล 3 ลูก (THREE-BALL SYSTEM)	10
บทที่ 2 ผู้เข้าร่วมการแข่งขัน (PARTICIPANTS)	11
กติกาข้อที่ 4 ทีม (TEAMS)	11
4.1 ส่วนประกอบของทีม (TEAM COMPOSITION)	11
4.2 ตำแหน่งที่อยู่ของทีม (LOCATION OF THE TEAM)	12
4.3 เครื่องแต่งกาย (EQUIPMENT)	13
4.4 การเปลี่ยนเครื่องแต่งกาย (CHANGE OF EQUIPMENT)	14
4.5 สิ่งที่ยาห้ามสวมใส่ (FORBIDDEN OBJECTS)	14
กติกาข้อที่ 5 ผู้นำของทีม (TEAM LEADERS)	14
5.1 หัวหน้าทีม (CAPTAIN)	14
5.2 ผู้ฝึกสอน (COACH)	16
5.3 ผู้ช่วยผู้ฝึกสอน (ASSISTANT COACH)	17

บทที่ 3 รูปแบบของการแข่งขัน (PLAYING FORMAT)	18
กติกาข้อที่ 6 การได้คะแนน การชนะในแต่ละเซต และการชนะในแต่ละนัด (TO SCORE A POINT, TO WIN A SET AND THE MATCH)	18
6.1 การได้คะแนน (TO SCORE A POINT)	18
6.2 การชนะในแต่ละเซต (TO WIN A SET)	19
6.3 การชนะในแต่ละนัด (TO WIN THE MATCH)	19
6.4 ทีมที่ผิดระเบียบการแข่งขันและไม่พร้อมจะแข่งขัน (DEFAULT AND INCOMPLETE TEAM)	20
กติกาข้อที่ 7 โครงสร้างของการแข่งขัน (STRUCTURE OF PLAY)	20
7.1 การเสี่ยง (THE TOSS)	20
7.2 การอบอุ่นร่างกาย (OFFICIAL WARM-UP SESSION)	21
7.3 ตำแหน่งเริ่มต้นของทีม (TEAM STARTING LINE-UP)	21
7.4 ตำแหน่ง (POSITIONS)	23
7.5 การผิดตำแหน่ง (POSITION FAULT)	24
บทที่ 4 ลักษณะของการเล่น (PLAYING ACTIONS)	26
กติกาข้อที่ 8 รูปแบบของการเล่น (STATES OF PLAY)	26
8.1 ลูกที่อยู่ในการเล่น (BALL IN PLAY)	26
8.2 ลูกที่ไม่ได้อยู่ในการเล่น “ลูกตาย” (BALL OUT OF PLAY)	26
8.3 ลูกลงในสนาม “ลูกดี” (BALL “IN”)	26
8.4 ลูกบอลออกนอกสนาม (BALL “OUT”)	26
กติกาข้อที่ 9 การเล่นลูกบอล (PLAYING THE BALL)	27
9.1 การถูกลูกบอลของทีม (TEAM HITS)	27
9.2 ลักษณะของการถูกลูกบอล (CHARACTERISTICS OF THE HIT)	29
9.3 การทำผิดกติกาในการเล่นลูกบอล (FAULTS IN PLAYING THE BALL)	29
กติกาข้อที่ 10 ลูกบอลที่บริเวณตาข่าย (BALL AT THE NET)	30
10.1 การข้ามตาข่ายของลูกบอล (BALL CROSSING THE NET)	30
10.2 ลูกบอลถูกตาข่าย (BALL TOUCHING THE NET)	31
10.3 ลูกบอลชนตาข่าย (BALL IN THE NET)	31
กติกาข้อที่ 11 ผู้เล่นที่บริเวณตาข่าย (PLAYER AT THE NET)	31
11.1 การล้ำเหนือตาข่าย (REACHING BEYOND THE NET)	31
11.2 การล้ำใต้ตาข่าย (PENETRATION UNDER THE NET)	32
11.3 การถูกลูกบอล (CONTACT WITH THE NET)	32
11.4 ผู้เล่นทำผิดที่บริเวณตาข่าย (PLAYER’S FAULTS AT THE NET)	33

กติกาข้อที่ 12 การเสิร์ฟ (SERVICE)	34
12.1 การเสิร์ฟครั้งแรกในแต่ละเซต (FIRST SERVICE IN A SET)	34
12.2 ลำดับการเสิร์ฟ (SERVICE ORDER)	34
12.3 การอนุญาตให้ทำการเสิร์ฟ (AUTHORIZATION OF THE SERVICE)	35
12.4 ปฏิบัติในการเสิร์ฟ (EXECUTION OF THE SERVICE)	35
12.5 การกำบัง (SCREENING)	36
12.6 การทำผิดขณะทำการเสิร์ฟ (FAULTS MADE DURING THE SERVICE)	36
12.7 การเสิร์ฟที่ผิดกติกาและการผิดตำแหน่ง (SERVICE FAULTS AND POSITIONAL FAULTS)	37
กติกาข้อที่ 13 การรูก (ATTACK HIT)	37
13.1 ลักษณะของการรูก (CHARACTERISTICS OF THE ATTACK HIT)	37
13.2 ข้อจำกัดของการรูก (RESTRICTIONS OF THE ATTACK HIT)	38
13.3 การรูกที่ผิดกติกา (FAULTS OF THE ATTACK HIT)	39
กติกาข้อที่ 14 การสกัดกั้น (BLOCK)	39
14.1 การสกัดกั้น (BLOCKING)	39
14.2 การถูกลูกบอลขณะทำการสกัดกั้น (BLOCK CONTACT)	40
14.3 การสกัดกั้นในแดนของฝ่ายตรงข้าม (BLOCKING WITHIN THE OPPONENT'S SPACE)	40
14.4 การสกัดกั้นและการถูกลูกบอลของทีม (BLOCK AND TEAM HITS)	40
14.5 การสกัดกั้นลูกเสิร์ฟ (BLOCKING THE SERVICE)	41
14.6 การสกัดกั้นที่ผิดกติกา (BLOCKING FAULTS)	41
บทที่ 5 การหยุดการเล่น การถ่วงเวลา และการหยุดพัก (INTERRUPTIONS, DELAYS AND INTERVALS)	42
กติกาข้อที่ 15 การหยุดการเล่น (INTERRUPTIONS)	42
15.1 จำนวนครั้งของการขอหยุดการเล่นตามกติกา (NUMBER OF REGULAR GAME INTERRUPTIONS)	42
15.2 ลำดับของการขอหยุดการเล่น (SEQUENCE OF REGULAR GAME INTERRUPTIONS)	42
15.3 การขอหยุดการเล่นตามกติกา (REQUEST FOR REGULAR GAME INTERRUPTIONS)	43
15.4 เวลานอก และเวลานอกทางเทคนิค (TIME-OUTS AND TECHNICAL TIME-OUTS)	43
15.5 การเปลี่ยนตัวผู้เล่น (SUBSTITUTION)	44
15.6 ข้อจำกัดในการเปลี่ยนตัว (LIMITATION OF SUBSTITUTIONS)	44
15.7 การเปลี่ยนตัวที่ได้รับการยกเว้น (กรณีพิเศษ) (EXCEPTIONAL SUBSTITUTION)	45
15.8 การเปลี่ยนตัวผู้เล่นที่ถูกให้ออกจากการเล่น หรือถูกตัดสิทธิ์ออกจากการเล่น (SUBSTITUTION FOR EXPULSION OR DISQUALIFICATION)	45

15.9	การเปลี่ยนตัวที่ผิดกติกา (ILLEGAL SUBSTITUTION)	45
15.10	ขบวนการเปลี่ยนตัว (SUBSTITUTION PROCEDURE)	46
15.11	การขออนุญาตที่ผิดระเบียบ (IMPROPER REQUESTS)	47
	กติกาข้อที่ 16 การถ่วงเวลาการเล่น (GAME DELAYS)	48
16.1	ชนิดของการถ่วงเวลาการเล่น (TYPES OF DELAYS)	48
16.2	บททำโทษในการถ่วงเวลา (DELAY SANCTIONS)	49
	กติกาข้อที่ 17 การหยุดการเล่นที่ได้รับการยกเว้น (EXCEPTIONAL GAME INTERRUPTIONS)	49
17.1	การบาดเจ็บ หรือเจ็บป่วย (INJURY/ILLNESS)	49
17.2	เหตุขัดข้องนอกเหนือกติกากการแข่งขัน (EXTERNAL INTERFERENCE)	50
17.3	เหตุขัดข้องเป็นเวลายาวนาน (PROLONGED INTERRUPTIONS)	50
	กติกาข้อที่ 18 การหยุดพักและการเปลี่ยนแดน (INTERVALS AND CHANGE OF COURTS)	51
18.1	การหยุดพักระหว่างเซต (INTERVALS)	51
18.2	การเปลี่ยนแดน (CHANGE OF COURTS)	51
	บทที่ 6 ผู้เล่นตัวรับอิสระ (THE LIBERO PLAYER)	53
	กติกาข้อที่ 19 ผู้เล่นตัวรับอิสระ (THE LIBERO PLAYER)	53
19.1	การแต่งตั้งผู้เล่นตัวรับอิสระ (DESIGNATION OF THE LIBERO)	53
19.2	เครื่องแต่งกาย (EQUIPMENT)	53
19.3	ลักษณะการเล่นที่เกี่ยวข้องกับตัวรับอิสระ (ACTIONS INVOLVING THE LIBERO)	54
19.4	การแต่งตั้งตัวรับอิสระใหม่ (RE-DESIGNATION OF A NEW LIBERO)	56
19.5	สรุป (SUMMARY)	58
	บทที่ 7 การปฏิบัติของผู้ร่วมการแข่งขัน (PARTICIPANTS CONDUCT)	59
	กติกาข้อที่ 20 ข้อกำหนดเรื่องมารยาท (REQUIREMENTS OF CONDUCT)	59
20.1	ความมีน้ำใจนักกีฬา (SPORTSMANLIKE CONDUCT)	59
20.2	การเล่นที่ยุติธรรม (FAIR PLAY)	59
	กติกาข้อที่ 21 การผิดมารยาทและการลงโทษ (MISCONDUCT AND ITS SANCTIONS)	60
21.1	การผิดมารยาทเล็กน้อย (MINOR MISCONDUCT)	60
21.2	แนวทางการลงโทษจากการผิดมารยาท (MISCONDUCT LEADING TO SANCTIONS)	60
21.3	ระดับการลงโทษ (SANCTION SCALE)	61
21.4	การทำโทษเรื่องการผิดมารยาท (APPLICATION OF MISCONDUCT SANCTIONS)	62

21.5 การผิดมารยาทก่อนเริ่มต้นเซตและระหว่างเซต (MISCONDUCT BEFORE AND BETWEEN SETS)	63
21.6 บทสรุปเรื่องการผิดมารยาท และการใช้บัตรลงโทษ (SUMMARY OF MISCONDUCT AND CARDS USED)	63
ตอนที่ 2 ผู้ตัดสิน ความรับผิดชอบ และสัญญาณมือที่ใช้อย่างเป็นทางการ (THE REFEREES, THEIR RESPONSIBILITY AND OFFICIAL HAND SIGNALS)	65
บทที่ 8 ผู้ตัดสิน (REFEREES)	66
กติกาข้อที่ 22 คณะกรรมการตัดสินและการปฏิบัติหน้าที่ (REFEREEING CORPS AND PROCEDURES)	66
22.1 องค์ประกอบ (COMPOSITION)	66
22.2 ขั้นตอนการปฏิบัติหน้าที่ (PROCEDURES)	66
กติกาข้อที่ 23 ผู้ตัดสินที่ 1 (1st REFEREE)	68
23.1 ตำแหน่ง (LOCATION)	68
23.2 อำนาจหน้าที่ (AUTHORITY)	69
23.3 ความรับผิดชอบ (RESPONSIBILITIES)	70
กติกาข้อที่ 24 ผู้ตัดสินที่ 2 (2nd REFEREE)	71
24.1 ตำแหน่ง (LOCATION)	71
24.2 อำนาจหน้าที่ (AUTHORITY)	72
24.3 ความรับผิดชอบ (RESPONSIBILITIES)	73
กติกาข้อที่ 25 ผู้บันทึก (SCORER)	74
25.1 ตำแหน่ง (LOCATION)	74
25.2 ความรับผิดชอบ (RESPONSIBILITIES)	74
กติกาข้อที่ 26 ผู้ช่วยผู้บันทึก (ASSISTANT SCORER)	77
26.1 ตำแหน่ง (LOCATION)	77
26.2 ความรับผิดชอบ (RESPONSIBILITIES)	77
กติกาข้อที่ 27 ผู้กำกับเส้น (LINE JUDGES)	78
27.1 ตำแหน่ง (LOCATION)	78
27.2 ความรับผิดชอบ (RESPONSIBILITIES)	79
กติกาข้อที่ 28 สัญญาณที่ใช้ (OFFICIAL SIGNALS)	80
28.1 สัญญาณมือของผู้ตัดสิน (REFEREES' HAND SIGNALS)	80
28.2 สัญญาณธงของผู้กำกับเส้น (LINE JUDGES' FLAG SIGNALS)	80

ตอนที่ 3 ภาพประกอบ (DIAGRAMS)

81

ภาพที่ 1a พื้นที่สำหรับการแข่งขัน (COMPETITION/CONTROL AREA)	83
ภาพที่ 1b พื้นที่เล่นลูก (THE PLAYING AREA)	84
ภาพที่ 2 สนามแข่งขัน (THE PLAYING COURT)	85
ภาพที่ 3 รูปแบบของตาข่าย (DESIGN OF THE NET)	86
ภาพที่ 4 ตำแหน่งของผู้เล่น (POSITION OF PLAYERS)	87
ภาพที่ 5 5a ลูกบอลข้ามแนวตั้งของตาข่ายไปยังแดนของทีมตรงข้าม (BALL CROSSING THE VERTICAL PLANE OF THE NET TO THE OPPONENT COURT)	88
5b ลูกบอลข้ามแนวตั้งของตาข่ายไปยังพื้นที่เล่นลูกของทีมตรงข้าม (BALL CROSSING THE VERTICAL PLANE OF THE NET TO THE OPPONENT FREE ZONE)	89
ภาพที่ 6 การกำบังเป็นกลุ่ม (COLLECTIVE SCREEN)	90
ภาพที่ 7 การสกัดกั้นที่สมบูรณ์ (COMPLETED BLOCK)	90
ภาพที่ 8 การรุกของผู้เล่นแถวหลัง (BACK ROW PLAYER'S ATTACK)	91
ภาพที่ 9 ระดับการทำโทษ (SANCTION SCALES)	92
ภาพที่ 10 ตำแหน่งของคณะกรรมการตัดสินและผู้ช่วย (LOCATION OF THE REFEREEING CORPS AND THEIR ASSISTANTS)	93
ภาพที่ 11 สัญญาณมือตามกติกาของผู้ตัดสิน (REFEREES' OFFICIAL HAND SIGNALS)	94
ภาพที่ 12 สัญญาณธงตามกติกาของผู้กำกับเส้น (LINE JUDGES' OFFICIAL FLAG SIGNALS)	101

ตอนที่ 1 การแข่งขัน



ลักษณะของการเล่น [GAME CHARACTERISTIC]

วอลเลย์บอลเป็นกีฬาที่เล่นโดยทีมสองทีม บนสนามที่แบ่งแดนด้วยตาข่าย ลักษณะของการเล่นอาจแตกต่างกันได้ตามสภาพที่จำเป็น เพื่อให้เล่นกันอย่างแพร่หลาย

จุดมุ่งหมายของการเล่นก็คือ การส่งลูกบอลให้ข้ามตาข่ายไปลงบนพื้นในแดนของฝ่ายตรงข้าม และป้องกันไม่ให้ฝ่ายตรงข้ามส่งลูกบอลข้ามตาข่าย มาตกบนพื้นในแดนของตน แต่ละทีมจะถูกลูกบอลได้ 3 ครั้งในการส่งลูกบอลไปยังแดนของฝ่ายตรงข้าม (ยกเว้นการถูกลูกบอลในการสกัดกั้น)

การเล่นเริ่มต้นด้วยการเสิร์ฟลูกบอล โดยผู้เสิร์ฟส่งลูกบอลข้ามตาข่ายไปยังฝ่ายตรงข้าม การเล่นจะดำเนินไปจนกว่าลูกบอลจะตกลงบนพื้นในเขตสนามหรือนอกเขตสนาม หรือฝ่ายไม่สามารถส่งลูกบอลกลับไปยังฝ่ายตรงข้าม ได้อย่างถูกต้องตามกติกา

การเล่นวอลเลย์บอลนั้น ทีมที่ชนะการเล่นลูกจะได้ 1 คะแนน (Rally Point System) เมื่อทีมที่เป็นฝ่ายรับลูกเสิร์ฟชนะการเล่นลูก จะได้คะแนน 1 คะแนน และได้สิทธิทำการเสิร์ฟ ผู้เล่นทีมนั้นต้องหมุนตามเข็มนาฬิกาไป 1 ตำแหน่ง

GAME CHARACTERISTICS

Volleyball is a sport played by two teams on a playing court divided by a net. There are different versions available for specific circumstances in order to offer the versatility of the game to everyone.

The object of the game is to send the ball over the net in order to ground it on the opponent's court, and to prevent the same effort by the opponent. the team has three hits for returning the ball (in addition to the block contact).

The ball is put in play with a service: hit by the server over the net to the opponents. The rally continues until the ball is grounded on the playing court, goes "out" or a team fails to return it properly.

In Volleyball, the team winning a rally scores a point (Rally Point System). When the receiving team wins a rally, it gains a point and the right to serve, and its players rotate one position clockwise.



บทที่ 1 สิ่งอำนวยความสะดวกและอุปกรณ์

CHAPTER 1 : FACILITIES AND EQUIPMENT

กติกาข้อที่ 1 พื้นที่เล่นลูก

พื้นที่เล่นลูกรวมถึงสนามแข่งขันและเขตรอบสนามต้องเป็นรูปสี่เหลี่ยมผืนผ้าและเหมือนกันทุกด้าน (1.1/ภาพที่ 1a/1b)

RULE 1. PLAYING AREA

The playing area includes the playing court and the free zone. It shall be rectangular and symmetrical. (1.1/D1a/D1b)

1.1 ขนาดสนาม (ภาพที่ 2)

สนามแข่งขันเป็นรูปสี่เหลี่ยมผืนผ้าขนาด 18 × 9 เมตร ล้อมรอบด้วยเขตรอบสนามกว้างอย่างน้อยที่สุด 3 เมตร ทุกด้าน

1.1 DIMENSIONS (D2)

The playing court is a rectangle measuring 18 × 9 m, surrounded by a free zone which is a minimum of 3 m wide on all sides.

ที่ว่างสำหรับเล่นลูก คือ ที่ว่างเหนือพื้นที่เล่นลูก ซึ่งไม่มีสิ่งใดกีดขวางสูงขึ้นไปอย่างน้อยที่สุด 7 เมตรจากพื้นสนาม

The free playing space is the space above the playing area which is free from any obstructions. The free playing space shall measure a minimum of 7 m in height from the playing surface.

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และการแข่งขันที่เป็นทางการ เขตรอบสนามต้องกว้างอย่างน้อย 5 เมตร จากเส้นข้าง และ 8 เมตร จากเส้นหลัง ที่ว่างเหนือสนามสำหรับเล่นลูก ต้องสูงจากพื้นสนามขึ้นไปอย่างน้อย 12.50 เมตร

For FIVB, World and Official Competitions, the free zone shall measure a minimum of 5 m from the side lines and 8 m from the end lines. The free playing space shall measure a minimum of 12.5 m in height from the playing surface.

1.2 พื้นผิวสนาม

1.2.1 พื้นผิวสนามต้องเรียบ เป็นพื้นราบและเหมือนกันตลอดทั้งสนาม ต้องไม่เป็นอันตรายจนเป็นเหตุให้ผู้เล่นบาดเจ็บ และไม่อนุญาตให้แข่งขันบนพื้นสนามที่ขรุขระหรือลื่น



Chapter 1 : Facilities and Equipment

1.2 PLAYING SURFACE

1.2.1 The surface must be flat, horizontal and uniform. It must not present any danger of injury to the players. It is forbidden to play on rough or slippery surfaces.

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันที่เป็นทางการ อนุญาตให้ใช้ได้เฉพาะพื้นผิวสนามที่เป็นไม้หรือพื้นผิวสังเคราะห์เท่านั้น พื้นผิวสนามอื่นใดต้องได้รับการรับรองจากสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติก่อน

For FIVB, World and Official Competitions, only a wooden or synthetic surface is allowed. Any surface must be previously approved by the FIVB.

1.2.2 สนามแข่งขันในร่ม พื้นผิวสนามต้องเป็นสีสว่าง

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และการแข่งขันที่เป็นทางการ เส้นสนามต้องเป็นสีขาว ส่วนพื้นผิวสนามแข่งขันและบริเวณเขตรอบสนามต้องเป็นสีอื่นที่แตกต่างกันออกไป (1.1/1.3)

1.2.2 On indoor courts the surface of the playing court must be of a light colour. For FIVB, World and Official Competitions, white colours are required for the lines. Other colours, different from each other, are required for the playing court and the free zone. (1.1/1.3)

1.2.3 สนามแข่งขันกลางแจ้ง อนุญาตให้พื้นผิวสนามลาดเอียงได้ 5 มิลลิเมตร ต่อ 1 เมตร เพื่อการระบายน้ำ ห้ามใช้ของแข็งทำเส้นสนาม (1.3)

1.2.3 On outdoor courts a slope of 5 mm per metre is allowed for drainage. Court lines made of solid materials are forbidden. (1.3)

1.3 เส้นในสนาม (ภาพที่ 2)

1.3.1 เส้นทุกเส้นกว้าง 5 เซนติเมตร เป็นสีสว่างแตกต่างจากสีของพื้นผิวสนามและสีของเส้นอื่น ๆ (1.2.2)

1.3 LINES ON THE COURT (D2)

1.3.1 All lines are 5 cm wide. They must be of a light colour which is different from the colour of the floor and from any other lines.

1.3.2 เส้นเขตสนาม คือ เส้นข้าง 2 เส้น และเส้นหลัง 2 เส้น เป็นเส้นกำหนดเขตสนามแข่งขัน เส้นทั้งหมดนี้ต้องอยู่ภายในเขตของสนามแข่งขัน (1.1)

1.3.2 Boundary lines Two side lines and two end lines mark the playing court. Both side lines and end lines are drawn inside the dimensions of the playing court. (1.1)

1.3.3 เส้นแบ่งแดน เป็นเส้นกึ่งกลางของเส้นแบ่งแดน จะแบ่งสนามแข่งขันออกเป็น 2 ส่วนเท่า ๆ กัน ขนาด 9 × 9 เมตร เส้นนี้ลากจากเส้นข้างด้านหนึ่งไปยังเส้นข้างอีกด้านหนึ่ง ตามแนวได้ตาข่ายได้ตาข่าย (ภาพที่ 2)

1.3.3 Centre line The axis of the centre line divides the playing court into two equal courts measuring 9 × 9 m each; however the entire width of the line is considered to belong to both courts equally. This line extends beneath the net from side line to side line. (D2)



1.3.4 เส้นเขตรุก แต่ละแดนของสนามจะมีเส้นเขตรุกซึ่งริมสุดด้านนอกของเส้นนี้จะลากห่างจากจุดกึ่งกลางของเส้นแบ่งแดน 3 เมตร เป็นกำหนดของเขตรุก (1.3.3/1.4.1)

1.3.4 Attack line On each court, an attack line, whose rear edge is drawn 3 m back from the axis of the centre line, marks the front zone. (1.3.3/1.4.1)

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และการแข่งขันอย่างเป็นทางการ เส้นเขตรุกจะถูกลากต่อออกไปจากเส้นข้างทั้ง 2 เส้น เป็นเส้นประ กว้าง 5 เซนติเมตร ยาวเส้นละ 15 เซนติเมตร จำนวน 5 เส้น และเว้นช่องว่างระหว่างเส้นไว้ช่องละ 20 เซนติเมตร รวมความยาวข้างละ 1.75 เมตร

เส้นเขตกำหนดสำหรับผู้ฝึกสอน (เป็นเส้นประต่อจากเส้นเขตรุกไปจนถึงเส้นหลังของสนามขนานและห่างจากเส้นข้าง 1.75 เมตร) เส้นประนี้ ยาวเส้นละ 15 เซนติเมตร ระยะห่างกันแต่ละเส้น 20 เซนติเมตร เป็นเขตกำหนดสำหรับให้ผู้ฝึกสอนปฏิบัติหน้าที่ (ภาพที่ 2)

For FIVB, World and Official Competitions, the attack line is extended by the addition of broken lines from the side lines, with five 15 cm short lines 5 cm wide, drawn 20 cm from each other to a total length of 1.75 m.

The “coach’s restriction line” (a broken line which extends from the attack line to the end line of the court, parallel to the side line and 1.75 metres from it) is composed of 15 cm short lines drawn 20 cm apart to mark the limit of the coach’s area of operation. (D2)

1.4 เขตและพื้นที่ต่าง ๆ (ภาพที่ 1b และภาพที่ 2)

1.4.1 เขตรุก (ภาพที่ 2)

เขตรุกของแต่ละแดน จะถูกกำหนดจากกึ่งกลางของเส้นแบ่งแดนไปจนถึงริมสุดด้านนอกของเส้นเขตรุก (1.3.3/1.3.4)

1.4 ZONES AND AREAS (D1b/D2)

1.4.1 Front zone (D2)

On each court the front zone is limited by the axis of the centre line and the rear edge of the attack line. (1.3.3/1.3.4)

เขตรุกถือเสมือนว่ามีความยาวต่อจากเส้นข้างทั้งสองข้างไปจนถึงริมสุดของเขตรอบสนาม (1.1/1.3.2)

The front zone is considered to extend beyond the side lines to the end of the free zone. (1.1/1.3.2)

1.4.2 เขตเสิร์ฟ

เขตเสิร์ฟมีพื้นที่กว้าง 9 เมตร อยู่เลยเส้นหลังแต่ละเส้นออกไป เขตเสิร์ฟกำหนดโดยเส้นขนานสั้นๆ 2 เส้น ยาวเส้นละ 15 เซนติเมตร เส้นทั้งสองนี้จะตีห่างจากเส้นหลัง 20 เซนติเมตร เสมือนว่าเป็นแนวต่อจากเส้นข้าง และรวมอยู่ในความกว้างของเขตเสิร์ฟด้วย (1.3.2/ภาพที่ 1b) ในแนวลึก เขตเสิร์ฟจะยาวออกไปจนถึงปลายสุดของเขตรอบสนาม (1.1)



Chapter 1 : Facilities and Equipment

1.4.2 Service zone

The service zone is a 9 m wide area behind each end line. It is laterally limited by two short lines, each 15 cm long, drawn 20 cm behind the end line as an extension of the side lines. Both short lines are included in the width of the service zone. (1.3.2/12/D1b)
In depth, the service zone extends to the end of the free zone. (1.1)

1.4.3 เขตเปลี่ยนตัว

เขตเปลี่ยนตัวกำหนดโดยแนวต่อของเส้นรูกทั้งสองเส้นไปจนถึงโต๊ะผู้บันทึก (1.3.4/15.6.1/ภาพที่ 1b)

1.4.3 Substitution zone

The substitution zone is limited by the extension of both attack lines up to the scorer's table. (1.3.4/15.6.1/D1b)

1.4.4 เขตเปลี่ยนตัวรับอิสระ

เขตเปลี่ยนตัวรับอิสระเป็นส่วนหนึ่งของเขตรอบสนามด้านเดียวกับม้านั่งของทีม กำหนดโดยเส้นที่ต่อจากเส้นเซตรุกถึงเส้นหลัง (19.3.2.7/ภาพที่ 1b)

1.4.4 Libero Replacement zone

The Libero Replacement zone is part of the free zone on the side of the team benches, limited by the extension of the attack line up to the end line. (19.3.2.7/D1b)

1.4.5 พื้นที่อบอุ่นร่างกาย

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการ พื้นที่อบอุ่นร่างกายขนาด 3 × 3 เมตร จะอยู่ที่นอกเขตรอบสนามตรงมุมสนามด้านเดียวกับม้านั่งของผู้เล่นสำรอง (24.2.5/ภาพที่ 1a/1b)

1.4.5 Warm-up area

For FIVB, World and Official Competitions, the warm-up areas, sized approximately 3 × 3 m, are located in both of the bench side corners, outside the free zone. (24.2.5/D1a/D1b)

1.4.6 พื้นที่ลงโทษ

พื้นที่ลงโทษขนาดประมาณ 1 × 1 เมตร มีเก้าอี้ตั้งไว้ 2 ตัวอยู่ในพื้นที่ควบคุมการแข่งขัน แต่อยู่เลยแนวของเส้นหลัง และมีเส้นสีแดงกว้าง 5 เซนติเมตร กำหนดพื้นที่ (21.3.2.1/ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b)

1.4.6 Penalty area

A penalty area, sized approximately 1 × 1 m and equipped with two chairs, is located in the control area, outside the prolongation of each end line. They may be limited by a 5 cm wide red line. (21.3.2.1/D1a/D1b)



1.5 อุณหภูมิ

อุณหภูมิต่ำสุดต้องไม่ต่ำกว่า 10 องศาเซลเซียส (50 องศาฟาเรนไฮต์) การแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และการแข่งขันอย่างเป็นทางการ อุณหภูมิสูงสุดต้องไม่เกิน 25 องศาเซลเซียส (77 องศาฟาเรนไฮต์) และอุณหภูมิต่ำสุดต้องไม่ต่ำกว่า 16 องศาเซลเซียส (61 องศาฟาเรนไฮต์)

1.5 TEMPERATURE

The minimum temperature shall not be below 10° C (50° F). For FIVB, World and Official Competitions, the maximum temperature shall not be higher than 25° C (77° F) and the minimum not lower than 16° C (61° F).

1.6 แสงสว่าง

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และการแข่งขันอย่างเป็นทางการ แสงสว่างบนพื้นที่เล่นลูกต้องมีความสว่าง 1,000 - 1,500 ลักซ์ โดยวัดที่ระดับความสูงจากพื้นสนาม 1 เมตร

1.6 LIGHTING

For FIVB, World and Official Competitions, the lighting on the playing area should be 1,000 to 1,500 lux measured at 1 m above the surface of the playing area 1.

กติกาข้อที่ 2 ตาข่ายและเสาขึงตาข่าย (ภาพที่ 3)

2.1 ความสูงของตาข่าย

2.1.1 ตาข่ายถูกขึงเป็นแนวดิ่งเหนือเส้นแบ่งแดน สำหรับทีมชาย ขอบบนสุดต้องสูงจากพื้น 2.43 เมตร ทีมหญิงสูง 2.24 เมตร (1.3.3)

RULE 2. NET AND POSTS (D3)

2.1 HEIGHT OF THE NET

2.1.1 Placed vertically over the centre line there is a net whose top is set at the height of 2.43 m for men and 2.24 m for women. (1.3.3)

2.1.2 ความสูงของตาข่าย วัดที่กึ่งกลางของสนาม ความสูงของตาข่าย (ที่เหนือเส้นข้างทั้งสองด้าน) ต้องสูงเท่ากัน แต่จะต้องไม่สูงเกินกว่าความสูงที่กำหนด 2 เซนติเมตร (1.1/1.3.2/2.1.1)

2.1.2 Its height is measured from the centre of the playing court. The net height (over the two side lines) must be exactly the same and must not exceed the official height by more than 2 cm. (1.1/1.3.2/2.1.1)

2.2 โครงสร้าง

ตาข่ายมีความกว้าง 1 เมตร และยาว 9.5 ถึง 10.0 เมตร (โดยมีความยาวเหลืออยู่ 25 ถึง 50 เซนติเมตร จากแถบข้างแต่ละด้าน) ทำด้วยวัสดุสีดำเป็นตาข่ายสี่เหลี่ยมจัตุรัส ขนาด 10 ตารางเซนติเมตร (ภาพที่ 3) สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และการแข่งขันอย่างเป็นทางการ ตาข่ายอาจมีการปรับแต่งเพื่อความสะดวกต่อการโฆษณาตามข้อตกลงทางการค้า



2.2 Structure

The net is 1 m wide and 9.5 to 10.0 metres long (with 25 to 50 cm on each side of the side bands), made of 10 cm square black mesh. (D3) For FIVB, World and Official Competitions, in conjunction with specific competition regulations, the mesh may be modified to facilitate advertising according to marketing agreements.

ที่ขอบบนของตาข่าย มีแถบขนานกับพื้นพับ 2 ชั้น สีขาวกว้าง 7 เซนติเมตร เย็บติดตลอดความยาวของตาข่าย ที่ปลายสุดแต่ละข้างเจาะรูไว้ข้างละ 1 รู เพื่อร้อยเชือกผูกกับเสาซึ่งตาข่าย เพื่อดึงให้แถบบนสุดของตาข่ายตึง

At its top a horizontal band, 7 cm wide, made of two-fold white canvas, is sewn along its full length. Each extreme end of the band has a hole, through which passes a cord, fastening the band to the posts for keeping its top taut.

ภายในแถบมีสายที่ยืดหยุ่นได้สำหรับผูกกับเสา เพื่อให้ส่วนบนสุดของตาข่ายตึง

Within the band, a flexible cable fastens the net to the posts and keeps its top taut.

บริเวณขาล่างสุดของตาข่ายมีแถบขนานกับพื้นกว้าง 5 เซนติเมตร ภายในแถบมีสายที่ยืดหยุ่นได้สำหรับผูกกับเสาเพื่อให้ส่วนล่างของตาข่ายตึง

At the bottom of the net there is another horizontal band, 5 cm wide, similar to the top band, through which is threaded a rope. This rope fastens the net to the posts and keeps its lower part taut.

2.3 แถบข้าง

แถบสีขาว 2 เส้นผูกในแนวตั้งกับตาข่ายเหนือเส้นข้างทั้ง 2 เส้น (1.3.2/ภาพที่ 3)

2.3 SIDE BANDS

Two white bands are fastened vertically to the net and placed directly above each side line. (1.3.2/D3)

แถบข้างมีขนาดกว้าง 5 เซนติเมตร ยาว 1 เมตร และถือว่าเป็นส่วนหนึ่งของตาข่าย

They are 5 cm wide and 1 m long and are considered as part of the net.

2.4 เสาอากาศ

เสาอากาศ เป็นแท่งกลมยืดหยุ่นได้ ยาว 1.80 เมตร เส้นผ่าศูนย์กลาง 10 มิลลิเมตร ทำด้วยใยแก้วหรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน

2.4 ANTENNAE

An antenna is a flexible rod, 1.80 m long and 10 mm in diameter, made of fibreglass or similar material.



เสาอากาศแต่ละต้นถูกยึดติดอยู่ที่ริมด้านนอกของแถบข้างทั้งสอง แต่อยู่คนละด้านของตาข่าย (2.3/ภาพที่ 3)

An antenna is fastened at the outer edge of each side band. The antennae are placed on opposite sides of the net. (2.3/D3)

ส่วนบนสุดของเสาอากาศที่ยื่นเลยเหนือตาข่ายขึ้นไป 80 เซนติเมตร จะเป็นแถบสีสลับกันเป็นช่วงๆ ยาวช่วงละ 10 เซนติเมตร นิยมใช้สีแดงและสีขาว

The top 80 cm of each antenna extends above the net and is marked with 10 cm stripes of contrasting colour, preferably red and white.

เสาอากาศถือเป็นส่วนหนึ่งของตาข่าย และเป็นแนวขนานที่กำหนดให้เป็นพื้นที่ที่ลูกบอลข้ามตาข่าย (10.1.1/ภาพที่ 3/ภาพที่ 5/ภาพที่ 5b)

The antennae are considered as part of the net and laterally delimit the crossing space. (10.1.1/D3/D5a/D5b)

2.5 เสาชิงตาข่าย

2.5.1 เสาชิงตาข่ายยึดติดกับพื้นสนาม ห่างจากเส้นข้าง 0.50 - 1.00 เมตร มีความสูง 2.55 เมตร สามารถปรับระดับได้ (ภาพที่ 3)

2.5 POSTS

2.5.1 The posts supporting the net are placed at a distance of 0.50 - 1.00 m outside the side lines. They are 2.55 m high and preferably adjustable. (D3)

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการ เสาชิงตาข่ายต้องยึดติดกับพื้นสนาม ห่างจากเส้นข้าง 1 เมตร เว้นแต่จะได้รับการยินยอมจากสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ

For all FIVB, World and Official Competitions, the posts supporting the net are placed at a distance of 1 m outside the side lines.

2.5.2 เสาชิงตาข่ายมีลักษณะกลมและเรียบ ยึดติดกับพื้นโดยไม่มีสายยึดเสา และต้องไม่เป็สิ่ง ที่ก่อให้เกิดอันตรายและไม่เป็นสิ่งกีดขวางใด ๆ

2.5.2 The posts are rounded and smooth, fixed to the ground without wires. There shall be no dangerous or obstructing devices.

2.6 อุปกรณ์อื่น ๆ

อุปกรณ์อื่นใดให้ขึ้นอยู่กับข้อตกลงตามระเบียบของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ

2.6 ADDITIONAL EQUIPMENT

All additional equipment is determined by FIVB regulations.



กติกาข้อที่ 3 ลูกบอล

3.1 มาตรฐานของลูกบอล

ลูกบอลต้องกลม ทำด้วยหนังพอกหรือหนังสังเคราะห์ที่ยืดหยุ่นได้ ห่อหุ้มลูกทรงกลม ทำด้วยยางหรือวัสดุที่คล้ายคลึงกัน สีของลูกบอลอาจเป็นสีอ่อน ๆ เหมือนกันทั้งลูก หรืออาจเป็นหลายสีผสมกันก็ได้ ลูกบอลซึ่งทำด้วยวัสดุที่เป็นหนังสังเคราะห์มีหลายสีผสมกัน ที่ใช้ในการแข่งขันระดับนานาชาติอย่างเป็นทางการต้องมีมาตรฐานตามที่สหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติกำหนด

RULE 3. BALLS

3.1 STANDARD

The ball shall be spherical, made of a flexible leather or synthetic leather case with a bladder inside, made of rubber or a similar material. Its colour may be a uniform light colour or a combination of colours. Synthetic leather material and colour combinations of balls used in international official competitions should comply with FIVB standards.

ลูกบอลต้องมีเส้นรอบวงยาว 65 - 67 เซนติเมตร และมีน้ำหนัก 260 - 280 กรัม ลูกบอลต้องมีแรงดันลม 0.300 - 0.325 กิโลกรัม/ตารางเซนติเมตร

Its circumference is 65 - 67 cm and its weight is 260 - 280 g.

Its inside pressure shall be 0.300 to 0.325 kg/cm².

3.2 รูปแบบของลูกบอล

ลูกบอลที่ใช้ในการแข่งขันต้องมีเส้นรอบวงน้ำหนัก แรงอัด ชนิด และสี ตามมาตรฐานเดียวกัน (3.1)

3.2 UNIFORMITY OF BALLS

All balls used in a match must have the same standards regarding circumference, weight, pressure, type, colour, etc. (3.1)

การแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และรวมทั้งระดับชาติ หรือการแข่งขันลีก (League) ของแต่ละประเทศต้องใช้ลูกบอลที่สหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติรับรองเท่านั้น เว้นแต่ได้รับการยินยอมจากสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ

FIVB, World and Official Competitions, as well as National or League Championships, must be played with FIVB approved balls, unless by agreement of FIVB.

3.3 ระบบการใช้ลูกบอล 3 ลูก

การแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และการแข่งขันอย่างเป็นทางการจะใช้ลูกบอล 3 ลูก โดยมีผู้ก๊อบลูก 6 คน ประจำที่มุมของเขตรอบสนามทั้งสี่มุม มุมละ 1 คน และหลังผู้ตัดสินด้านละ 1 คน (ภาพที่ 10)

3.3 THREE-BALL SYSTEM

For FIVB, World and Official Competitions, three balls shall be used. In this case, six ball retrievers are stationed, one at each corner of the free zone and one behind each referee. (D10)



บทที่ 2 ผู้เข้าร่วมการแข่งขัน CHAPTER 2 : PARTICIPANTS

กติกาข้อที่ 4 กัม

4.1 ส่วนประกอบของทีม

4.1.1 ในการแข่งขัน ทีมประกอบด้วยผู้เล่นสูงสุด 12 คน รวมกับ (4.1.1./5.2/5.3)

- คณะผู้ฝึกสอน ประกอบด้วย ผู้ฝึกสอน 1 คน ผู้ช่วยผู้ฝึกสอนไม่เกิน 2 คน
- คณะแพทย์ ประกอบด้วย นักกายภาพบำบัด 1 คน และแพทย์ 1 คน

RULE 4. TEAM

4.1 TEAM COMPOSITION

4.1.1 For the match, a team may consist of up to 12 players, plus (4.1.1./5.2/5.3)

- Coaching Staff: one coach, a maximum of two assistant coaches,
- Medical Staff: one team therapist and one medical doctor.

เฉพาะผู้ที่มีรายชื่ออยู่ในใบบันทึกเท่านั้นที่สามารถเข้าภายในบริเวณพื้นที่ควบคุมและเข้าร่วมในการอบอุ่นร่างกายรวมถึงการแข่งขันด้วย การแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการในรุ่นประชาชน คณะผู้ฝึกสอนจำนวน 5 คน (รวมผู้ฝึกสอน) ต้องมีรายชื่อในใบบันทึกคะแนนโดยผู้ฝึกสอนเป็นผู้ระบุ ส่วนแพทย์และนักกายภาพบำบัดที่ได้รับการรับรองจากสหพันธ์วอลเลย์บอลอย่างเป็นทางการ แต่หากไม่มีรายชื่ออยู่ในใบบันทึก ต้องนั่งใกล้รั้วภายในเขตควบคุมการแข่งขัน และอาจเข้าปฐมพยาบาลนักกีฬาในกรณีฉุกเฉินได้โดยผู้ตัดสินเป็นผู้เชิญให้ทำหน้าที่

นักกายภาพบำบัดอาจทำหน้าที่ในระหว่างการอบอุ่นร่างกายอย่างเป็นทางการจนถึงลำดับพิธีการก่อนการแข่งขัน

Only those listed on the score sheet may normally enter the Competition/Control Area and take part in the official warm up and in the match. For FIVB, World and Official Competitions, in the senior category, the five staff members on the bench (including the coach) are decided by the coach him/herself, but must be listed on the score sheet. The Medical Doctor and Team Therapist, have to be part of the official delegation, but if not within the five selected, must sit against the delimitation fence, inside the Competition/Control Area, and may only intervene if invited by the referees to deal with a medical emergency to the players.

The therapist may assist with the warm up until the official protocol.



4.1.2 ผู้เล่นคนหนึ่งของทีมที่ไม่ใช่ผู้เล่นตัวรับอิสระเป็นหัวหน้าทีม และจะระบุไว้ในใบบันทึกการแข่งขัน (5.1/19.1.3)

4.1.2 One of the players, other than the Libero, is the team captain, who shall be indicated on the score sheet. (5.1/19.1.3)

4.1.3 ผู้เล่นที่มีชื่ออยู่ในใบบันทึกการแข่งขันเท่านั้นที่สามารถลงสนามและร่วมการแข่งขันได้ โดยผู้ฝึกสอนและหัวหน้าทีม (TEAM CAPTAIN) ได้ลงชื่อในใบบันทึกการแข่งขันแล้ว ซึ่งจะเปลี่ยนแปลงผู้เล่นอีกไม่ได้ (1/4.1.1/5.1.1/5.2.2)

4.1.3 Only the players recorded on the score sheet may enter the court and play in the match. Once the coach and the team captain have signed the score sheet, (team list for electronic score sheet) the recorded players cannot be changed. (1/4.1.1/5.1.1/5.2.2)

4.2 ตำแหน่งที่อยู่ของทีม

4.2.1 ผู้เล่นที่ไม่ได้ลงแข่งขันควรนั่งบนม้านั่ง หรืออยู่ในเขตอบอุ่นร่างกายของทีมตนเอง ผู้ฝึกสอนและผู้ร่วมทีมคนอื่นต้องนั่งบนม้านั่ง แต่อาจลุกจากม้านั่งได้เป็นครั้งคราว (1.4.5/5.2.3/7.3.3) ม้านั่งของทีมตั้งอยู่ด้านข้างโต๊ะผู้บันทึก นอกเขตรอบสนาม (ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b)

4.2 LOCATION OF THE TEAM

4.2.1 The players not in play should either sit on their team bench or be in their warm-up area. The coach and other team members sit on the bench, but may temporarily leave it. (1.4.5/5.2.3/7.3.3) The benches for the teams are located beside the scorer's table, outside the free zone. (D1a/D1b)

4.2.2 เฉพาะผู้ร่วมทีมเท่านั้นที่ได้รับอนุญาตให้นั่งบนม้านั่งระหว่างการแข่งขันและร่วมการอบอุ่นร่างกายก่อนการแข่งขัน (4.1.1/7.2)

4.2.2 Only the team composition members are permitted to sit on the bench during the match and to participate in the official warm-up session. (4.1.1/7.2)

4.2.3 ผู้เล่นที่ไม่ได้ลงแข่งขันสามารถอบอุ่นร่างกายโดยไม่ใช้ลูกบอลได้ดังนี้

4.2.3 Players not in play may warm-up without balls as follows:

4.2.3.1 ในระหว่างการแข่งขัน : ในเขตอบอุ่นร่างกาย (1.4.5/8.1/D1a/D1b) ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b)

4.2.3.1 during play: in the warm-up areas; (1.4.5/8.1/D1a/D1b)

4.2.3.2 ในระหว่างขอเวลานอกและเวลานอกทางเทคนิค : ในเขตรอบสนามด้านหลังในแดนของทีมตนเอง (1.3.3/15.4)

4.2.3.2 during time-outs and technical time-outs: in the free zone behind their court. (1.3.3/15.4)

4.2.4 ช่วงพักระหว่างเซต ผู้เล่นสามารถอบอุ่นร่างกายโดยใช้ลูกบอลได้ในเขตรอบสนามในแดนของทีมตนเอง (18.1)



4.2.4 During set intervals, players may warm-up using balls within their own free zone. (18.1)

4.3 เครื่องแต่งกาย

เครื่องแต่งกายของผู้เล่นประกอบด้วย เสื้อยืด กางเกงขาสั้น ถุงเท้า (ชุดแข่งขัน) และรองเท้ากีฬา

4.3 EQUIPMENT

A player's equipment consists of a jersey, shorts, socks (the uniform) and sport shoes.

4.3.1 สีและแบบของเสื้อยืด กางเกงขาสั้น และถุงเท้าต้องเหมือนกันทั้งทีม (ยกเว้นตัวรับอิสระ) ชุดแข่งขันต้องสะอาด (4.1/19.2)

4.3.1 The colour and the design for the jerseys, shorts and socks must be uniform for the team (except for the Libero). The uniforms must be clean. (4.1/19.2)

4.3.2 รองเท้าต้องเบาและอ่อนนุ่ม พื้นเป็นยางหรือพื้นที่มีส่วนประกอบอื่น ๆ ที่ไม่มีส้น

4.3.2 The shoes must be light and pliable with rubber or composite soles without heels.

4.3.3 เสื้อผู้เล่นต้องมีหมายเลขตั้งแต่ 1 - 20 (4.3.3.2)

4.3.3 Players' jerseys must be numbered from 1 to 20. (4.3.3.2)

4.3.3.1 ต้องติดหมายเลขที่กลางหน้าอกและกลางหลัง สีของหมายเลขต้องตัดกับสีเสื้ออย่างชัดเจน

4.3.3.1 The number must be placed on the jersey at the centre of the front and of the back. The colour and brightness of the numbers must contrast with the colour and brightness of the jerseys.

4.3.3.2 หมายเลขด้านหน้าต้องสูงอย่างน้อยที่สุด 15 เซนติเมตร ด้านหลังอย่างน้อยที่สุด 20 เซนติเมตร และความกว้างของแถบที่ทำหมายเลข ต้องกว้างอย่างน้อยที่สุด 2 เซนติเมตร

4.3.3.2 The number must be a minimum of 15 cm in height on the chest, and a minimum of 20 cm in height on the back. The stripe forming the numbers shall be a minimum of 2 cm in width.

4.3.4 หัวหน้าทีมต้องมีแถบขนาด 8 × 2 เซนติเมตร ติดอยู่ใต้หมายเลขตรงกลางหน้าอกเสื้อ (5.1)

4.3.4 The team captain must have on his/her jersey a stripe of 8 × 2 cm underlining the number on the chest. (5.1)

4.3.5 ห้ามใส่ชุดแข่งขันที่มีสีที่แตกต่างจากผู้เล่นอื่น (ยกเว้นผู้เล่นตัวรับอิสระ) และ/หรือไม่มีหมายเลข (19.2)

4.3.5 It is forbidden to wear uniforms of a colour different from that of the other players (except for the Liberos), and/or without official numbers. (19.2)



Chapter 2 : Participants

4.4 การเปลี่ยนเครื่องแต่งกาย

ผู้ตัดสินที่ 1 มีอำนาจที่จะอนุญาตให้ผู้เล่น 1 คน หรือมากกว่า : (23)

4.4 CHANGE OF EQUIPMENT

The 1st referee may authorize one or more players: (23)

4.4.1 ลงแข่งขันโดยไม่ใส่รองเท้า

4.4.1 to play barefoot;

4.4.2 เปลี่ยนชุดแข่งขันที่เปียก หรือชำรุด ในช่วงพักระหว่างเซต หรือหลังจากการเปลี่ยนตัวได้ โดยสี แบบ และหมายเลขของชุดใหม่ต้องเหมือนกับชุดเดิม (4.3/15.5)

4.4.2 to change wet or damaged uniforms between sets or after substitution, provided that the colour, design and number of the new uniform(s) are the same; (4.3/15.5)

4.4.3 สวมชุดวอร์มลงแข่งขันได้ถ้าอากาศหนาว โดยสีและแบบของชุดวอร์มต้องเหมือนกันทั้งทีม (ยกเว้นตัวรับอิสระ) และมีหมายเลขตามกติกา ข้อ 4.3.3 (4.1.1/19.2)

4.4.3 to play in training suits in cold weather, provided that they are of the same colour and design for the whole team (except for the Liberos) and numbered according to Rule 4.3.3 (4.1.1/19.2)

4.5 สิ่งห้ามนำมาใช้

4.5.1 ห้ามสวมใส่สิ่งของที่อาจเป็นสาเหตุให้เกิดการบาดเจ็บ หรือช่วยให้ผู้เล่นได้เปรียบผู้อื่น

4.5 FORBIDDEN OBJECTS

4.5.1 It is forbidden to wear objects which may cause injury or give an artificial advantage to the player.

4.5.2 ผู้เล่นสามารถสวมแว่นตาหรือเลนส์ได้ โดยรับผิดชอบอันตรายที่อาจเกิดขึ้นด้วยตัวเอง

4.5.2 Players may wear glasses or lenses at their own risk.

กติกาข้อที่ 5 ผู้นำของทีม

ทั้งหัวหน้าทีมและผู้ฝึกสอนเป็นผู้รับผิดชอบความประพฤติและระเบียบวินัยของผู้ร่วมทีม (20) ตัวรับอิสระจะเป็นหัวหน้าทีมไม่ได้ (19.1.3)

RULE 5. TEAM LEADER

Both the team captain and the coach are responsible for the conduct and discipline of their team members. (20) The Liberos cannot be either team or game captain. (19.1.3)

5.1 หัวหน้าทีม

5.1.1 ก่อนการแข่งขัน หัวหน้าทีมเป็นผู้ลงชื่อในใบบันทึกการแข่งขันและเป็นผู้แทนของทีมในการเสี่ยง (7.1/25.2.1.1)



5.1 CAPTAIN

5.1.1 PRIOR TO THE MATCH, the team captain signs the score sheet and represents his/her team in the toss. (7.1/25.2.1.1)

5.1.2 ระหว่างการแข่งขันและขณะอยู่ในสนามแข่งขัน หัวหน้าทีม (TEAM CAPTAIN) ทำหน้าที่เป็นหัวหน้าทีมในสนามแข่งขัน (GAME CAPTAIN) เมื่อหัวหน้าทีมไม่ได้เล่นอยู่ในสนาม ผู้ฝึกสอนหรือตัวหัวหน้าทีมเองต้องแต่งตั้งผู้เล่นคนหนึ่งที่อยู่ในสนาม แต่ต้องไม่ใช่ตัวรับอิสระ ทำหน้าที่หัวหน้าทีมในสนามแข่งขัน (GAME CAPTAIN) และต้องรับผิดชอบไปจนกว่าหัวหน้าทีม (TEAM CAPTAIN) จะเปลี่ยนตัวกลับมาเล่นอีกหรือจนกว่าจะสิ้นสุดในเซตนั้น (15.2.1)

5.1.2 DURING THE MATCH and while on the court, the team captain is the game captain. When the team captain is not on the court, the coach or the team captain must assign another player on the court, but not the Libero, to assume the role of game captain. This game captain maintains his/her responsibilities until he/she is substituted, or the team captain returns to play, or the set ends. (15.2.1)

เมื่อลูกตาย หัวหน้าทีมในสนามแข่งขันเท่านั้นที่มีสิทธิ์เป็นผู้แทนของทีมเจรจากับผู้ตัดสินเพื่อ (8.2)

When the ball is out of play, only the game captain is authorized to speak to the referees: (8.2)

5.1.2.1 ขอคำอธิบายในการตีความกติกา หรือนำกติกามาใช้ และร้องขอหรือยื่นคำถามของเพื่อนร่วมทีม ถ้าคำอธิบายไม่เป็นที่พอใจ หัวหน้าทีมในสนามแข่งขันต้องขอสงวนสิทธิ์บันทึกการทักท้วงนั้นอย่างเป็นทางการในใบบันทึกการแข่งขัน เมื่อการแข่งขันสิ้นสุดลง (23.2.4)

5.1.2.1 to ask for an explanation on the application or interpretation of the Rules, and also to submit the requests or questions of his/her team mates. If the game captain does not agree with the explanation of the 1st referee, he/she may choose to protest against such decision and immediately indicates to the 1st referee that he/she reserves the right to record an official protest on the score sheet at the end of the match; (23.2.4)

5.1.2.2 ขอสิทธิ์

- ก. เปลี่ยนอุปกรณ์การแข่งขันบางส่วนหรือทั้งหมด (4.3/4.4.2)
- ข. ตรวจสอบตำแหน่งผู้เล่นของทีม (7.4/7.6)
- ค. ตรวจสอบพื้นสนาม ตาข่าย และลูกบอล เป็นต้น (1.2/2/3)

5.1.2.2 to ask authorization:

- a) to change all or part of the equipment, (4.3/4.4.2)
- b) to verify the positions of the teams, (7.4/7.6)
- c) to check the floor, the net, the ball, etc.; (1.2/2/3)



5.1.2.3 ถ้าผู้ฝึกสอนไม่อยู่เป็นผู้ทำหน้าที่ขอเวลานอก และเปลี่ยนตัวผู้เล่น (15.3.1/15.4.1/15.5.2)

5.1.2.3 in the absence of the coach to request time-outs and substitutions. (15.3.1/15.4.1/15.5.2)

5.1.3 เมื่อสิ้นสุดการแข่งขันหัวหน้าทีมต้อง : (6.3)

5.1.3 AT THE END OF THE MATCH, the team captain: (6.3)

5.1.3.1 แสดงความขอบคุณผู้ตัดสิน และลงชื่อในใบบันทึกการแข่งขันเพื่อรับรองผลการแข่งขัน (25.2.3.3)

5.1.3.1 thanks the referees and signs the score sheet to ratify the result; (25.2.3.3)

5.1.3.2 หากมีการแจ้งกับผู้ตัดสินที่ 1 ไว้แล้ว เพื่อยืนยันและบันทึกคำทักท้วงอย่างเป็นทางการต่อผู้ตัดสินเกี่ยวกับการนำกติกามาใช้หรือตีความกติกาลงในใบบันทึกการแข่งขัน (5.1.2.1/25.2.3.2)

5.1.3.2 may, when it has been notified in due time to the 1st referee, confirm and record on the score sheet an official protest regarding the referee's application or interpretation of the rules. (5.1.2.1/25.2.3.2)

5.2 ผู้ฝึกสอน

5.2.1 ตลอดการแข่งขัน ผู้ฝึกสอนเป็นผู้ควบคุมการเล่นของทีมภายนอกสนามแข่งขัน เป็นผู้เลือกผู้เล่น 6 คนแรก เปลี่ยนตัวผู้เล่นและขอเวลานอก ผู้ฝึกสอนทำหน้าที่ดังกล่าวได้โดยขอผ่านทางผู้ตัดสินที่ 2 (1.1/7.3.2/15.4.1/15.5.2)

5.2 COACH

5.2.1 THROUGHOUT THE MATCH, the coach conducts the play of his/her team from outside the playing court. He/she selects the starting line-ups, the substitutes, and takes time-outs. In these functions his/her contacting official is the 2nd referee. (1.1/7.3.2/15.4.1/15.5.2)

5.2.2 ก่อนการแข่งขัน ผู้ฝึกสอนต้องบันทึกหรือตรวจสอบรายชื่อและหมายเลขของผู้เล่นในใบบันทึกการแข่งขัน และลงชื่อในใบบันทึกการแข่งขันนั้น (4.1/19.1.3/25.2.1.1)

5.2.2 PRIOR TO THE MATCH, the coach records or checks the names and numbers of his/her players on the score sheet, and then signs it. (4.1/19.1.3/25.2.1.1)

5.2.3 ระหว่างการแข่งขัน ผู้ฝึกสอนต้อง :

5.2.3 DURING THE MATCH, the coach:

5.2.3.1 ส่งใบส่งตำแหน่งของผู้เล่นที่ลงชื่อแล้วให้ผู้ตัดสินที่ 2 หรือผู้บันทึกก่อนการแข่งขันทุกเซต (7.3.2/7.4/7.6)

5.2.3.1 prior to each set, gives the 2nd referee or the scorer the line-up sheet (s) duly filled in and signed; (7.3.2/7.4/7.6)



5.2.3.2 นั่งที่ม้านั่งของทีมซึ่งใกล้กับผู้บันทึกมากที่สุด แต่อาจลุกจากม้านั่งได้เป็นครั้งคราว (4.2)

5.2.3.2 sits on the team bench nearest to the scorer, but may leave it; (4.2)

5.2.3.3 ขอเวลานอกและเปลี่ยนตัวผู้เล่น (15.4/15.5)

5.2.3.3 requests time-outs and substitutions; (15.4/15.5)

5.2.3.4 ผู้ฝึกสอนรวมทั้งผู้ร่วมทีมอื่นๆ อาจให้คำแนะนำผู้เล่นในสนามได้ โดยผู้ฝึกสอนอาจให้คำแนะนำขณะที่ยืนหรือเดินภายในเขตเลนลูก (FREE ZONE) ด้านหน้าของม้านั่งผู้เล่นสำรอง ตั้งแต่แนวที่ยื่นออกมาของเส้นเขตรุกจนถึงเขตที่อบอุ่นร่างกาย แต่ต้องไม่รบกวนหรือถ่วงเวลาการแข่งขัน (1.3.4/1.4.5)

5.2.3.4 may, as well as other team members, give instructions to the players on the court. The coach may give these instructions while standing or walking within the free zone in front of his/her team's bench from the extension of the attack line up to the warm-up area, without disturbing or delaying the match. (1.3.4/1.4.5)

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติ และการแข่งขันอย่างเป็นทางการ ผู้ฝึกสอนสามารถทำหน้าที่ ณ บริเวณหลังเส้นประ ซึ่งเป็นเขตกำหนดให้ผู้ฝึกสอนทำหน้าที่ (ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b/ภาพที่ 2)

For FIVB, World and Official Competitions, the coach is restricted to performing his/her function behind the coach's restriction line. (D1a/D1b/D.2)

5.3 ผู้ช่วยผู้ฝึกสอน

5.3.1 ผู้ช่วยผู้ฝึกสอนนั่งบนม้านั่งของทีม แต่ไม่มีสิทธิขอหยุดการแข่งขัน

5.3 ASSISTANT COACH

5.3.1 The assistant coach sits on the team bench, but has no right to intervene in the match.

5.3.2 ถ้าผู้ฝึกสอนต้องออกจากการทำหน้าที่ด้วยเหตุผลใดๆ ก็ตาม รวมถึงการถูกลงโทษ แต่ไม่รวมถึงการลงสนามในฐานะผู้เล่น ผู้ช่วยผู้ฝึกสอนอาจทำหน้าที่แทนผู้ฝึกสอน ในช่วงเวลาที่ผู้ฝึกสอนต้องออกจากการทำหน้าที่โดยการยืนยันจากหัวหน้าทีม (Game Captain) (5.1.2/5.2)

5.3.2 Should the coach have to leave his/her team for any reason including sanction, but excluding entering the court as a player, an assistant coach may assume the coach's functions for the duration of the absence, once confirmed to the referee by the game captain. (5.1.2/5.2)



บทที่ 3 รูปแบบของการแข่งขัน CHAPTER 3 : PLAYING FORMAT

กติกาข้อที่ 6 การได้คะแนน การชนะในแต่ละเซต และการชนะในแต่ละนัด

6.1 การได้คะแนน

6.1.1 คะแนน ทีมจะได้คะแนนเมื่อ :

RULE 6. TO SCORE A POINT, TO WIN A SET AND THE MATCH

6.1 TO SCORE A POINT

6.1.1 Point A team scores a point:

6.1.1.1 ทำให้ลูกบอลตกลงบนพื้นสนามในแดนของทีมตรงข้าม (8.3/10.1.1)

6.1.1.1 by successfully grounding the ball on the opponent's court;

(8.3/10.1.1)

6.1.1.2 ฝ่ายตรงข้ามทำผิดกติกา (6.1.2)

6.1.1.2 when the opponent team commits a fault; (6.1.2)

6.1.1.3 ฝ่ายตรงข้ามถูกทำโทษ (16.2.3/21.3.1)

6.1.1.3 when the opponent team receives a penalty. (16.2.3/21.3.1)

6.1.2 การทำผิดกติกา

ทีมทำผิดกติกาเมื่อกระทำความผิดขณะการเล่นที่ผิดกติกาการแข่งขัน (หรือขัดแย้งกับกติกาด้วยวิธีการใดๆ) ผู้ตัดสินจะพิจารณาตัดสินการทำผิดนั้น และจะตัดสินการทำผิดกติกานั้นๆ ดังนี้

6.1.2 Fault

A team commits a fault by making a playing action contrary to the rules (or by violating them in some other way). The referees judge the faults and determine the consequences according to the rules:

6.1.2.1 ถ้ามีการทำผิดกติกาสองอย่างหรือมากกว่าเกิดขึ้นต่อเนื่องกัน จะลงโทษเฉพาะการผิดกติกาที่เกิดขึ้นก่อนเท่านั้น

6.1.2.1 if two or more faults are committed successively, only the first one is counted;

6.1.2.2 ถ้าทั้งสองทีมเล่นผิดกติกาสองอย่างหรือมากกว่าพร้อม ๆ กันทั้งสองทีมจะถือว่าเป็นการกระทำผิดทั้งคู่ (DOUBLE FAULT) และจะเล่นลูกนั้นใหม่ {6.1.2./ภาพที่ 11(23)}



6.1.2.2 if two or more faults are committed by opponents simultaneously, a DOUBLE FAULT is called and the rally is replayed. {6.1.2./D11(23)}

6.1.3 การเล่นและการสิ้นสุดการเล่น (Rally and completed rally)

การเล่น (Rally) เป็นลักษณะการเล่นที่เริ่มต้นตั้งแต่ผู้เสิร์ฟทำการเสิร์ฟ จนกระทั่งลูกตาย การสิ้นสุดการเล่น เป็นลักษณะการเล่นที่สิ้นสุดลง ซึ่งมีผลต่อการได้คะแนน การเล่นจะเริ่มและสิ้นสุดลงด้วยสัญญาณนกหวีดจากผู้ตัดสิน (8.1/8.2/12.2.2.1/15.2.3/15.11.1.3/19.3.2.1/19.3.2.9)

6.1.3 Rally and completed rally

A rally is the sequence of playing actions from the moment of the service hit by the server until the ball is out of play. A completed rally is the sequence of playing actions which results in the award of a point. (8.1/8.2/12.2.2.1/15.2.3/15.11.1.3/19.3.2.1/19.3.2.9)

6.1.3.1 ถ้าทีมที่เป็นฝ่ายเสิร์ฟชนะการเล่นลูกจะได้คะแนน และได้เสิร์ฟต่อ

6.1.3.1 If the serving team wins a rally, it scores a point and continues to serve.

6.1.3.2 ถ้าทีมที่เป็นฝ่ายรับลูกเสิร์ฟชนะการเล่นลูกจะได้คะแนน และได้เสิร์ฟในครั้งต่อไป

6.1.3.2 If the receiving team wins a rally, it scores a point and it must serve next.

6.2 การชนะในแต่ละเซต (ภาพที่ 11(9))

ทีมที่ทำได้ 25 คะแนนก่อน (ยกเว้นเซตตัดสิน) จะเป็นทีมชนะการแข่งขันเซตนั้น ถ้าทำคะแนนได้ 24 - 24 คะแนนเท่ากัน จะต้องแข่งขันกันต่อไปจนกว่าทีมใดทีมหนึ่งทำคะแนนนำอีกทีมหนึ่ง 2 คะแนน (26 - 24, 27 - 25,.....) (6.3.2)

6.2 TO WIN A SET (D11(9))

A set (except the deciding 5th set) is won by the team which first scores 25 points with a minimum lead of two points. In the case of a 24 - 24 tie, play is continued until a two-point lead is achieved (26 - 24; 27 - 25; ...). (6.3.2)

6.3 การชนะในแต่ละนัด (TO WIN THE MATCH) (ภาพที่ 11(9))

6.3.1 ทีมที่ทำได้ 3 เซตก่อน เป็นทีมที่ชนะการแข่งขันนัดนั้น (6.2)

6.3.1 The match is won by the team that wins three sets. (6.2)

6.3.2 ในกรณีที่ทำได้ 2 - 2 เซตเท่ากัน การแข่งขันในเซตตัดสิน (เซตที่ 5) จะแข่งขันกัน 15 คะแนน และต้องมีคะแนนนำอีกทีมหนึ่งอย่างน้อย 2 คะแนน (7.1)

6.3.2 In the case of a 2 - 2 tie, the deciding 5th set is played to 15 points with a minimum lead of 2 points. (7.1)



6.4 ทีมที่ผิดระเบียบการแข่งขันและไม่พร้อมจะแข่งขัน

6.4.1 ถ้าทีมปฏิเสธที่จะแข่งขันหลังจากได้รับแจ้งให้แข่งขันต่อ ทีมนั้นจะถูกแจ้งว่าทำผิดระเบียบการแข่งขัน และปรับเป็นแพ้ในการแข่งขันนัดนั้น ด้วยผลการแข่งขัน 0 - 3 เซต และมีคะแนน 0 - 25 ในแต่ละเซต (6.2/6.3)

6.4 DEFAULT AND INCOMPLETE TEAM

6.4.1 If a team refuses to play after being summoned to do so, it is declared in default and forfeits the match with the result 0 - 3 for the match and 0 - 25 for each set. (6.2/6.3)

6.4.2 ทีมที่ไม่มาปรากฏตัว ณ สนามแข่งขันตามเวลาที่กำหนด โดยไม่มีเหตุผลอันสมควร ถือว่าผิดระเบียบการแข่งขัน และมีผลการแข่งขันเช่นเดียวกับกติกา ข้อ 6.4.1

6.4.2 A team that, without justifiable reason, does not appear on the playing court on time is declared in default with the same result as in Rule 6.4.1.

6.4.3 ทีมที่ถูกแจ้งว่าไม่พร้อมจะแข่งขันในเซตใดเซตหนึ่ง หรือการแข่งขันนัดใดนัดหนึ่ง จะแพ้ในเซตนั้นหรือการแข่งขันนัดนั้น ทีมตรงข้ามจะได้คะแนนหรือได้ทั้งคะแนนและเซตเพื่อเป็นทีมชนะในเซตหรือการแข่งขันนัดนั้น ส่วนทีมที่ไม่พร้อมจะแข่งขันจะยังคงได้คะแนนและเซตที่ทำไว้ได้ (6.2/6.3/7.3.1)

6.4.3 A team that is declared INCOMPLETE for the set or for the match, loses the set or the match. The opponent team is given the points, or the points and the sets, needed to win the set or the match. The incomplete team keeps its points and sets. (6.2/6.3/7.3.1)

กติกาข้อที่ 7 โครงสร้างของการแข่งขัน

7.1 การเสี่ยง

ก่อนการแข่งขันผู้ตัดสินที่ 1 จะทำการเสี่ยงเพื่อตัดสินว่าทีมใดจะเสิร์ฟก่อน หรืออยู่แดนใดในเซตที่ 1 (12.1.1)

RULE 7. STRUCTURE OF PLAY

7.1 TOSS

Before the match, the 1st referee carries out a toss to decide upon the first service and the sides of the court in the first set. (12.1.1)

ถ้าต้องแข่งขันเซตตัดสิน จะต้องทำการเสี่ยงใหม่อีกครั้ง (6.3.2)

If a deciding set is to be played, a new toss will be carried out. (6.3.2)

7.1.1 การเสี่ยงต้องทำโดยมีหัวหน้าทีมทั้งสองทีมร่วมอยู่ด้วย (5.1)

7.1.1 The toss is taken in the presence of the two team captains. (5.1)

7.1.2 ผู้ชนะการเสี่ยงจะได้สิทธิ์เลือกอย่างใดอย่างหนึ่ง ดังนี้

7.1.2 The winner of the toss chooses: EITHER



7.1.2.1 ได้สิทธิ์เสิร์ฟหรือรับลูกเสิร์ฟก่อน หรือ (12.1.1)

7.1.2.2 แคนใดแดนหนึ่ง ผู้แพ้การเสิร์ฟจะได้รับส่วนที่เหลือ

7.1.2.1 the right to serve or to receive the service, OR (12.1.1)

7.1.2.2 the side of the court. The loser takes the remaining choice.

7.2 การอบอุ่นร่างกาย

7.2.1 ก่อนการแข่งขัน ถ้าทีมมีสนามอบอุ่นร่างกายที่จัดไว้ ทีมจะทำการอบอุ่นร่างกายที่ตาข่ายพร้อมกันได้ 6 นาที ถ้าไม่มีสนามอบอุ่นร่างกายจะใช้เวลาอบอุ่นร่างกาย 10 นาที

7.2 OFFICIAL WARM-UP SESSION

7.2.1 Prior to the match, if the teams have previously had a playing court at their disposal, they are entitled to a 6 minute official warm-up period together at the net; if not, they may have 10 minutes.

7.2.2 ถ้าหัวหน้าทีมมีความประสงค์ที่จะอบอุ่นร่างกายแยกกัน แต่ละทีมมีสิทธิ์อบอุ่นร่างกายได้ 3 นาที หรือ 5 นาที (7.2.1)

7.2.2 If either captain requests separate (consecutive) official warm-ups at the net, the teams are allowed 3 minutes each or 5 minutes each. (7.2.1)

7.2.3 ในกรณีที่อบอุ่นร่างกายต่อเนื่องกัน ทีมที่เสิร์ฟก่อนได้อบอุ่นร่างกายที่ตาข่ายก่อน

7.2.3 In the case of consecutive official warm-ups, the team that has the first service takes the first turn at the net.

7.3 ตำแหน่งเริ่มต้นของทีม

7.3.1 ทีมต้องมีผู้เล่นในสนาม 6 คนตลอดเวลา (6.4.3)

ตำแหน่งเริ่มต้นของทีมแสดงถึงลำดับการหมุนตำแหน่งของผู้เล่นในสนาม ลำดับนี้จะคงอยู่ตลอดเซตนั้น (7.6)

7.3 TEAM STARTING LINE-UP

7.3.1 There must always be six players per team in play. (6.4.3)

The team's starting line-up indicates the rotational order of the players on the court. This order must be maintained throughout the set. (7.6)

7.3.2 ก่อนเริ่มการแข่งขันแต่ละเซต ผู้ฝึกสอนต้องแจ้งตำแหน่งเริ่มต้นของทีมตนเองในใบส่งตำแหน่งซึ่งเขียนหมายเลขของผู้เล่นและลงชื่อกำกับ แล้วส่งให้ผู้ตัดสินที่ 2 หรือผู้บันทึกการแข่งขัน (5.2.3.1/24.3.1/25.2.1.2)

7.3.2 Before the start of each set, the coach has to present the starting line-up of his/her team on a line-up sheet. The sheet is submitted, duly filled in and signed, to the 2nd referee or the scorer. (5.2.3.1/24.3.1/25.2.1.2)



Chapter 3 : Playing Format

7.3.3 ผู้เล่นที่ไม่ได้อยู่ในใบส่งตำแหน่งเริ่มต้นของทีมจะเป็นผู้เล่นสำรองในเซตนั้น (ยกเว้นผู้เล่นตัวรับอิสระ) (7.3.2/15.5)

7.3.3 The players who are not in the starting line-up of a set are the substitutes for that set (except the Liberos). (7.3.2/15.5)

7.3.4 เมื่อใบส่งตำแหน่งเล่นถูกนำเสนอให้ผู้ตัดสินที่ 2 หรือผู้บันทึกการแข่งขันแล้วจะไม่อนุญาตให้มีการเปลี่ยนแปลงใบส่งตำแหน่งอีก นอกจากเป็นการเปลี่ยนตัวผู้เล่นตามปกติ {15.2.2/15.5/ภาพที่ 11(5)}

7.3.4 Once the line-up sheet has been delivered to the 2nd referee or scorer, no change in the line-up may be authorized without a regular substitution. {15.2.2/15.5/D11(5)}

7.3.5 ถ้าพบว่ามีกรณีผิดพลาดระหว่างใบส่งตำแหน่งกับตำแหน่งของผู้เล่นในสนามจะต้องปฏิบัติดังนี้ : (24.3.1)

7.3.5 Discrepancies between players position on court and on the line-up sheet are dealt with as follows: (24.3.1)

7.3.5.1 ถ้าพบการผิดพลาดก่อนเริ่มการแข่งขันของเซต ผู้เล่นต้องเปลี่ยนตัวให้เป็นไปตามใบส่งตำแหน่ง โดยไม่มีการลงโทษ

7.3.5.1 when such a discrepancy is discovered before the start of the set, players' positions must be rectified according to those on the line-up sheet-there will be no sanction;

7.3.5.2 ในทำนองเดียวกัน ถ้าพบว่ามีผู้เล่นอยู่ในสนามที่ไม่ได้ระบุไว้ในใบส่งตำแหน่งต้องเปลี่ยนตัวผู้เล่นในสนามให้เป็นไปตามใบส่งตำแหน่ง โดยไม่มีการลงโทษเช่นกัน (7.3.2)

7.3.5.2 when, before the start of the set, any player on court is found not to be registered on the line-up sheet of that set, this player must be changed to conform to the line-up sheet-there will be no sanction; (7.3.2)

7.3.5.3 อย่างไรก็ตาม ถ้าผู้ฝึกสอนต้องการให้ผู้เล่นที่ไม่ได้ระบุไว้ในใบส่งตำแหน่งยังคงอยู่ในสนาม ผู้ฝึกสอนต้องแสดงสัญญาณมือขอเปลี่ยนตัวตามปกติ และต้องบันทึกลงในใบบันทึกการแข่งขัน

7.3.5.3 however, if the coach wishes to keep such non-recorded player (s) on the court, he/she has to request regular substitution(s), by use of the corresponding hand signal, which will then be recorded on the score sheet.

ถ้าพบการผิดพลาดระหว่างผู้เล่นในสนามกับใบส่งตำแหน่งภายหลัง ทีมที่ทำผิดต้องแก้ไขตำแหน่งให้ถูกต้อง คะแนนของฝ่ายตรงข้ามให้คงไว้และได้คะแนนเพิ่มอีก 1 คะแนน และได้เป็นฝ่ายเสิร์ฟส่วนคะแนนของทีมที่ทำผิดต้องถูกยกเลิกจนถึงเมื่อเริ่มเกิดการทำผิดจริง {15.2.2/D11(5)}

If a discrepancy between players' positions and the line-up sheet is discovered later, the team at fault must revert to the correct positions. The opponent's points remain valid and in addition they receive a point and the next service. All points scored by the team at fault from the exact moment of the fault up to the discovery of the fault are cancelled. {15.2.2/D11(5)}



7.3.5.4 ถ้าพบว่าผู้เล่นที่อยู่ในสนามไม่มีชื่อในใบบันทึกให้คงคะแนนของฝ่ายตรงข้ามไว้ และได้คะแนนเพิ่มอีก 1 คะแนน พร้อมทั้งได้สิทธิ์การเสิร์ฟ ทีมที่ทำผิดจะเสียคะแนนและเซตที่ทำได้ทั้งหมด ตั้งแต่ผู้เล่นที่ไม่มีชื่อได้ลงสนาม พร้อมทั้งปรับเปลี่ยนใบส่งตำแหน่งใหม่ และส่งผู้เล่นที่มีชื่อในใบบันทึกลงสนามแทนตำแหน่งผู้เล่นที่ไม่มีชื่อนั้น (6.1.2/7.3.2)

7.3.5.4 Where a player is found to be on court but he/she is not registered on the score sheet list of players, the opponent's points remain valid, and in addition they gain a point and service. The team at fault will lose all points and/or sets (0:25, if necessary) gained from the moment the non registered player entered the court, and will have to submit a revised line-up sheet and send a new registered player into the court, in the position of the non-registered player. (6.1.2/7.3.2)

7.4 ตำแหน่ง (ภาพที่ 4)

ขณะที่ผู้เสิร์ฟทำการเสิร์ฟ แต่ละทีมต้องอยู่ในแดนของตนเองตามลำดับการหมุนตำแหน่ง (ยกเว้นผู้เสิร์ฟ) (7.6.1/8.1/12.4)

7.4 POSITIONS (D4)

At the moment the ball is hit by the server, each team must be positioned within its own court in the rotational order (except the server). (7.6.1/8.1/12.4)

7.4.1 ตำแหน่งของผู้เล่นจำแนกได้ดังนี้

7.4.1.1 ผู้เล่น 3 คนที่อยู่ใกล้ตาข่ายเป็นผู้เล่นแถวหน้า อยู่ในตำแหน่งที่ 4 (หน้าซ้าย) ตำแหน่งที่ 3 (กลางหน้า) และตำแหน่งที่ 2 (หน้าขวา)

7.4.1 The positions of the players are numbered as follows:

7.4.1.1 the three players along the net are front-row players and occupy positions 4 (front-left), 3 (front-centre) and 2 (front-right);

7.4.1.2 ส่วนอีก 3 คน เป็นผู้เล่นแถวหลัง อยู่ในตำแหน่งที่ 5 (หลังซ้าย) ตำแหน่งที่ 6 (กลางหลัง) และตำแหน่งที่ 1 (หลังขวา)

7.4.1.2 the other three are back-row players occupying positions 5 (back-left), 6 (back-centre) and 1 (back-right).

7.4.2 ความเกี่ยวข้องของตำแหน่งระหว่างผู้เล่น :

7.4.2 Relative positions between players:

7.4.2.1 ผู้เล่นแถวหลังแต่ละคนต้องมีตำแหน่งอยู่ห่างจากเส้นแบ่งแดนมากกว่าคู่ของตนเองที่เป็นผู้เล่นแถวหน้า

7.4.2.1 each back-row player must be positioned further back from the centre line than the corresponding front-row player;

7.4.2.2 ผู้เล่นแถวหน้าและแถวหลังแต่ละคู่ต้องอยู่ในตำแหน่งข้างเดียวกันตามลำดับการหมุนตำแหน่งที่ระบุไว้ในกติกาข้อ 7.4.1



Chapter 3 : Playing Format

7.4.2.2 the front-row players and the back-row players, respectively, must be positioned laterally in the order indicated in Rule 7.4.1.

7.4.3 ตำแหน่งของผู้เล่นจะพิจารณาและควบคุมจากตำแหน่งของเท้าที่สัมผัสพื้นดังนี้ : (ภาพที่ 4)

7.4.3 The positions of players are determined and controlled according to the positions of their feet contacting the ground as follows: (D4)

7.4.3.1 ผู้เล่นแถวหน้าแต่ละคนต้องมีส่วนหนึ่งส่วนใดของเท้าอยู่ใกล้เส้นแบ่งแดนมากกว่าเท้าของผู้เล่นแถวหลังที่เป็นคู่ของตน (1.3.3)

7.4.3.1 each front-row player must have at least a part of his/her foot closer to the centre line than the feet of the corresponding back-row player; (1.3.3)

7.4.3.2 ผู้เล่นที่อยู่ทางขวา (หรือซ้าย) ต้องมีส่วนใดส่วนหนึ่งของเท้าใกล้กับเส้นข้างทางขวา (หรือซ้าย) มากกว่าผู้เล่นที่อยู่ในตำแหน่งกลางของแถวเดียวกัน (1.3.2)

7.4.3.2 each right (left) side player must have at least a part of his/her foot closer to the right (left) sideline than the feet of the centre player in that row. (1.3.2)

7.4.4 เมื่อทำการเสิร์ฟลูกบอลไปแล้ว ผู้เล่นสามารถเคลื่อนที่ไปอยู่ตำแหน่งใดก็ได้ในแดนและเขตรอบสนามของตน

7.4.4 After the service hit, the players may move around and occupy any position on their court and the free zone.

7.5 การผิดตำแหน่ง {ภาพที่ 4/ภาพที่ 11(13)}

7.5.1 ทีมจะผิดตำแหน่ง ถ้าผู้เล่นคนใดคนหนึ่งไม่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง ขณะที่ผู้เสิร์ฟทำการเสิร์ฟลูกบอล ซึ่งรวมถึงผู้เล่นที่อยู่ในสนามที่เปลี่ยนตัวผิดกติกาด้วย (7.3/7.4/15.9)

7.5 POSITIONAL FAULT {D4/D11(13)}

7.5.1 The team commits a positional fault, if any player is not in his/her correct position at the moment the ball is hit by the server. This includes when a player is on court through illegal substitution. (7.3/7.4/15.9)

7.5.2 ถ้าผู้เสิร์ฟ เสิร์ฟผิดกติกาขณะที่ทำการเสิร์ฟ จะถือว่าการเสิร์ฟผิดกติกาเกิดขึ้นก่อนการผิดตำแหน่งของทีมตรงข้าม (12.4/12.7.1)

7.5.2 If the server commits a serving fault at the moment of the service hit, the server's fault is counted before a positional fault. (12.4/12.7.1)

7.5.3 ถ้าการเสิร์ฟได้ทำผิด หลังจากทำการเสิร์ฟลูกออกไปแล้ว จะถือว่าการผิดตำแหน่งเกิดขึ้นก่อน (12.7.2)

7.5.3 If the service becomes faulty after the service hit, it is the positional fault that will be counted. (12.7.2)



7.5.4 การผิดตำแหน่งจะมีผลตามมาดังนี้ :

7.5.4.1 ทีมถูกทำโทษโดยเสียคะแนนและฝ่ายตรงข้ามได้เป็นฝ่ายเสิร์ฟ (6.1.3)

7.5.4 A positional fault leads to the following consequences:

7.5.4.1 the team is sanctioned with a point and service to the opponent;

(6.1.3)

7.5.4.2 ตำแหน่งของผู้เล่นต้องปรับเปลี่ยนให้ถูกต้อง (7.3/7.4)

7.5.4.2 players' positions must be rectified. (7.3/7.4)





บทที่ 4 ลักษณะของการเล่น CHAPTER 4 : PLAYING ACTIONS

กติกาข้อที่ 8 รูปแบบของการเล่น

8.1 ลูกที่อยู่ในการเล่น

ลูกจะอยู่ในการเล่นตั้งแต่ขณะที่ทำการเสิร์ฟ โดยผู้ตัดสินที่ 1 เป็นผู้อนุญาต (12.3)

RULE 8. STATES OF PLAY

8.1 BALL IN PLAY

The ball is in play from the moment of the hit of the service authorized by the 1st referee. (12.3)

8.2 ลูกที่ไม่ได้อยู่ในการเล่น “ลูกตาย”

ลูกไม่อยู่ในการเล่นตั้งแต่ขณะที่มีการทำผิดกติกา โดยผู้ตัดสินคนใดคนหนึ่งเป็นผู้ให้สัญญาณนกหวีดการทำผิดกติกาสิ้นสุดลงพร้อมๆ กับสัญญาณนกหวีด

8.2 BALL OUT OF PLAY

The ball is out of play at the moment of the fault which is whistled by one of the referees; in the absence of a fault, at the moment of the whistle.

8.3 ลูกลงในสนาม “ลูกดี” {ภาพที่ 11(14) และภาพที่ 12(1)}

ลูกลงในสนามเมื่อลูกบอลถูกพื้นสนามแข่งขันรวมทั้งเส้นเขตสนาม (1.1/1.3.2)

8.3 BALL “IN” {D11(14)/D12(1)}

The ball is “in” when it touches the floor of the playing court including the boundary lines. (1.1/1.3.2)

8.4 ลูกออกนอกสนาม ลูกออกนอกสนามเมื่อ :

8.4.1 บางส่วนของลูกบอลตกลงบนพื้นนอกเส้นเขตสนามอย่างสมบูรณ์ {1.3.2/ภาพที่ 11(15)/ภาพที่ 12(2)}

8.4 BALL “OUT” The ball is “out” when:

8.4.1 the part of the ball which contacts the floor is completely outside the boundary lines; {1.3.2/D11(15)/D12(2)}

8.4.2 ลูกถูกสิ่งกีดขวางที่อยู่ภายนอกสนาม เพดาน หรือผู้ที่ไม่ได้แข่งขัน {ภาพที่ 11(15)/ภาพที่ 12(4)}



8.4.2 it touches an object outside the court, the ceiling or a person out of play; {D11(15)/D12(4)}

8.4.3 ลูกถูกเสาอากาศ เชือก เสา หรือตาข่ายที่อยู่นอกแถบข้าง {2.3/ภาพที่ 3/ภาพที่ 5a/ภาพที่ 11(15)/ภาพที่ 12(4)}

8.4.3 it touches the antennae, ropes, posts or the net itself outside the side bands; {2.3/D3/D5a/D11(15)/D12(4)}

8.4.4 ลูกข้ามตาข่ายทั้งลูกหรือเพียงส่วนใดส่วนหนึ่งของลูก นอกเขตแนวข้ามตาข่ายที่กำหนดให้ ยกเว้นกรณีกติกาข้อ 10.1.2 {2.3/ภาพที่ 5a/ภาพที่ 5b/ภาพที่ 11(15)/ภาพที่ 12(4)}

8.4.4 it crosses the vertical plane of the net either partially or totally outside the crossing space, except in the case of Rule 10.1.2; {2.3/D5a/D5b/D11(5)/D12(4)}

8.4.5 ลูกลอดใต้ตาข่ายไปยังแดนของทีมตรงข้ามอย่างสมบูรณ์ {23.3.2.3f/ภาพที่ 5a/ภาพที่ 11(22)}

8.4.5 it crosses completely the lower space under the net. {23.3.2.3f/D5a/D11(22)}

กติกาข้อที่ 9 การเล่นลูกบอล

แต่ละทีมต้องเล่นลูกบอลภายในพื้นที่เล่นลูก และพื้นที่ว่างเหนือตาข่ายของทีมตนเอง (ยกเว้นกติกาข้อ 10.1.2) อย่างไรก็ตาม ผู้เล่นสามารถนำลูกบอลกลับมาเล่นจากเขตพื้นที่เล่นลูกได้

RULE 9. PLAYING THE BALL

Each team must play within its own playing area and space (except Rule 10.1.2). The ball may, however, be retrieved from beyond the free zone.

9.1 การถูกลูกบอลของทีม

การถูกลูกบอลเป็นการกระทำใดๆ โดยผู้เล่นที่อยู่ในการเล่นทุกลักษณะ (14.4.1) แต่ละทีมสามารถถูกลูกได้มากที่สุด 3 ครั้ง (นอกจากทำการสกัดกั้น ตามกติกาข้อ 14.4.1) เพื่อส่งลูกกลับไปยังทีมตรงข้าม ถ้าถูกลูกมากกว่านี้ ถือว่าทีมทำผิดกติกา “ถูกลูก 4 ครั้ง”

9.1 TEAM HITS

A hit is any contact with the ball by a player in play. (14.4.1) The team is entitled to a maximum of three hits (in addition to blocking), for returning the ball. If more are used, the team commits the fault of “FOUR HITS”.

9.1.1 การถูกลูกอย่างต่อเนื่อง

ผู้เล่นจะถูกลูกบอล 2 ครั้งติดต่อกันไม่ได้ (ยกเว้นกติกาข้อ 9.2.3/14.2 และ 14.4.2) (9.2.3/14.2/14.4.2)



Chapter 4 : Playing Actions

9.1.1 CONSECUTIVE CONTACTS

A player may not hit the ball two times consecutively (except Rules 9.2.3, 14.2 and 14.4.2). (9.2.3/14.2/14.4.2)

9.1.2 การถูกลูกพร้อมกัน

ผู้เล่น 2 คน หรือ 3 คน อาจถูกลูกบอลพร้อมๆ กันได้ในเวลาเดียวกัน

9.1.2 SIMULTANEOUS CONTACTS

Two or three players may touch the ball at the same moment.

9.1.2.1 เมื่อผู้เล่นทีมเดียวกัน 2 คน หรือ 3 คน ถูกลูกบอลพร้อมๆ กัน จะถือว่าเป็นการถูกลูกบอล 2 ครั้ง หรือ 3 ครั้ง ยกเว้นเมื่อทำการสกัดกัน ถ้าผู้เล่นหลายคนถึงลูกบอลพร้อมๆ กัน แต่มีผู้เล่นถูกลูกบอลเพียงคนเดียวจะถือว่าเป็นการถูกลูกบอล 1 ครั้ง ถึงแม้ว่าผู้เล่นจะชนกัน ก็ไม่ถือว่าเป็นผิดกติกา

9.1.2.1 When two (or three) team-mates touch the ball simultaneously, it is counted as two (or three) hits (with the exception of blocking). If they reach for the ball, but only one of them touches it, one hit is counted. A collision of players does not constitute a fault.

9.1.2.2 เมื่อทั้งสองฝ่ายถูกลูกบอลพร้อมๆ กันเหนือตาข่ายและยังคงเล่นลูกนั้นต่อไปได้ ทีมที่รับลูกนั้นสามารถถูกลูกบอลได้อีก 3 ครั้ง ถ้าลูกบอลออกนอกสนาม จะถือว่าเป็นทีมที่อยู่ฝั่งตรงข้ามกับลูกบอลเป็นฝ่ายทำลูกนั้นออกนอกสนาม

9.1.2.2 When two opponents touch the ball simultaneously over the net and the ball remains in play, the team receiving the ball is entitled to another three hits. If such a ball goes “out”, it is the fault of the team on the opposite side.

9.1.2.3 ถ้าการถูกลูกพร้อมๆ กันของทั้งสองฝ่ายเหนือตาข่ายและมีการพักลูกบอลชั่วคราว การเล่นจะดำเนินต่อไป (9.1.2.2)

9.1.2.3 If simultaneous hits by two opponents over the net lead to an extended contact with the ball, play continues. (9.1.2.2)

9.1.3 การถูกลูกโดยมีการช่วยเหลือ

ภายในบริเวณพื้นที่เล่นลูก ไม่อนุญาตให้ผู้เล่นอาศัยเพื่อนร่วมทีมหรือสิ่งใด ๆ เพื่อช่วยให้ไปถึงลูกบอล (1)

9.1.3 ASSISTED HIT

Within the playing area, a player is not permitted to take support from a team-mate or any structure/object in order to hit the ball. (1)

อย่างไรก็ตาม ผู้เล่นที่กำลังจะทำผิดกติกา (ถูกตาข่ายหรือข้ามเส้นแบ่งแดน ฯลฯ) อาจได้รับการหยุดหรือดึงโดยเพื่อนร่วมทีมได้ (1.3.3/11.4.4)

However, a player who is about to commit a fault (touch the net or cross the centre line, etc.) may be stopped or held back by a team-mate. (1.3.3/11.4.4)



9.2 ลักษณะของการถูกลูกบอล

9.2.1 ลูกบอลอาจถูกส่วนใดส่วนหนึ่งของร่างกายได้

9.2 CHARACTERISTICS OF THE HIT

9.2.1 The ball may touch any part of the body.

9.2.2 การถูกลูกบอลต้องเป็นการกระทบ ไม่ให้จับและ/หรือทุ่ม โดยลูกบอลจะกระดอนกลับในทิศทางใดก็ได้ (9.3.3)

9.2.2 The ball must not be caught and/or thrown. It can rebound in any direction. (9.3.3)

9.2.3 ลูกบอลอาจถูกหลายส่วนของร่างกายได้ ถ้าการถูกนั้นเกิดขึ้นพร้อม ๆ กัน **ข้อยกเว้น :**

9.2.3 The ball may touch various parts of the body, provided that the contacts take place simultaneously. **Exceptions:**

9.2.3.1 ในการสกัดกั้น ลูกบอลอาจถูกผู้สกัดกั้นคนเดียว หรือมากกว่าติดต่อกันได้ ถ้าการถูกลูกนั้นเป็นลักษณะการถูกลูกเพียงครั้งเดียว (During one action) (14.1.1/14.2)

9.2.3.1 at blocking, consecutive contacts may be made by one or more player(s), provided that the contacts occur during one action; (14.1.1/14.2)

9.2.3.2 การถูกลูกครั้งแรกของทีม (ยกเว้นกติกาข้อ 9.2.4) ลูกบอลอาจถูกส่วนต่าง ๆ ของร่างกายต่อเนื่องกันได้ ถ้าการถูกลูกบอลเป็นลักษณะการถูกลูกครั้งเดียว (During one action) (9.1/14.4.1)

9.2.3.2 at the first hit of the team, the ball may contact various parts of the body consecutively, provided that the contacts occur during one action. (9.1/14.4.1)

9.2.4 ในขณะรับลูกเสิร์ฟ ถ้าเป็นการรับลูกมือบนด้วยนิ้วมือ (Overhand finger action) (คือการเซตลูก Setting Actions) ในลักษณะสองจังหวะ (Double contact) หรือจับยัดลูก (Catch) ถือว่าเป็นการทำผิดกติกา (9.2.3.2)

9.2.4 It is a fault, during the reception of service, to make a double contact or catch using an overhand finger action. (9.2.3.2)

9.3 การทำผิดกติกาในการเล่นลูกบอล

9.3.1 การถูกลูก 4 ครั้ง (FOUR HIT) ทีมถูกลูกบอล 4 ครั้ง ก่อนส่งลูกบอลไปยังทีมตรงข้าม {9.1/ภาพที่ 11(18)}

9.3 FAULTS IN PLAYING THE BALL

9.3.1 FOUR HITS: a team hits the ball four times before returning it. {9.1/D11(18)}

9.3.2 การถูกลูกโดยมีการช่วยเหลือ (ASSISTED HIT) ผู้เล่นอาศัยเพื่อนร่วมทีมหรือสิ่งของใด ๆ ช่วยให้เข้าถึงลูกบอลภายในบริเวณพื้นที่เล่นลูก (9.1.3)

9.3.2 ASSISTED HIT: a player takes support from a team-mate or any structure/object in order to hit the ball within the playing area. (9.1.3)



Chapter 4 : Playing Actions

9.3.3 การจับยัดลูก (CATCH) เป็นการจับหรือทุ่มลูกบอล ลูกบอลไม่ได้กระดอนจากจุดสัมผัส {9.2.2/ภาพที่ 11(16)}

9.3.3 CATCH: the ball is caught and/or thrown; it does not rebound from the hit. {9.2.2/D11(16)}

9.3.4 การถูกลูก 2 ครั้ง (DOUBLE CONTACT) ผู้เล่นถูกลูกบอล 2 ครั้ง หรือลูกบอลถูกส่วนต่างๆ ของร่างกายหลายส่วนต่อเนื่องกัน {9.2.3/ภาพที่ 11(17)}

9.3.4 DOUBLE CONTACT: a player hits the ball twice in succession or the ball contacts various parts of his/her body in succession. {9.2.3/D11(17)}

กติกาข้อที่ 10 ลูกบอลที่บริเวณตาข่าย

10.1 การข้ามตาข่ายของลูกบอล

10.1.1 ลูกบอลที่ส่งไปยังแดนของทีมตรงข้าม ต้องข้ามเหนือตาข่ายภายในพื้นที่สำหรับส่งลูกบอลข้ามตาข่าย พื้นที่สำหรับส่งลูกบอลข้ามตาข่ายคือ พื้นที่ในแนวตั้งของตาข่ายที่ถูกกำหนดด้วยสิ่งต่อไปนี้ (2.4/10.2/ภาพที่ 5a)

RULE 10. BALL AT THE NET

10.1 BALL CROSSING THE NET

10.1.1 The ball sent to the opponent's court must go over the net within the crossing space. The crossing space is the part of the vertical plane of the net limited as follows: (2.4/10.2/D5a)

10.1.1.1 ส่วนต่ำสุด โดยขอบบนของตาข่าย (2.2)

10.1.1.2 ด้านข้าง โดยเสาอากาศและแนวสมมุติที่สูงขึ้นไป (2.4)

10.1.1.3 ส่วนบนสุด โดยเพดาน

10.1.1.1 below, by the top of the net; (2.2)

10.1.1.2 at the sides, by the antennae, and their imaginary extension; (2.4)

10.1.1.3 above, by the ceiling.

10.1.2 ลูกบอลที่ข้ามแนวตาข่ายไปยังเขตรอบสนามของทีมตรงข้ามทุกส่วนของลูกหรือเพียงบางส่วนของลูกภายนอกแนวข้ามตาข่าย ลูกบอลนั้นสามารถนำกลับมาเล่นต่อได้ โดยเล่นลูกไม่เกิน 3 ครั้ง โดย (9.1/ภาพที่ 5b)

10.1.2 The ball that has crossed the net plane to the opponent's free zone totally or partly through the external space, may be played back within the team hits, provided that: (9.1/D5b)

10.1.2.1 ผู้เล่นต้องไม่ถูกแดนของทีมตรงข้าม (11.2.2)

10.1.2.1 the opponent's court is not touched by the player; (11.2.2)



10.1.2.2 ลูกบอลที่นำกลับมาต้องข้ามนอกเขตข้ามตาข่ายของลูกบอลทางด้านเดียวกันของสนามทั้งลูกหรือเพียงบางส่วนลูก ทีมตรงข้ามจะกีดขวางการเล่นลูกนี้ไม่ได้ (11.4.4/ภาพที่ 5b)

10.1.2.2 the ball, when played back, crosses the net plane again totally or partly through the external space on the same side of the court. The opponent team may not prevent such action. (11.4.4/D5b)

10.1.3 ลูกบอลที่กำลังจะเข้าไปในแดนของฝ่ายตรงข้ามบริเวณใต้ตาข่ายเป็นลูกที่อยู่ในการเล่น จนกระทั่งลูกบอลทั้งลูกได้ผ่านแนวใต้ตาข่ายโดยสมบูรณ์ {23.3.2.3f/ภาพที่ 5a/ภาพที่ 11(22)}

10.1.3 The ball that is heading towards the opponent's court through the lower space is in play until the moment it has completely crossed the vertical plane of the net. {23.3.2.3f/D5a/D11(22)}

10.2 ลูกบอลถูกตาข่าย

ลูกบอลอาจถูกตาข่ายได้ขณะที่กำลังข้ามตาข่าย (10.1.1)

10.2 BALL TOUCHING THE NET

While crossing the net, the ball may touch it. (10.1.1)

10.3 ลูกบอลชนตาข่าย

10.3.1 ลูกบอลที่พุ่งชนตาข่ายอาจเล่นต่อไปได้จนครบ 3 ครั้งตามกำหนดการเล่นลูก (9.1)

10.3 BALL IN THE NET

10.3.1 A ball driven into the net may be recovered within the limits of the three team hits. (9.1)

10.3.2 ถ้าลูกบอลทำให้ตาข่ายขาด หรือทำให้ตาข่ายหลุด ให้ยกเลิกการเล่นลูกครั้งนั้นและให้เล่นใหม่

10.3.2 If the ball rips the mesh of the net or tears it down, the rally is cancelled and replayed.

กติกาข้อที่ 11 ผู้เล่นที่บริเวณตาข่าย

11.1 การล้ำเหนือตาข่าย

11.1.1 ในการสกัดกั้น ผู้สกัดกั้นอาจล้ำตาข่ายเข้าไปถูกลูกบอลได้ถ้าไม่กีดขวางการเล่นลูกของทีมตรงข้าม โดยไม่ถูกลูกบอลก่อนหรือขณะที่ทีมตรงข้ามทำการรุก (14.1/14.3)

RULE 11. PLAYER AT THE NET

11.1 REACHING BEYOND THE NET

11.1.1 In blocking, a player may touch the ball beyond the net, provided that he/she does not interfere with the opponent's play before or during the latter's attack hit. (14.1/14.3)



Chapter 4 : Playing Actions

11.1.2 ภายหลังการรุก มือของผู้เล่นอาจล้ำตาข่ายได้ ถ้าขณะถูกลูก เป็นการถูกลูกบอลในแดนของทีมตนเอง

11.1.2 After an attack hit, a player is permitted to pass his/her hand beyond the net, provided that the contact has been made within his/her own playing space.

11.2 การล้ำใต้ตาข่าย (PENETRATION UNDER THE NET)

11.2.1 อนุญาตให้ล้ำเข้าไปในที่ว่างใต้ตาข่ายของฝ่ายตรงข้ามได้ ถ้าไม่กีดขวางการเล่นของฝ่ายตรงข้าม

11.2 PENETRATION UNDER THE NET

11.2.1 It is permitted to penetrate into the opponent's space under the net, provided that this does not interfere with the opponent's play.

11.2.2 การล้ำเส้นแบ่งแดน เข้าไปในแดนของทีมตรงข้าม {1.3.3/11.2.2.1/ภาพที่ 11(22)}

11.2.2 Penetration into the opponent's court, beyond the centre line: {1.3.3/11.2.2.1/D11 (22)}

11.2.2.1 อนุญาตให้สัมผัสพื้นสนามของฝ่ายตรงข้ามด้วยเท้าหรือสองเท้าได้ ทั้งนี้จะต้องมีส่วนใดส่วนหนึ่งของเท้าสัมผัส หรืออยู่เหนือเส้นแบ่งแดน {1.3.3/ภาพที่ 11(22)}

11.2.2.1 To touch the opponent's court with a foot (feet) is permitted, provided that some part of the penetrating foot (feet) remains either in contact with or directly above the centre line; {1.3.3/D11(22)}

11.2.2.2 อนุญาตให้ส่วนต่างๆ ของร่างกายที่อยู่เหนือเท้าขึ้นไปสัมผัสพื้นสนามของฝ่ายตรงข้ามได้ ทั้งนี้ต้องไม่กีดขวางการเล่นของฝ่ายตรงข้าม {1.3.3/11.2.2.1/ภาพที่ 11(22)}

11.2.2.2 to touch the opponent's court with any part of the body above the feet is permitted provided that it does not interfere with the opponent's play. {1.3.3/11.2.2.1/D11(22)}

11.2.3 ผู้เล่นอาจเข้าไปในแดนของทีมตรงข้ามได้หลังจากลูกตายแล้ว (8.2)

11.2.3 A player may enter the opponent's court after the ball goes out of play. (8.2)

11.2.4 ผู้เล่นอาจล้ำเข้าไปในเขตรอบสนามของทีมตรงข้ามได้ ถ้าไม่กีดขวางการเล่นของทีมตรงข้าม

11.2.4 Players may penetrate into the opponent's free zone provided that they do not interfere with the opponent's play.

11.3 การถูกตาข่าย (CONTACT WITH THE NET)

11.3.1 การถูกตาข่ายไม่ถือว่าเป็นผิดกติกา นอกจากเป็นการรบกวนการเล่นของฝ่ายตรงข้าม (11.4.4/23.3.2.3/ภาพที่ 3)



11.3 CONTACT WITH THE NET

11.3.1 Contact with the net by a player is not a fault, unless it interferes with the play. (11.4.4/23.3.2.3c/D3)

11.3.2 ผู้เล่นสามารถถูกเสา เชือก หรือส่วนอื่น ๆ ที่อยู่นอกเสาอากาศรวมถึงตัวตาข่ายได้ ทั้งนี้จะต้องไม่รบกวนการเล่นของฝ่ายตรงข้าม (ภาพที่ 3)

11.3.2 Players may touch the post, ropes, or any other object outside the antennae, including the net itself, provided that it does not interfere with the play. (D3)

11.3.3 ขณะที่ลูกบอลพุ่งเข้าชนตาข่ายและทำให้ตาข่ายถูกผู้เล่นทีมตรงข้ามไม่ถือว่าเป็นการทำความผิดกติกา

11.3.3 When the ball is driven into the net, causing it to touch an opponent, no fault is committed.

11.4 ผู้เล่นทำความผิดที่บริเวณตาข่าย

11.4.1 ผู้เล่นถูกลูกบอลหรือถูกผู้เล่นฝ่ายตรงข้ามในแดนของฝ่ายตรงข้าม หรือระหว่างที่ฝ่ายตรงข้ามทำการรุก {11.1.1/ภาพที่ 11(20)}

11.4 PLAYER'S FAULTS AT THE NET

11.4.1 A player touches the ball or an opponent in the opponent's space before or during the opponent's attack hit. {11.1.1/D11(20)}

11.4.2 ผู้เล่นรบกวนการเล่นของฝ่ายตรงข้าม ในขณะที่ล้ำแนวใต้ตาข่ายเข้าไปในแดนของฝ่ายตรงข้าม (11.2.1)

11.4.2 A player interferes with the opponent's play while penetrating into the opponent's space under the net. (11.2.1)

11.4.3 เท้าใดเท้าหนึ่งหรือสองเท้าของผู้ล้ำเข้าไปในแดนของฝ่ายตรงข้ามโดยสมบูรณ์ {11.2.2.2/ภาพที่ 11(22)}

11.4.3 A player's foot (feet) penetrates completely into the opponent's court. {11.2.2.2/D11(22)}

11.4.4 ผู้เล่นรบกวนการเล่นของฝ่ายตรงข้ามโดย :

11.4.4 A player interferes with the opponent's play by (amongst others):

11.4.4.1 ถูกขอบบนของตาข่าย หรือเสาอากาศส่วนที่อยู่เหนือตาข่ายขึ้นไป 80 เซนติเมตร ในขณะที่กำลังเล่นลูก หรือ (11.3.1)

11.4.4.1 touching the top band of the net or the top 80 cm of the antenna during his/her action of playing the ball, or (11.3.1)

11.4.4.2 ใช้ตาข่ายเพื่อช่วยเหลือในขณะที่กำลังเล่นลูกบอล หรือ {ภาพที่ 11(19)}

11.4.4.2 taking support from the net simultaneously with playing the ball, or {D11(19)}



Chapter 4 : Playing Actions

11.4.4.3 กระทำในสิ่งที่ไม่ยุติธรรมต่อฝ่ายตรงข้าม หรือ

11.4.4.3 creating an advantage over the opponent by touching the net, or

11.4.4.4 การกระทำในลักษณะที่เป็นการขัดขวางความพยายามเล่นลูกของฝ่าย

ตรงข้าม

11.4.4.4 making actions which hinder an opponent's legitimate attempt to play the ball.

กติกาข้อที่ 12 การเสิร์ฟ

การเสิร์ฟ เป็นการนำลูกบอลเข้าสู่การเล่น โดยผู้เล่นตำแหน่งหลังขวาที่อยู่ในเขตเสิร์ฟ (1.4.2/8.1/12.4.1)

RULE 12. SERVICE

The service is the act of putting the ball into play, by the back-right player, placed in the service zone. (1.4.2/8.1/12.4.1)

12.1 การเสิร์ฟครั้งแรกในแต่ละเซต

12.1.1 การเสิร์ฟครั้งแรกในเซตที่ 1 และเซตตัดสิน (เซตที่ 5) จะทำโดยผลมาจากการเสี่ยง (6.3.2/7.1)

12.1 FIRST SERVICE IN A SET

12.1.1 The first service of the first set, as well as that of the deciding 5th set is executed by the team determined by the toss. (6.3.2/7.1)

12.1.2 ในเซตอื่นๆ ทีมที่ไม่ได้เสิร์ฟลูกแรกในเซตที่ผ่านมาจะเป็นทีมที่ทำการเสิร์ฟลูกแรก

12.1.2 The other sets will be started with the service of the team that did not serve first in the previous set.

12.2 ลำดับการเสิร์ฟ

12.2.1 ลำดับการเสิร์ฟของผู้เล่นต้องเป็นไปตามที่บันทึกไว้ในใบส่งตำแหน่ง (7.3.1/7.3.2)

12.2 SERVICE ORDER

12.2.1 The players must follow the service order recorded on the line-up sheet. (7.3.1/7.3.2)

12.2.2 หลังจากการเสิร์ฟครั้งแรกในแต่ละเซต ผู้เล่นที่เสิร์ฟครั้งต่อไปจะเป็นดังนี้ (12.1)

12.2.2 After the first service in a set, the player to serve is determined as follows: (12.1)

12.2.2.1 เมื่อฝ่ายเสิร์ฟชนะการเล่นลูกนั้น ผู้ที่ทำการเสิร์ฟอยู่แล้ว (6.1.3/15.5) (หรือผู้เล่นสำรองที่เปลี่ยนตัวเข้ามาแทน) จะทำการเสิร์ฟต่อ



12.2.2.1 when the serving team wins the rally, the player (or his/her substitute) who served before, serves again; (6.1.3/15.5)

12.2.2.2 เมื่อฝ่ายรับลูกเสิร์ฟชนะในการเล่นลูกนั้น จะได้สิทธิทำการเสิร์ฟและต้องหมุนตำแหน่งก่อนทำการเสิร์ฟ ผู้เล่นที่หมุนจากตำแหน่งหน้าขวาไปยังตำแหน่งหลังขวาจะเป็นผู้เสิร์ฟ (6.1.3/7.6.2)

12.2.2.2 when the receiving team wins the rally, it gains the right to serve and rotates before actually serving. The player who moves from the front right position to the back-right position will serve. (6.1.3/7.6.2)

12.3 การอนุญาตให้ทำการเสิร์ฟ

ผู้ตัดสินที่ 1 เป็นผู้อนุญาตให้ทำการเสิร์ฟ หลังจากตรวจดูว่าทั้งสองทีมพร้อมจะแข่งขัน และผู้เสิร์ฟได้ถือลูกบอลไว้แล้ว (12/ภาพที่ 11(1))

12.3 AUTHORIZATION OF THE SERVICE

The 1st referee authorizes the service, after having checked that the two teams are ready to play and that the server is in possession of the ball. {12/D11(1)}

12.4 การปฏิบัติในการเสิร์ฟ {ภาพที่ 11(10)}

12.4 EXECUTION OF THE SERVICE {D11(10)}

12.4.1 จะต้องเสิร์ฟด้วยมือเดียว หรือส่วนใดส่วนหนึ่งของแขนเพียงข้างเดียวหลังจากผู้เสิร์ฟโยนหรือปล่อยลูกบอลออกจากมือแล้ว

12.4.1 The ball shall be hit with one hand or any part of the arm after being tossed or released from the hand(s).

12.4.2 อนุญาตให้โยนหรือปล่อยลูกบอลเพื่อทำการเสิร์ฟได้เพียงครั้งเดียว แต่อนุญาตให้เตะหรือเคลื่อนไหวลูกบอลในมือได้

12.4.2 Only one toss or release of the ball is allowed. Dribbling or moving the ball in the hands is permitted.

12.4.3 ขณะทำการเสิร์ฟหรือกระโดดเสิร์ฟ ผู้เสิร์ฟต้องไม่ถูกพื้นเขตสนาม (รวมทั้งเส้นหลังด้วย) หรือพื้นนอกเขตเสิร์ฟ {1.4.2/27.2.1.4/ภาพที่ 11(22)/ภาพที่ 12(4)}

12.4.3 At the moment of the service hit or take-off for a jump service, the server must not touch the court (the end line included) or the floor outside the service zone. {1.4.2/27.2.1.4/D11(22)/D12(4)}

หลังจากทำการเสิร์ฟแล้ว ผู้เสิร์ฟสามารถเหยียบหรือถูกพื้นนอกเขตเสิร์ฟหรือพื้นในเขตสนามได้
After the hit, he/she may step or land outside the service zone, or inside the court.



Chapter 4 : Playing Actions

12.4.4 ผู้เสิร์ฟต้องทำการเสิร์ฟลูกภายใน 8 วินาที หลังจากผู้ตัดสินที่ 1 เป่านกหวีดให้ทำการเสิร์ฟ {12.3/ภาพที่ 11(11)}

12.4.4 The server must hit the ball within 8 seconds after the 1st referee whistles for service. {12.3/D11(11)}

12.4.5 การเสิร์ฟก่อนสัญญาณนกหวีดให้ยกเลิก และให้ทำการเสิร์ฟใหม่ (12.3)

12.4.5 A service executed before the referee's whistle is cancelled and repeated. (12.3)

12.5 การกำบัง {ภาพที่ 6/ภาพที่ 11(12)}

12.5.1 ผู้เล่นของทีมที่ทำการเสิร์ฟคนเดียวหรือหลายคนก็ตามต้องไม่บังทีมตรงข้ามเพื่อมิให้มองเห็นผู้เสิร์ฟและวิถีของลูกบอล (12.5.2)

12.5 SCREENING {D6/D11(12)}

12.5.1 The players of the serving team must not prevent their opponent, through individual or collective screening, from seeing the server and the flight path of the ball. (12.5.2)

12.5.2 ถ้าผู้เล่นคนเดียวหรือหลายคนของทีมที่ทำการเสิร์ฟ ทำการกำบังโดยการเคลื่อนไหวแขน กระโดด หรือเคลื่อนที่ไปข้าง ๆ ขณะที่กำลังทำการเสิร์ฟหรือยืนเป็นกลุ่มเพื่อปิดบังผู้เสิร์ฟและวิถีของลูกบอล (12.4/ภาพที่ 6)

12.5.2 A player or a group of players of the serving team make(s) a screen by waving arms, jumping or moving sideways during the execution of the service, or by standing grouped to hide the server and the flight path of the ball. (12.4/D6)

12.6 การทำผิดขณะทำการเสิร์ฟ

12.6.1 การเสิร์ฟที่ผิดกติกา

การผิดกติกาต่อไปนี้จะต้องเปลี่ยนเสิร์ฟ ถึงแม้ว่าทีมตรงข้ามจะผิดตำแหน่งโดยผู้เสิร์ฟ : (12.2.2.2/12.7.1)

12.6 FAULTS MADE DURING THE SERVICE

12.6.1 Serving faults.

The following faults lead to a change of service even if the opponent is out of position. The server: (12.2.2.2/12.7.1)

12.6.1.1 ทำการเสิร์ฟผิดลำดับการเสิร์ฟ (12.2)

12.6.1.1 violates the service order, (12.2)

12.6.1.2 ทำการเสิร์ฟไม่ถูกต้อง (12.4)

12.6.1.2 does not execute the service properly. (12.4)



12.6.2 การผิดกติกาหลังจากเสิร์ฟ

ถ้าลูกบอลได้ถูกเสิร์ฟออกไปอย่างถูกต้องแล้ว การเสิร์ฟนั้นจะเสีย (ยกเว้นผู้เล่นผิดตำแหน่ง) ถ้าลูกบอล : (12.4/12.7.2)

12.6.2 Faults after the service hit.

After the ball has been correctly hit, the service becomes a fault (unless a player is out of position) if the ball: (12.4/12.7.2)

12.6.2.1 ลูกบอลถูกผู้เล่นของทีมที่ทำการเสิร์ฟ หรือไม่ข้ามผ่านพื้นที่ว่างเหนือตาข่ายอย่างสมบูรณ์ {8.4.4/8.4.5/10.1.1/ภาพที่ 11(19)}

12.6.2.1 touches a player of the serving team or fails to cross the vertical plane of the net completely through the crossing space; {8.4.4/8.4.5/10.1.1/D11(19)}

12.6.2.2 ลูก “ออก” {8.4/ภาพที่ 11(15)}

12.6.2.2 goes “out”; {8.4/D11(15)}

12.6.2.3 ลูกบอลผ่านเหนือการก้ำบัง {12.5/ภาพที่ 11(12)}

12.6.2.3 passes over a screen. {12.5/D11(12)}

12.7 การเสิร์ฟที่ผิดกติกาและการผิดตำแหน่ง

12.7 SERVING FAULTS AND POSITIONAL FAULTS

12.7.1 ถ้าผู้เสิร์ฟทำการเสิร์ฟผิดกติกาขณะเสิร์ฟ (เสิร์ฟไม่ถูกต้อง หรือผิดลำดับการเสิร์ฟเป็นต้น) และทีมตรงข้ามผิดตำแหน่ง การเสิร์ฟผิดกติกาจะถูกทำโทษ (7.5.1/7.5.2/12.6.1)

12.7.1 If the server makes a fault at the moment of the service hit (improper execution, wrong rotational order, etc.) and the opponent is out of position, it is the serving fault which is sanctioned. (7.5.1/7.5.2/12.6.1)

12.7.2 ถ้าการเสิร์ฟกระทำไปอย่างถูกต้อง แต่เป็นลูกเสียในเวลาต่อมา (ลูกออกหรือผ่านเหนือการก้ำบัง เป็นต้น) จะถือว่า การผิดตำแหน่งเกิดขึ้นก่อน และการผิดตำแหน่งจะถูกทำโทษ (7.5.3/12.6.2)

12.7.2 Instead, if the execution of the service has been correct, but the service subsequently becomes faulty (goes out, goes over a screen, etc.), the positional fault has taken place first and is sanctioned. (7.5.3/12.6.2)

กติกาข้อที่ 13 การรุก

13.1 ลักษณะของการรุก (12/14.1.1)

RULE 13. ATTACK HIT

13.1 CHARACTERISTICS OF THE ATTACK HIT (12/14.1.1)

13.1.1 การกระทำใดๆ ที่ส่งลูกบอลไปยังทีมตรงข้าม ยกเว้นการเสิร์ฟ และการสกัดกั้น ถือว่าเป็นการรุก



Chapter 4 : Playing Actions

13.1.1 All actions which direct the ball towards the opponent, with the exception of service and block, are considered as attack hits.

13.1.2 ขณะทำการรูกอนุญาตให้ใช้ปลายนิ้วเล่นลูกได้ ถ้าการถูกลูกเป็นไปอย่างชัดเจน และไม่ได้เป็นการจับหรือทุ่มลูกบอล (9.2.2)

13.1.2 During an attack hit, tipping is permitted only if the ball is cleanly hit, and not caught or thrown. (9.2.2)

13.1.3 การรูกจะสมบูรณ์เมื่อลูกได้ข้ามแนวดิ่งของตาข่ายไปแล้วทั้งลูก หรือเมื่อทีมตรงข้ามถูกลูกบอล

13.1.3 An attack hit is completed at the moment the ball completely crosses the vertical plane of the net or is touched by an opponent.

13.2 ข้อจำกัดของการรูก

13.2 RESTRICTIONS OF THE ATTACK HIT

13.2.1 ผู้เล่นแถวหน้าสามารถทำการรูกได้ทุกระดับความสูง ถ้าการถูกลูกบอลอยู่ภายในแดนของตนเอง (ยกเว้นกติกาข้อ 13.2.4 และ 13.3.6) (7.4.1.1)

13.2.1 A front-row player may complete an attack hit at any height, provided that the contact with the ball has been made within the player's own playing space (except Rules 13.2.4 and 13.3.6). (7.4.1.1)

13.2.2 ผู้เล่นแถวหลังสามารถทำการรูกได้ทุกระดับความสูงจากหลังแดนหน้าโดย: (1.4.1/7.4.1.2/19.3.1.2/ภาพที่ 8)

13.2.2 A back-row player may complete an attack hit at any height from behind the front zone: (1.4.1/7.4.1.2/19.3.1.2/D8)

13.2.2.1 ขณะกระโดดเท้าข้างหนึ่ง (ทั้งสองข้าง) ต้องไม่แตะหรือข้ามเส้นรูก (1.3.4)

13.2.2.1 at his/her take-off, the player's foot (feet) must neither have touched nor crossed over the attack line; (1.3.4)

13.2.2.2 หลังจากตบลูกแล้ว ผู้เล่นผู้นั้นสามารถลงยืนในเขตรูกได้ (1.4.1)

13.2.2.2 after his/her hit, the player may land within the front zone. (1.4.1)

13.2.3 ผู้เล่นแถวหลังสามารถทำการรูกในเขตรูกได้ ถ้าขณะถูกลูกบอลนั้น มีส่วนของลูกบอลอยู่ต่ำกว่าขอบบนสุดของตาข่าย (1.4.1/7.4.1.2/ภาพที่ 8)

13.2.3 A back-row player may also complete an attack hit from the front zone, if at the moment of the contact a part of the ball is lower than the top of the net. (1.4.1/7.4.1.2/D8)

13.2.4 ไม่อนุญาตให้ผู้เล่นทำการรูกโดยสมบูรณ์จากลูกบอลที่มาจากการเล่นของทีมตรงข้าม โดยในขณะที่ทำการรูก ลูกบอลอยู่ในเขตรูก และอยู่เหนือขอบบนสุดของตาข่ายทั้งลูก (1.4.1)

13.2.4 No player is permitted to complete an attack hit on the OPPONENT'S service, when the ball is in the front zone and entirely higher than the top of the net. (1.4.1)



13.3 การรุกที่ผิดกติกา

13.3 FAULTS OF THE ATTACK HIT

13.3.1 ผู้เล่นตบลูกบอลในแดนของทีมตรงข้าม {13.2.1/ภาพที่ 11(20)}

13.3.1 A player hits the ball within the playing space of the opposing team. {13.2.18/D11(20)}

13.3.2 ผู้เล่นตบลูกบอลออกนอกเขตสนาม {8.4/ภาพที่ 11(15)}

13.3.2 A player hits the ball "out". {8.4/D11(15)}

13.3.3 ผู้เล่นแถวหลังทำการรุกโดยสมบูรณ์ในเขตรุก ขณะที่ลูกบอลอยู่เหนือขอบบนสุดของตาข่ายทั้งลูก {1.4.1/7.4.1.2/13.2.3/ภาพที่ 11(21)}

13.3.3 A back-row player completes an attack hit from the front zone, if at the moment of the hit the ball is entirely higher than the top of the net. {1.4.1/7.4.1.2/13.2.3/D11(21)}

13.3.4 ผู้เล่นทำการรุกโดยสมบูรณ์จากลูกที่มาจากการเสิร์ฟของฝ่ายตรงข้าม โดยที่ลูกบอลอยู่ในเขตรุกและอยู่เหนือขอบบนสุดของตาข่ายทั้งลูก {1.4.1/13.2.4/ภาพที่ 11(21)}

13.3.4 A player completes an attack hit on the opponent's service, when the ball is in the front zone and entirely higher than the top of the net. {1.4.1/13.2.4/D11(21)}

13.3.5 ตัวรับอิสระทำการรุกโดยสมบูรณ์ ถ้าขณะทำการรูกลูกบอลทั้งลูกอยู่เหนือขอบบนสุดของตาข่ายทั้งลูก {19.3.1.2/23.3.2.3d/ภาพที่ 11(21)}

13.3.5 A Libero completes an attack hit if at the moment of the hit the ball is entirely higher than the top of the net. {19.3.1.2/23.3.2.3d/D11(21)}

13.3.6 ผู้เล่นทำการรุกโดยสมบูรณ์ขณะลูกบอลอยู่เหนือขอบบนสุดของตาข่ายทั้งลูก จากลูกบอลที่ตัวรับอิสระอยู่ในแดนหน้าและใช้นิ้วมือส่งลูกบอลมาให้ด้วยการเล่นลูกมือบน {1.4.1/19.3.1.4/23.3.2.3e/ภาพที่ 11(21)}

13.3.6 A player completes an attack hit from higher than the top of the net when the ball is coming from an overhand finger pass by a Libero in his/her front zone. {1.4.1/19.3.1.4/23.3.2.3e/D11(21)}

กติกาข้อที่ 14 การสกัดกั้น

RULE 14. BLOCK

14.1 การสกัดกั้น

14.1.1 การสกัดกั้นคือ การเล่นโดยผู้เล่นที่อยู่ชิดตาข่าย ยื่นส่วนหนึ่งส่วนใดของร่างกายขึ้นสูงกว่าระดับสูงสุดของตาข่าย เพื่อทำการป้องกันลูกบอลที่จะมาจากทีมตรงข้าม ซึ่งผู้เล่นแถวหน้าเท่านั้นที่ได้รับอนุญาตให้ทำการสกัดกั้นโดยสมบูรณ์ได้ โดยขณะที่ลูกบอลนั้น ส่วนของร่างกายต้องอยู่เหนือขอบบนสุดของตาข่าย (7.4.1.1)



14.1 BLOCKING

14.1.1 Blocking is the action of players close to the net to intercept the ball coming from the opponent by reaching higher than the top of the net, regardless of the height of the ball contact. Only front-row players are permitted to complete a block, but at the moment of the contact with the ball, a part of the body must be higher than the top of the net. (7.4.1.1)

14.1.2 ความพยายามทำการสกัดกั้น คือลักษณะของการทำการสกัดกั้นแต่ไม่ถูกลูกบอล

14.1.2 Block attempt

A block attempt is the action of blocking without touching the ball.

14.1.3 การสกัดกั้นโดยสมบูรณ์ คือการสกัดกั้นที่ผู้สกัดกั้นถูกลูกบอล (ภาพที่ 7)

14.1.3 Completed block

A block is completed whenever the ball is touched by a blocker. (D7)

14.1.4 การสกัดกั้นเป็นกลุ่ม คือการสกัดกั้นโดยผู้เล่นสองหรือสามคนที่อยู่ใกล้กัน และการสกัดกั้นจะสมบูรณ์เมื่อผู้เล่นคนใดคนหนึ่งถูกลูกบอล

14.1.4 Collective block

A collective block is executed by two or three players close to each other and is completed when one of them touches the ball.

14.2 การถูกลูกบอลขณะทำการสกัดกั้น

การถูกลูกบอลหลายครั้ง (อย่างรวดเร็วและต่อเนื่อง) โดยผู้สกัดกั้นคนเดียวหรือมากกว่า อาจเกิดขึ้นได้ ถ้าการถูกลูกบอลนั้นเป็นลักษณะการถูกลูกเพียงครั้งเดียว (9.1.1/9.2.3)

14.2 BLOCK CONTACT

Consecutive (quick and continuous) contacts with the ball may occur by one or more blockers, provided that the contacts are made during one action. (9.1.1/9.2.3)

14.3 การสกัดกั้นในแดนของฝ่ายตรงข้าม

ในการสกัดกั้น ผู้เล่นสามารถยื่นมือและแขนล้ำเหนือตาข่ายได้ ถ้าไม่กีดขวางการเล่นของทีม ตรงข้ามจะไม่อนุญาตให้ถูกลูกบอลในแดนของทีมตรงข้ามก่อนที่ทีมตรงข้ามจะถูกลูกบอลเพื่อทำการรุกแล้ว (13.1.1)

14.3 BLOCKING WITHIN THE OPPONENT'S SPACE

In blocking, the player may place his/her hands and arms beyond the net, provided that this action does not interfere with the opponent's play. Thus, it is not permitted to touch the ball beyond the net until an opponent has executed an attack hit. (13.1.1)

14.4 การสกัดกั้นและการถูกลูกบอลของทีม

14.4.1 การถูกลูกบอลโดยการสกัดกั้นจะไม่นับเป็นการถูกลูกบอลของทีม หลังจากถูกลูกบอล โดยการสกัดกั้นแล้ว ทีมนั้นยังสามารถถูกลูกบอลได้อีก 3 ครั้ง เพื่อส่งลูกกลับไปยังทีมตรงข้าม (9.1/14.4.2)



14.4 BLOCK AND TEAM HITS.

14.4.1 A block contact is not counted as a team hit. Consequently, after a block contact, a team is entitled to three hits to return the ball. (9.1/14.4.2)

14.4.2 หลังจากทำการสกัดกั้น ผู้ถูกบล็อกแรกจะเป็นผู้เล่นคนใดคนหนึ่ง รวมทั้งผู้เล่นที่ถูกบล็อกในการสกัดกั้นด้วยก็ได้ (14.4.1)

14.4.2 The first hit after the block may be executed by any player, including the one who has touched the ball during the block. (14.4.1)

14.5 การสกัดกั้นลูกเสิร์ฟ {12/ภาพที่ 11(12)}

ห้ามสกัดกั้นลูกบอลที่มาจากเสิร์ฟของทีมตรงข้าม

14.5 BLOCKING THE SERVICE {12/D11(12)}

To block an opponent's service is forbidden.

14.6 การสกัดกั้นที่ผิดกติกา {D11(20)}

14.6.1 ผู้สกัดกั้นลูกบอลในแดนของทีมตรงข้ามก่อนหรือพร้อมกับการถูกบล็อกเพื่อทำการรุกของทีมตรงข้าม (14.3)

14.6 BLOCKING FAULTS {D11(20)}

14.6.1 The blocker touches the ball in the OPPONENT'S SPACE either before or simultaneously with the opponent's attack hit. (14.3)

14.6.2 ผู้เล่นแถวหลังหรือตัวรับอิสระทำการสกัดกั้นโดยสมบูรณ์ หรือร่วมกลุ่มทำการสกัดกั้นโดยสมบูรณ์ (14.1/14.5/19.3.1.3)

14.6.2 A back-row player or a Libero completes a block or participates in a completed block. (14.1/14.5/19.3.1.3)

14.6.3 สกัดกั้นการเสิร์ฟของทีมตรงข้าม {14.5/ภาพที่ 11(12)}

14.6.3 Blocking the opponent's service. {14.5/D11(12)}

14.6.4 ลูกบอลถูกสกัดกั้นแล้วออกนอกเขตสนาม (8.4)

14.6.4 The ball is sent "out" off the block. (8.4)

14.6.5 สกัดกั้นลูกบอลด้านนอกเสาอากาศในแดนของทีมตรงข้าม

14.6.5 Blocking the ball in the opponent's space from outside the antenna.

14.6.6 ตัวรับอิสระพยายามทำการสกัดกั้นด้วยตนเอง หรือร่วมกับผู้เล่นอื่น (14.1.1/19.3.1.3)

14.6.6 A Libero attempts an individual or collective block. (14.1.1/19.3.1.3)



บทที่ 5

การหยุดการเล่น การก่่วงเวลา และการหยุดพัก

CHAPTER 5 : INTERRUPTIONS DELAYS AND INTERVALS

กติกาข้อที่ 15 การหยุดการเล่น

การหยุดการเล่น คือช่วงเวลาระหว่างการสิ้นสุดการเล่นลูก และช่วงเวลาที่ยู๊ตดลินที่ 1 เปานกหวีดให้ทำการเสิร์ฟครั้งต่อไป การหยุดการเล่นมีเพียงการขอเวลานอกและการเปลี่ยนตัวเท่านั้น (6.1.3/8.1/8.2/15.4/15.5/24.2.6)

15. INTERRUPTIONS

An interruption is the time between one completed rally and the 1st referee's whistle for the next service. The only regular game interruptions are TIME-OUTS and SUBSTITUTIONS. (6.1.3/8.1/8.2/15.4/15.5/24.2.6)

15.1 จำนวนครั้งของการขอหยุดการเล่นตามกติกา แต่ละทีมจะขอเวลานอกได้ไม่เกิน 2 ครั้ง และเปลี่ยนตัวผู้เล่นได้ 6 คนต่อเซต (6.2/15.4/15.5)

15.1 NUMBER OF REGULAR GAME INTERRUPTIONS Each team may request a maximum of two time-outs and six substitutions per set. (6.2/15.4/15.5)

15.2 ลำดับของการขอหยุดการเล่น

15.2.1 ทีมสามารถขอเวลานอกหนึ่งหรือสองครั้งติดต่อกันได้ และตามด้วยการขอเปลี่ยนตัวได้ในช่วงการขอหยุดแข่งขันเดียวกัน (15.4/15.5)

15.2 SEQUENCE OF REGULAR GAME INTERRUPTIONS

15.2.1 Request for one or two time-outs, and one request for substitution by either team may follow one another, within the same interruption. (15.4/15.5)

15.2.2 ไม่อนุญาตให้ทีมขอเปลี่ยนตัวสองครั้งติดต่อกันในช่วงที่ขอหยุดการแข่งขันนั้น การเปลี่ยนตัวแต่ละครั้งจะเปลี่ยนครั้งละสองคนหรือมากกว่าก็ได้ (15.5/15.6.1)

15.2.2 However, a team is not authorized to make consecutive **requests** for substitution during the same interruption. Two or more players may be substituted at the same time within the same request. (15.5/15.6.1)



15.2.3 ต้องให้มีการสิ้นสุดการเล่นลูกก่อนระหว่างการขอเปลี่ยนตัวสองครั้ง โดยทีมเดียวกัน (6.1.3/15.5)

15.2.3 There must be a completed rally between two separate substitution requests by the same team. (6.1.3/15.5)

15.3 การขอหยุดการเล่นตามกติกา

15.3.1 การขอหยุดการเล่นจะต้องทำโดยผู้ฝึกสอนหรือหัวหน้าทีมที่ลงแข่งขัน (Game captain) ในกรณีที่ผู้ฝึกสอนไม่อยู่เท่านั้น (5.1.2/5.2/5.3.2/15)

15.3 REQUEST FOR REGULAR GAME INTERRUPTIONS

15.3.1 Regular game interruptions may be requested by the coach, or in the absence of the coach, by the game captain, and only by them. (5.1.2/5.2/5.3.2/15)

15.3.2 การขอเปลี่ยนตัวก่อนเริ่มการเล่นของแต่ละเซตสามารถทำได้ และต้องบันทึกไว้เช่นเดียวกับการขอเปลี่ยนตัวปกติในเซตนั้น (7.3.4)

15.3.2 Substitution before the start of a set is permitted, and should be recorded as a regular substitution in that set. (7.3.4)

15.4 เวลานอก และเวลานอกทางเทคนิค

15.4.1 การขอเวลานอกจะต้องทำโดยแสดงสัญญาณมือ ในขณะที่ลูกตายและก่อนสัญญาณนกหวีดเพื่อการเสิร์ฟ การขอเวลานอกแต่ละครั้งใช้เวลา 30 วินาที {6.1.3/8.2/12.3/ภาพที่ 11(4)}

15.4 TIME-OUTS AND TECHNICAL TIME-OUTS

15.4.1 Time-out requests must be made by showing the corresponding hand signal, when the ball is out of play and before the whistle for service. All requested time-outs last for 30 seconds. {6.1.3/8.2/12.3/D11(4)}

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการ จะต้องใช้อุปกรณ์สัญญาณเสียง และแสดงสัญญาณมือเพื่อขอเวลานอก {ภาพที่ 11(4)}

For FIVB, World and Official Competitions it is obligatory to use the buzzer and then the hand signal to request time-out. (D11(4))

15.4.2 สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและแข่งขันอย่างเป็นทางการ ระหว่างเซตที่ 1 ถึงเซตที่ 4 เมื่อทีมใดนำไปถึงคะแนนที่ 8 และคะแนนที่ 16 ในแต่ละเซต จะให้เวลานอกทางเทคนิคโดยอัตโนมัติครั้งละ 60 วินาที {15.3.1}

15.4.2 For FIVB, World and Official Competitions, in sets 1 - 4, two additional 60-second “Technical Time-Outs” are applied automatically when the leading team reaches the 8th and 16th point. (15.3.1)



Chapter 5 : Interruption Delays and Intervals

15.4.3 ในเซตตัดสิน (เซตที่ 5) ไม่มีการให้เวลานอกทางเทคนิค จะมีเพียงให้แต่ละทีมขอเวลานอกตามปกติได้ 2 ครั้ง ครั้งละ 30 วินาที (15.1)

15.4.3 In the deciding (5th) set, there are no “Technical Time-Outs”; only two time-outs of 30 seconds duration may be requested by each team. (15.1)

15.4.4 ระหว่างการขอเวลานอก ผู้เล่นในสนามทุกคนต้องออกไปอยู่ที่เขตรอบสนามใกล้ม้านั่งของทีมตนเอง (ภาพที่ 1a)

15.4.4 During all time-outs, the players in play must go to the free zone near their bench. (D1a)

15.5 การเปลี่ยนตัวผู้เล่น

15.5.1 การเปลี่ยนตัวเป็นการกระทำโดยผู้เล่น รวมถึงตัวรับอิสระและคู่ของเขาหลังจากที่ผู้บันทึกได้ทำการบันทึกการขอเปลี่ยนตัว และเข้าเล่นแทนในตำแหน่งที่เปลี่ยนตัวออกมา {19.3.2.1/ภาพที่ 11(5)}

15.5 SUBSTITUTION

15.5.1 A substitution is the act by which a player, other than the Libero or his/her replacement player, after being recorded by the scorer, enters the game to occupy the position of another player, who must leave the court at that moment. {19.3.2.1/D11(5)}

15.5.2 ขณะที่มีการเปลี่ยนตัวผู้เล่นที่บาดเจ็บที่อยู่ในสนาม ผู้ฝึกสอน หรือหัวหน้าทีมควรแสดงสัญญาณมือประกอบด้วย {5.1.2.3/5.2.3.3/8.2/12.3/ภาพที่ 11(5)}

15.5.2 When the substitution is enforced through injury to a player in play this may be accompanied by the coach (or game captain) showing the corresponding hand signal. {5.1.2.3/5.2.3.3/8.2/12.3/D11(5)}

15.6 ข้อจำกัดในการเปลี่ยนตัว

15.6.1 ผู้เล่นที่เริ่มเล่นในแต่ละเซตสามารถออกจากการเล่นได้เพียง 1 ครั้ง และกลับเข้ามาเล่นใหม่ในตำแหน่งเดิมได้อีก 1 ครั้ง (7.3.1)

15.6 LIMITATION OF SUBSTITUTIONS

15.6.1 A player of the starting line-up may leave the game, but only once in a set, and re-enter, but only once in a set, and only to his/her previous position in the line-up. (7.3.1)

15.6.2 ผู้เล่นสำรองสามารถเปลี่ยนตัวกับผู้เล่นที่เริ่มเล่นในแต่ละเซตได้เพียง 1 ครั้งต่อเซต และเขาจะสามารถเปลี่ยนตัวออกได้กับผู้เล่นที่เป็นคู่เดิมเท่านั้น (7.3.1)

15.6.2 A substitute player may enter the game in place of a player of the starting line-up, but only once per set, and he/she can only be substituted by the same starting player. (7.3.1)



15.7 การเปลี่ยนตัวที่ได้รับการยกเว้น (กรณีพิเศษ)

ผู้เล่นคนใด (ยกเว้นตัวรับอิสระ) ที่ไม่สามารถเล่นต่อได้ เนื่องจากบาดเจ็บหรือเจ็บป่วย จะต้องเปลี่ยนตัวตามปกติ ถ้าไม่สามารถเปลี่ยนตัวตามปกติได้ ทีมสามารถขอเปลี่ยนตัวในกรณีพิเศษได้ ตามข้อกำหนดของกติกาข้อ 15.6 (15.6/19.4.3)

15.7 EXCEPTIONAL SUBSTITUTION

A player (except the Libero) who cannot continue playing due to injury or illness, should be substituted legally. If this is not possible, the team is entitled to make an EXCEPTIONAL substitution, beyond the limits of Rule 15.6 (15.6/19.4.3)

การเปลี่ยนตัวที่ได้รับการยกเว้น หมายถึงผู้เล่นคนใดที่ไม่ได้อยู่ในสนามขณะที่มีการบาดเจ็บหรือเจ็บป่วย (ยกเว้นตัวรับอิสระ, ตัวรับอิสระคนที่ 2 หรือผู้เล่นปกติที่เปลี่ยนตัวกับตัวรับอิสระ) สามารถเปลี่ยนตัวกับผู้เล่นที่บาดเจ็บได้ ผู้เล่นที่บาดเจ็บหรือเจ็บป่วยจะไม่สามารถกลับเข้าเล่นอีกในนัดนั้น

An exceptional substitution means that any player who is not on the court at the time of the injury/illness, except the Libero, second Libero or their regular replacement player, may be substituted into the game for the injured/ill player. The substituted injured/ill player is not allowed to re-enter the match.

การเปลี่ยนตัวกรณีพิเศษนี้จะไม่นับเป็นจำนวนครั้งของการเปลี่ยนตัวตามปกติ แต่จะต้องมีการบันทึกไว้ในใบบันทึก ซึ่งเป็นส่วนของการเปลี่ยนตัวรวมในเซตนั้นและในนัดนั้น

An exceptional substitution cannot be counted in any case as a regular substitution, but should be recorded on the score sheet as part of the total of substitutions in the set and the match.

15.8 การเปลี่ยนตัวผู้เล่นที่ถูกให้ออกจากการเล่น หรือถูกตัดสิทธิ์ออกจากการเล่น

ผู้เล่นที่ถูกให้ออกหรือถูกตัดสิทธิ์ออกจากการเล่นจะต้องเปลี่ยนตามปกติทันที ถ้าไม่สามารถเปลี่ยนตัวตามปกติได้ ทีมจะต้องถูกปรับเป็นไม่พร้อมที่จะแข่งขัน {6.4.3/7.3.1/15.6/21.3.2/21.3.3/ภาพที่ 11(5)}

15.8 SUBSTITUTION FOR EXPULSION OR DISQUALIFICATION

An EXPELLED or DISQUALIFIED player must be substituted immediately through a legal substitution. If this is not possible, the team is declared INCOMPLETE. {6.4.3/7.3.1/15.6/21.3.2/21.3.3/D11(5)}

15.9 การเปลี่ยนตัวที่ผิดกติกา

15.9.1 การเปลี่ยนตัวจะผิดกติกา ถ้ามีการเปลี่ยนตัวที่ไม่เป็นไปตามกติกาข้อ 15.6 (ยกเว้นกรณีกติกาข้อ 15.7) หรือในกรณีมีผู้เล่นที่ไม่มีชื่อลงเล่นด้วย

15.9 ILLEGAL SUBSTITUTION

15.9.1 A substitution is illegal, if it exceeds the limitations indicated in Rule 15.6 (except the case of Rule 15.7), or an unregistered player is involved.



Chapter 5 : Interruption Delays and Intervals

15.9.2 เมื่อทีมมีการเปลี่ยนตัวที่ผิดกติกา และได้มีการเล่นต่อไปแล้วจะต้องดำเนินการดังนี้ (8.1/15.6)

15.9.2 When a team has made an illegal substitution and the play has been resumed the following procedure shall apply, in sequence: (8.1/15.6)

15.9.2.1 ทีมถูกลงโทษโดยฝ่ายตรงข้ามได้คะแนนและเป็นฝ่ายเสิร์ฟ (6.1.3)

15.9.2.1 The team is penalized with a point and service to the opponent. (6.1.3)

15.9.2.2 แก้ไขการเปลี่ยนตัวให้ถูกต้อง

15.9.2.2 The substitution must be rectified.

15.9.2.3 ยกเลิกคะแนนของทีมที่ทำผิด เมื่อพบว่ามีการกระทำผิดเกิดขึ้นคะแนนของฝ่ายตรงข้ามให้คงไว้

15.9.2.3 The points scored by the team at fault since the fault was committed are cancelled; the opponent's points remain valid.

15.10 ขบวนการเปลี่ยนตัว

15.10.1 การเปลี่ยนตัวจะต้องทำในเขตเปลี่ยนตัว (1.4.3/ภาพที่ 1b)

15.10 SUBSTITUTION PROCEDURE

15.10.1 Substitution must be carried out within the substitution zone. (1.4.3/D1b)

15.10.2 การเปลี่ยนตัวจะใช้เวลาเท่าที่จำเป็นเพื่อบันทึกการเปลี่ยนตัวผู้เล่นในใบบันทึกเท่านั้น และอนุญาตให้ผู้เล่นออกและเข้าสนาม (15.10/24.2.6/25.2.2.3)

15.10.2 A substitution shall only last the time needed for recording the substitution on the score sheet, and allowing entry and exit of the players. (15.10/24.2.6/25.2.2.3)

15.10.3a การขอเปลี่ยนตัวคือ การที่ผู้เล่นสำรองเข้าไปในเขตเปลี่ยนตัว พร้อมทั้งจะเล่นขณะที่มีการหยุดการเล่น ผู้ฝึกสอนไม่จำเป็นต้องแสดงสัญญาณมือ ยกเว้นการขอเปลี่ยนตัวในกรณีบาดเจ็บหรือก่อนเริ่มต้นเซต (1.4.3/7.3.3/15.6.3)

15.10.3a The actual request for substitution starts at the moment of the entrance of the substitute player(s) into the substitution zone, ready to play, during an interruption. The coach does not need to make a substitution hand signal except if the substitution is for injury or before the start of the set.

15.10.3b ถ้าผู้เล่นเข้าไปในเขตเปลี่ยนตัวแล้ว แต่ไม่ขอเปลี่ยนตัว ทีมจะถูกทำโทษถ่วงเวลา (16.2/ภาพที่ 9)

15.10.3b If the player is not ready, the substitution is not granted and the team is sanctioned for a delay. (16.2/D9)



15.10.3c การขอเปลี่ยนตัว จะรับทราบโดยสัญญาณออกจากผู้บันทึก หรือสัญญาณนกหวีด โดยผู้ตัดสินที่ 2 และผู้ตัดสินที่ 2 จะเป็นผู้อนุญาตการเปลี่ยนตัวนั้น (24.2.6)

15.10.3c The request for substitution is acknowledged and announced by the scorer or 2nd referee, by use of the buzzer or whistle respectively. The 2nd referee authorises the substitution. (24.2.6)

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการ ให้ใช้ป้ายเปลี่ยนตัวเพื่ออำนวยความสะดวกในการเปลี่ยนตัว

For FIVB, World and Official Competitions, numbered paddles are used to facilitate the substitution.

15.10.4 ถ้าทีมต้องการขอเปลี่ยนตัวพร้อมกันมากกว่า 1 คน ผู้เล่นที่จะเปลี่ยนตัวต้องเข้าเขตเปลี่ยนตัวพร้อมกัน เพื่อให้เห็นว่าเป็นการขอในเวลาเดียวกัน ในกรณีนี้การเปลี่ยนตัวจะเป็นคู่ๆ ถ้ามีผู้เล่นคนใดที่ขอเปลี่ยนตัวผิดกติกา ผู้เล่นคนนั้นจะต้องถูกระงับการขอเปลี่ยนตัว และต้องถูกทำโทษก่อกวนเวลา (1.4.3/15.2.2)

15.10.4 If a team intends to make simultaneously more than one substitution, all substitute players must enter the substitution zone at the same time to be considered in the same request. In this case, substitutions must be made in succession, one pair of players after another. If one is illegal, the legal one(s) is/are granted and the illegal is rejected and subject to a delay sanction. (1.4.3/15.2.2)

15.11 การขออนุญาตที่ผิดระเบียบ

15.11.1 เป็นการขออนุญาตหยุดการเล่นใด ๆ ที่ผิดระเบียบ เมื่อ : (15)

15.11 IMPROPER REQUESTS

15.11.1 It is improper to request any regular game interruption: (15)

15.11.1.1 ขอรระหว่างที่มีการเล่น หรือในขณะที่มีการเป่านกหวีดให้เสิร์ฟหรือภายหลังการเป่านกหวีดให้เสิร์ฟ (12.3)

15.11.1.1 during a rally or at the moment of or after the whistle to serve. (12.3)

15.11.1.2 ขอโดยสมาชิกของทีมที่ไม่มีสิทธิ์ (5.1.2.3/15.2.3.3)

15.11.1.2 by a non-authorized team member. (5.1.2.3/15.2.3.3)

15.11.1.3 ขอเปลี่ยนตัวผู้เล่นครั้งที่ 2 ก่อนที่จะมีการเล่นหลังจากการเปลี่ยนตัวครั้งก่อนโดยทีมเดิม (15.2.2/15.2.3/16.1/25.2.2.6)

15.11.1.3 for a second substitution by the same team during the same interruption, except in the case of injury/illness of a player in play. (15.2.2/15.2.3/16.1/25.2.2.6)



(15.1) 15.11.1.4 หลังจากหมดจำนวนครั้งการขอเวลานอกและการเปลี่ยนตัวผู้เล่น

15.11.1.4 after having exhausted the authorized number of time-outs and substitutions. (15.1)

15.11.2 การขออนุญาตที่ผิดระเบียบครั้งแรกของทีมในนัดนั้นที่ไม่เป็นผลหรือไม่มี
การทำให้การเล่นต้องล่าช้าจะได้รับการปฏิเสธโดยไม่มีผลใดๆ (16.1/25.2.2.6)

15.11.2 The first improper request by a team in the match that does not affect or delay the game shall be rejected, but it must be recorded on the score sheet without any other consequences. (16.1/25.2.2.6)

15.11.3 การขออนุญาตที่ผิดระเบียบครั้งต่อ ๆ มาของทีมเดิมในนัดนั้นจะเป็นการถ่วงเวลา
(16.1.4)

15.11.3 Any further improper request in the match by the same team constitutes a delay. (16.1.4)

กติกาข้อที่ 16 การถ่วงเวลาการเล่น

16.1 ชนิดของการถ่วงเวลาการเล่น

การกระทำใด ๆ ของทีมที่เป็นเหตุให้การเล่นต้องล่าช้าถือว่าการถ่วงเวลาซึ่งประกอบด้วย

RULE 16. GAME DELAYS

16.1 TYPES OF DELAYS

An improper action of a team that defers resumption of the game is a delay and includes, among others:

16.1.1 การเปลี่ยนตัวล่าช้า (15.10.2)

16.1.1 delaying regular game interruptions; (15.10.2)

16.1.2 เมื่อได้รับแจ้งให้เริ่มเล่นแล้ว ยังทำให้การขอยุติการเล่นต้องเนิ่นนานออกไปอีก (15)

16.1.2 prolonging interruptions, after having been instructed to resume the game; (15)

16.1.3 ขอเปลี่ยนตัวผิดกติกา (15.9)

16.1.3 requesting an illegal substitution; (15.9)

16.1.4 ขอยุติการเล่นผิดระเบียบซ้ำอีก (15.11.3)

16.1.4 repeating an improper request; (15.11.3)

16.1.5 การถ่วงเวลาการเล่นโดยสมาชิกของทีม

16.1.5 delaying the game by a team member.



16.2 บททำโทษในการถ่วงเวลา (ภาพที่ 9)

16.2.1 การเตือนถ่วงเวลา (Delay Warning) และการลงโทษถ่วงเวลา (Delay Penalty) เป็นการทำโทษของทีม

16.2 DELAY SANCTIONS (D9)

16.2.1 “Delay warning” and “Delay penalty” are team sanctions.

16.2.1.1 การถูกทำโทษถ่วงเวลาจะมีผลต่อเนื่องตลอดการแข่งขันนัดนั้น (6.3)

16.2.1.1 Delay sanctions remain in force for the entire match. (6.3)

16.2.1.2 การถูกทำโทษและการถูกเตือนถ่วงเวลาต้องถูกบันทึกลงในใบบันทึกการแข่งขัน (25.2.2.6)

16.2.1.2 All delay sanctions are recorded on the score sheet. (25.2.2.6)

16.2.2 การถ่วงเวลาครั้งแรกของทีมในนัดนั้น จะถูกทำโทษด้วยการเตือนถ่วงเวลา (Delay Warning) {4.1.1/ภาพที่ 11(25)}

16.2.2 The first delay in the match by a team member is sanctioned with a “DELAY WARNING”. {4.1.1/D11(25)}

16.2.3 การถ่วงเวลาครั้งที่ 2 และครั้งต่อไปทุกชนิด ในการแข่งขันนัดเดียวกัน โดยผู้เล่นหรือสมาชิกของทีมเดียวกัน ถือว่าเป็นการทำผิดกติกาและจะถูกทำโทษถ่วงเวลา (DELAY PENALTY) ฝ่ายตรงข้ามจะได้คะแนนและได้สิทธิ์เสิร์ฟ {6.1.3/ภาพที่ 11(25)}

16.2.3 The second and subsequent delays of any type by any member of the same team in the same match constitute a fault and are sanctioned with a “DELAY PENALTY”: a point and service to the opponent. {6.1.3/D11 (25)}

16.2.4 การทำโทษถ่วงเวลา ก่อนเริ่มต้นเซตหรือระหว่างเซตจะมีผลในเซตถัดไป (18.1)

16.2.4 Delay sanctions imposed before or between sets are applied in the following set. (18.1)

กติกาข้อที่ 17 การหยุดการเล่นที่ได้รับการยกเว้น

17.1 การบาดเจ็บ หรือการเจ็บป่วย (8.1)

17.1.1 เมื่อเกิดอุบัติเหตุร้ายแรงขณะมีการเล่นลูก ผู้ตัดสินต้องหยุดการแข่งขันทันทีและอนุญาตให้ผู้ช่วยแพทย์ลงไปในสนามได้ และให้เล่นลูกนั้นใหม่ (6.1.3)

RULE 17. EXCEPTIONAL GAME INTERRUPTIONS

17.1 INJURY/ILLNESS (8.1)

17.1.1 Should a serious accident occur while the ball is in play, the referee must stop the game immediately and permit medical assistance to enter the court. The rally is then replayed. (6.1.3)



Chapter 5 : Interruption Delays and Intervals

17.1.2 ถ้าผู้เล่นที่บาดเจ็บหรือเจ็บป่วยไม่สามารถเปลี่ยนตัวตามกติกา หรือตามข้อยกเว้น จะอนุญาตให้ปฐมพยาบาลผู้เล่นนั้นได้ 3 นาที แต่จะทำได้เพียงครั้งเดียวในการแข่งขันนั้นนั้นสำหรับผู้เล่นคนเดิม (15.6/15.7/24.2.8)

17.1.2 If an injured/ill player cannot be substituted legally or exceptionally, the player is given a 3-minute recovery time, but not more than once for the same player in the match. (15.6/15.7/24.2.8)

ถ้าพยาบาลแล้วยังเล่นต่อไปไม่ได้ จะถือว่าทีมนั้นไม่พร้อมทำการแข่งขัน (6.4.3/7.3.1)

If the player does not recover, his/her team is declared incomplete. (6.4.3/7.3.1)

17.2 เหตุขัดข้องนอกเหนือกติกาการแข่งขัน

ถ้ามีเหตุขัดข้อง นอกเหนือกติกาเกิดขึ้นระหว่างการเล่นจะต้องหยุดการเล่น และให้เล่นลูกนั้นใหม่ {6.1.3/ภาพที่ 11(23)}

17.2 EXTERNAL INTERFERENCE

If there is any external interference during the game, the play has to be stopped and the rally is replayed. {6.1.3/D11(23)}

17.3 เหตุขัดข้องเป็นเวลายาวนาน

17.3.1 ถ้ามีเหตุไม่คาดคิดทำให้การเล่นต้องหยุดลง ผู้ตัดสินที่ 1 ฝ่ายจัดการแข่งขันและคณะกรรมการควบคุมการแข่งขันจะร่วมกันตัดสินใจให้การแข่งขันดำเนินต่อไปตามปกติ (23.2.3)

17.3 PROLONGED INTERRUPTIONS

17.3.1 If unforeseen circumstances interrupt the match, the 1st referee, the organizer and the Control Committee, if there is one, shall decide the measures to be taken to re-establish normal conditions. (23.2.3)

17.3.2 ถ้าต้องหยุดการเล่นครั้งเดียวหรือหลายๆ ครั้ง แต่รวมแล้วไม่เกิน 4 ชั่วโมง : (17.3.1)

17.3.2 Should one or several interruptions occur, not exceeding 4 hours in total: (17.3.1)

17.3.2.1 ถ้าการเล่นได้เริ่มใหม่ที่สนามเดิม เซตที่หยุดเล่นไปจะถูกนำกลับมาเล่นตามปกติ โดยใช้คะแนนผู้เล่น (ยกเว้นผู้เล่นที่ถูกให้ออกจากการแข่งขัน หรือถูกตัดสินให้ออกจากการแข่งขัน) และตำแหน่งเดิม ผลการแข่งขันของเซตที่ผ่านมายังมีผลเหมือนเดิม (1/7.3)

17.3.2.1 if the match is resumed on the same playing court, the interrupted set shall continue normally with the same score, players (except expelled or disqualified ones) and positions. The sets already played will keep their scores; (1/7.3)



17.3.2.2 ถ้าได้เริ่มใหม่ที่สนามอื่น ให้ยกเลิกผลการแข่งขันในเซตที่หยุดเล่น แล้วเริ่มต้นเล่นใหม่ตามตำแหน่งเดิม (ยกเว้นผู้เล่นที่ถูกให้ออกจากการแข่งขัน หรือถูกตัดสิทธิ์ออกจากการแข่งขัน) และการลงโทษที่ได้บันทึกไว้ให้คงไว้เช่นเดิม ผลการแข่งขันของเซตที่ผ่านไปยังมีผลเหมือนเดิม (7.3/21.4.1/ภาพที่ 9)

17.3.2.2 if the match is resumed on another playing court, the interrupted set is cancelled and replayed with the same team members and the same starting line-ups (except expelled or disqualified ones) and the record of all sanctions will be maintained. The sets already played will keep their scores. (7.3/21.4.1/D9)

17.3.3 ถ้าต้องหยุดการเล่นครั้งเดียวหรือหลายๆ ครั้ง รวมกันแล้วเกิน 4 ชั่วโมง จะต้องทำการเล่นนัดนั้นใหม่

17.3.3 Should one or several interruptions occur, exceeding 4 hours in total the whole match shall be replayed.

กติกาข้อที่ 18 การหยุดพักและการเปลี่ยนแดน

18.1 การหยุดพักระหว่างเซต (INTERVALS)

การหยุดพักเป็นช่วงเวลาระหว่างเซต จะพักเซตละ 3 นาที (4.2.4)

RULE 18 INTERVALS AND CHANGE OF COURTS

18.1 INTERVALS

An interval is the time between sets. All intervals last three minutes. (4.2.4)

ระหว่างการหยุดพักระหว่างเซตนี้ จะทำการเปลี่ยนแดน และบันทึกตำแหน่งเริ่มแข่งขันลงในใบบันทึกผลการแข่งขัน (7.3.2/18.2/25.2.1.2)

During this period of time, the change of courts and line-up registrations of the teams on the score sheet are made. (7.3.2/18.2/25.2.1.2)

การหยุดพักระหว่างเซตที่ 2 และเซตที่ 3 อาจขยายเวลาพักเป็น 10 นาทีได้ ตามคำขอของฝ่ายจัดการแข่งขัน

The interval between the second and the third set can be extended up to 10 minutes by the competent body at the request of the organizer.

18.2 การเปลี่ยนแดน {ภาพที่ 11(3)}

18.2.1 เมื่อการแข่งขันแต่ละเซตจบลง ทั้งสองทีมจะเปลี่ยนแดน ยกเว้นเซตตัดสิน (7.1)

18.2.1 After each set, the teams change courts, with the exception of the deciding set. (7.1)



Chapter 5 : Interruption Delays and Intervals

18.2.2 ในเซตตัดสิน เมื่อทีมใดทำได้ 8 คะแนนจะทำการเปลี่ยนแดนทันที และตำแหน่งของผู้เล่นให้เป็นไปตามเดิม (6.3.2/7.4.1/25.2.2.5)

18.2.2 In the deciding set, once the leading team reaches 8 points, the teams change courts without delay and the player positions remain the same. (6.3.2/7.4.1/25.2.2.5)

ถ้าไม่ได้เปลี่ยนแดนเมื่อทีมนำทำคะแนนได้ 8 คะแนน จะต้องทำการเปลี่ยนแดนทันทีเมื่อพบข้อผิดพลาด ส่วนคะแนนให้เป็นไปตามเดิม

If the change is not made once the leading team reaches 8 points, it will take place as soon as the error is noticed. The score at the time that the change is made remains the same.



บทที่ 6 ผู้เล่นตัวรับอิสระ

CHAPTER 6 : THE LIBERO PLAYER

กติกาข้อที่ 19 ผู้เล่นตัวรับอิสระ

19.1 การแต่งตั้งผู้เล่นตัวรับอิสระ (5)

19.1.1 แต่ละทีมมีสิทธิแต่งตั้งผู้เล่นที่รับได้ดีเป็นพิเศษ จากรายชื่อผู้เล่นในใบบันทึกได้ถึง 2 คนเป็นตัวรับอิสระ (4.1.1)

RULE 19. THE LIBERO PLAYER

19.1 DESIGNATION OF THE LIBERO (5)

19.1.1 Each team has the right to designate from the list of players on the score sheet up to two specialist defensive players: Liberos. (4.1.1)

19.1.2 ต้องบันทึกตัวรับอิสระทุกคนลงในใบบันทึกการแข่งขันในช่องซึ่งจัดไว้เป็นพิเศษสำหรับการนี้ (5.2.2/25.2.1.1/26.2.1.1)

19.1.2 All Liberos must be recorded on the score sheet in the special lines reserved for this. (5.2.2/25.2.1.1/26.2.1.1)

19.1.3 ตัวรับอิสระที่อยู่ในสนาม เป็นตัวรับอิสระที่ลงเล่น (Acting Libero) ถ้าทีมนั้นมีตัวรับอิสระคนอื่นอีกโดยจะทำหน้าที่เป็นตัวรับอิสระคนที่ 2 ของทีม (Second Libero) ตลอดเวลาจะมีผู้เล่นตัวรับอิสระในสนามได้เพียงคนเดียว

19.1.3 The Libero on court is the Acting Libero. If there is another Libero, he/she is the second Libero for the team. Only one Libero may be on court at any time.

19.2 เครื่องแต่งกาย (4.3)

ตัวรับอิสระต้องสวมชุดแข่งขัน (เสื้อแจ็คเก็ต หรือเสื้อเอี๊ยม สำหรับตัวรับอิสระที่ดัดใหม่) ซึ่งมีสีที่แตกต่างจากเพื่อนร่วมทีมอย่างชัดเจน

19.2 EQUIPMENT (4.3)

The Libero player(s) must wear a uniform (OR JACKET/BIB FOR THE REDESIGNATED Libero) which has a different dominant colour from any colour of the rest of the team. The uniform must clearly contrast with the rest of the team.

ชุดแข่งขันของตัวรับอิสระ ต้องมีหมายเลขเหมือนกับของเพื่อนร่วมทีม

The Libero uniforms must be numbered like the rest of the team.



Chapter 6 : The Libero Player

สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการ ผู้เล่นตัวรับอิสระที่ได้รับแต่งตั้งแทน ถ้าเป็นไปได้จะต้องสวมเสื้อที่มีสีและแบบเดียวกับตัวรับอิสระคนแรก แต่หมายเลขต้องเป็นหมายเลขของตัวเอง

For FIVB, World and Official competitions, the re-designated Libero should, if possible, wear the same style and colour of jersey as the original Libero, but should keep his/her own number.

19.3 ลักษณะการเล่นที่เกี่ยวข้องกับตัวรับอิสระ

19.3.1 ลักษณะการเล่น

19.3.1.1 ตัวรับอิสระสามารถเปลี่ยนเข้าแทนผู้เล่นแดนหลังคนใดก็ได้ (7.4.1.2)

19.3 ACTIONS INVOLVING THE LIBERO

19.3.1 The playing actions:

19.3.1.1 The Libero is allowed to replace any player in a back row position. (7.4.1.2)

19.3.1.2 ตัวรับอิสระถูกกำหนดให้ทำหน้าที่เหมือนกับผู้เล่นแดนหลัง ไม่อนุญาตให้ทำการรุกโดยสมบูรณ์จากทุกพื้นที่ของสนาม (ทั้งภายในสนามแข่งขัน และรอบสนาม) ถ้าขณะถูกลูกบอลทุกส่วนของลูกบอลอยู่สูงกว่าขอบบนของตาข่าย (13.2.2/13.2.3/13.3.5)

19.3.1.2 He/she is restricted to perform as a back row player and is not allowed to complete an attack hit from anywhere (including playing court and free zone) if at the moment of the contact the ball is entirely higher than the top of the net. (13.2.2/13.2.3/13.3.5)

19.3.1.3 ไม่อนุญาตให้ตัวรับอิสระทำการเสิร์ฟ สก๊ตกัน หรือพยายามสก๊ตกัน {12.4.1/14.6.2/14.6.6/ภาพที่ 11(12)}

19.3.1.3 He/she may not serve, block or attempt to block. {12.4.1/14.6.2/14.6.6/D11 (12)}

19.3.1.4 ไม่อนุญาตให้เพื่อนร่วมทีมทำการรุกโดยสมบูรณ์ ในขณะที่ลูกบอลอยู่สูงกว่าขอบบนของตาข่าย ถ้าลูกนั้นมาจากการส่งด้วยนิ้วมือของตัวรับอิสระที่อยู่ในแดนหน้าของทีมตนเอง แต่ถ้าตัวรับอิสระส่งลูกในลักษณะเดียวกันจากที่ที่ไม่ได้อยู่ในแดนหน้าของทีมตนเอง เพื่อนร่วมทีมสามารถทำการรุกได้อย่างเสรี (1.4.1/13.3.6/23.3.2.3d/e/ภาพที่ 1b)

19.3.1.4 A player may not complete an attack hit when the ball is entirely higher than the top of the net, if the ball is coming from an overhand finger pass by a Libero in his/her front zone. The ball may be freely attacked if the Libero makes the same action from outside his/her front zone. (1.4.1/13.3.6/23.3.2.3d/e/D1b)



19.3.2 การเปลี่ยนตัวรับอิสระ

19.3.2.1 การเปลี่ยนตัวที่เกี่ยวกับตัวรับอิสระจะไม่นับจำนวนครั้งในทำนองเดียวกับการเปลี่ยนตัวตามปกติ (6.1.3/15.5)

ทั้งนี้จะไม่มีการจำกัดจำนวนครั้ง แต่ต้องมีการสิ้นสุดการเล่นลูก 1 ครั้งก่อน (นอกจากถูกลงโทษ และต้องหมุนไปในตำแหน่งที่ 4 หรือตัวรับอิสระในสนาม (Acting Libero) ไม่สามารถเล่นต่อไปได้ (Unable to play) ทำให้การเล่นนั้นต้องหยุดลง)

19.3.2 Libero Replacements

19.3.2.1 Libero Replacements are not counted as substitutions. (6.1.3/15.5)

They are unlimited but there must be a completed rally between two Libero replacements (unless a penalty causes the team to rotate and the Libero to move to position four, or the Acting Libero becomes unable to play, making the rally incomplete.)

19.3.2.2 ผู้เล่นปกติที่เปลี่ยนตัวกับตัวรับอิสระสามารถเปลี่ยนตัวกับตัวรับอิสระนั้นหรือกับตัวรับอิสระคนอื่นได้ตัวรับอิสระที่อยู่ในสนาม สามารถเปลี่ยนตัวกับผู้เล่นปกติที่เปลี่ยนออกหรือเปลี่ยนกับตัวรับอิสระคนที่ 2

19.3.2.2 The regular replacement player may replace and be replaced by either Libero. The Acting Libero can only be replaced by the regular replacement player for that position or by the second Libero.

19.3.2.3 ขณะที่จะมีการเริ่มต้นในแต่ละเซต ตัวรับอิสระจะต้องไม่เข้าสนามจนกว่าผู้ตัดสินที่ 2 ได้ตรวจสอบตำแหน่งเริ่มต้นแล้วและได้อนุญาตให้มีการเปลี่ยนตัวรับอิสระได้ (7.3.2/12.1)

19.3.2.3 At the start of each set, the Libero cannot enter the court until the 2nd referee has checked the line-up and authorised a Libero replacement with a starting player. (7.3.2/12.1)

19.3.2.4 การเปลี่ยนตัวรับอิสระจะต้องทำขณะที่ลูกตาย และก่อนสัญญาณนกหวีดในการเสิร์ฟ (8.2/12.3)

19.3.2.4 Other Libero replacements must only take place while the ball is out of play and before the whistle for service. (8.2/12.3)

19.3.2.5 การเปลี่ยนตัวรับอิสระภายหลังสัญญาณนกหวีดให้ทำการเสิร์ฟ แต่ก่อนที่ผู้เสิร์ฟได้ทำการเสิร์ฟ ผู้ตัดสินต้องไม่ปฏิเสธ (12.3/12.4/ภาพที่ 9)

19.3.2.5 A Libero replacement made after the whistle for service but before the service hit should not be rejected; (12.3/12.4/D9)

แต่อย่างไรก็ตาม เมื่อสิ้นสุดการเล่นลูกนั้นจะต้องแจ้งกับหัวหน้าทีมว่า เป็นการกระทำที่ไม่ถูกต้อง และถ้ามีการทำอีกในครั้งต่อไปจะถูกทำโทษถ่วงเวลา

however, at the end of the rally, the game captain must be informed that this is not a permitted procedure, and that repetition will be subject to delay sanctions.



Chapter 6 : The Libero Player

19.3.2.6 การเปลี่ยนตัวรับอิสระที่ตัวล่าช้าครั้งต่อ ๆ ไป จะมีผลต่อการหยุดเล่นทันที ที่ทีมต้องถูกทำโทษถ่วงเวลา ทีมที่จะเสิร์ฟครั้งต่อไปจะกำหนดโดยผลจากการลงโทษถ่วงเวลา (16.2/ภาพที่ 9)

19.3.2.6 Subsequent late Libero replacements shall result in the play being interrupted immediately, and the imposition of a delay sanction. The team to serve next will be determined by the level of the delay sanction. (16.2/D9)

19.3.2.7 ตัวรับอิสระและผู้เล่นที่เปลี่ยนตัวออกจะเข้าและออกจากสนามได้ที่ เขตเปลี่ยนตัวรับอิสระเท่านั้น (1.4.4/ภาพที่ 1b)

19.3.2.7 The Libero and the replacing player may only enter or leave the court through the Libero Replacement Zone. (1.4.4/D1b)

19.3.2.8 การเปลี่ยนตัวรับอิสระ จะต้องบันทึกในใบควบคุมตัวรับอิสระ (26.2.2.1/ 26.2.2.2)

19.3.2.8 Libero replacements must be recorded in the Libero Control Sheet (if one is used) or on the electronic score sheet. (26.2.2.1/26.2.2.2)

19.3.2.9 การเปลี่ยนตัวรับอิสระที่ผิดระเบียบ (จะรวมถึง)

19.3.2.9 An illegal Libero replacement can involve (amongst others).

- เปลี่ยนตัวเมื่อไม่สิ้นสุดการเล่นลูก (6.1.3)
- no completed rally between Libero replacements. (6.1.3)
- เปลี่ยนตัวกับผู้เล่นอื่นที่ไม่ได้เปลี่ยนกับตัวรับอิสระหรือตัวรับอิสระ

คนที่ 2 (15.9)

- The Libero being replaced by a player other than the second Libero or the regular replacement player. (15.9)

• การเปลี่ยนตัวรับอิสระที่ผิดระเบียบจะมีผลเช่นเดียวกับการหมุนผิดตำแหน่ง (15.9)

- An illegal Libero replacement should be considered in the same way as an illegal substitution: (15.9)

• การเปลี่ยนตัวรับอิสระที่พบก่อนเริ่มเล่นแรลลี่ต่อไป ผู้ตัดสินจะต้องแก้ไขให้ถูกต้อง และทีมนั้นต้องถูกทำโทษถ่วงเวลา (ภาพที่ 9)

- should the illegal Libero replacement be noticed before the start of the next rally, then this is corrected by the referees, and the team is sanctioned for delay; (D9)

19.4 การแต่งตั้งตัวรับอิสระใหม่

19.4.1 ตัวรับอิสระที่ไม่สามารถเล่นต่อไปได้ (บาดเจ็บ ป่วย ถูกให้ออกจากการแข่งขัน (expelled) หรือถูกตัดสินให้ออกจากการแข่งขัน (disqualified)) (21.3.2/21.3.3/ภาพที่ 9)



19.4 RE-DESIGNATION OF A NEW LIBERO

19.4.1 The Libero **becomes** unable to play if injured, ill, expelled or disqualified.

(21.3.2/21.3.3/D9)

ผู้ฝึกสอน หรือหัวหน้าทีม (ในกรณีที่ผู้ฝึกสอนไม่มาทำหน้าที่) สามารถแจ้งว่าตัวรับอิสระไม่สามารถเล่นต่อได้ในทุกกรณี (5.1.2.1/5.2.1)

The Libero can be **declared** unable to play for any reason by the coach or, in the absence of a coach, by the game captain. (5.1.2.1/5.2.1)

19.4.2 ทีมที่มีตัวรับอิสระ 1 คน

19.4.2.1 ขณะที่ทีมมีตัวรับอิสระเพียง 1 คน ตามกติกาข้อ 19.4.1 และตัวรับอิสระถูกแจ้งว่า ไม่สามารถเล่นต่อได้ ผู้ฝึกสอนหรือหัวหน้าทีม (ถ้าผู้ฝึกสอนไม่มา) สามารถตั้งผู้เล่นคนอื่นๆ ที่ไม่ได้อยู่ในสนามขณะที่มีการแต่งตั้ง (ยกเว้นผู้เล่นที่เปลี่ยนกับตัวรับอิสระ) ให้เป็นตัวรับอิสระใหม่แทนได้ (19.4/19.4.1)

19.4.2 Team with one Libero

19.4.2.1 When only one Libero is available for a team according to Rule 19.4.1, or the team has only one registered, and this Libero becomes or is declared unable to play, the coach (or game captain if no coach is present) may re-designate as Libero for the remainder of the match any other player (replacement player excepted) not on the court at the moment of the re-designation. (19.4/19.4.1)

19.4.2.2 ถ้าตัวรับอิสระในสนาม (**Acting Libero**) ไม่สามารถเล่นต่อได้ เขาสามารถเปลี่ยนกับผู้เล่นปกติที่เปลี่ยนออกได้ หรือเปลี่ยนกับตัวรับอิสระที่ตั้งใหม่ได้ทันที แต่อย่างไรก็ตาม ตัวรับอิสระที่ถูกแจ้งว่าไม่สามารถเล่นต่อได้นั้นจะกลับเข้ามาเล่นอีกไม่ได้ในนัดนั้น

19.4.2.2 If the **Acting Libero** becomes unable to play, he/she maybe replaced by the regular replacement player or **immediately and directly to court** by a re-designated Libero. *However, a Libero who is the subject of a re-designation may not play for the remainder of the match.*

ถ้าตัวรับอิสระที่ยื่นออกสนามถูกแจ้งว่าไม่สามารถเล่นต่อได้ เขาสามารถตั้งตัวรับอิสระใหม่แทนได้ แต่ตัวรับอิสระเดิมจะไม่สามารถกลับเข้ามาเล่นอีกในนัดนั้น

If the Libero is not on court when declared unable to play, he/she may also be the subject of a re-designation. The Libero declared unable to play may not play for the remainder of the match.

19.4.2.3 ถ้าผู้ฝึกสอนไม่มาปรากฏตัว ผู้ที่ทำหน้าที่แทน หรือหัวหน้าทีมสามารถติดต่อกับผู้ตัดสินได้ (5.1.2.1/5.2.1)

19.4.2.3 The coach, or game captain if no coach is present, contacts the second referee informing him/her about the re-designation. (5.1.2.1/5.2.1)



Chapter 6 : The Libero Player

19.4.2.4 ถ้าตัวรับอิสระที่ตั้งใหม่ไม่สามารถเล่นต่อได้ ทีมสามารถตั้งตัวรับอิสระใหม่ได้อีก (19.4.1)

19.4.2.4 Should a re-designated Libero become or be declared unable to play, further re-designations are permitted. (19.4.1)

19.4.2.5 ถ้าผู้ฝึกสอนขออนุญาตตั้งให้หัวหน้าทีมเป็นตัวรับอิสระใหม่ได้ แต่หัวหน้าทีมนั้นจะต้องสละการเป็นผู้นำของทีมทั้งหมด (5.1.2/19.4.1)

19.4.2.5 If the coach requests the team captain to be re-designated as the new Libero, this will be permitted - but the team captain must in this case relinquish all leadership privileges. (5.1.2/19.4.1)

19.4.2.6 ในกรณีที่มีการตั้งตัวรับอิสระใหม่ หมายเลขของตัวรับอิสระใหม่จะต้องบันทึกในใบบันทึกในช่องหมายเหตุ และในใบควบคุมตัวรับอิสระ (หรือในใบบันทึกแบบอิเล็กทรอนิกส์) (25.2.2.7/26.2.2.1)

19.4.2.6 In the case of a re-designated Libero, the number of the player re designated as Libero must be recorded on the score sheet remarks section and on the Libero control sheet (or electronic score sheet if one is used.) (25.2.2.7/26.2.2.1)

19.4.3 ทีมที่มีตัวรับอิสระ 2 คน

19.4.3.1 ขณะที่ทีมได้ระบุผู้เล่นตัวรับอิสระ 2 คน ในใบบันทึกคะแนน แต่คนหนึ่งไม่สามารถเล่นต่อได้ ทีมนั้นมีสิทธิ์ที่จะเล่นด้วยตัวรับอิสระเพียงคนเดียว (4.1.1/19.1.1)

19.4.3 Team with two Liberos

19.4.3.1 Where a team has registered on the score sheet two Liberos, but one becomes unable to play the team has the right to play with only one Libero. (4.1.1/19.1.1)

จะไม่อนุญาตให้แต่งตั้งตัวรับอิสระใหม่ นอกจากตัวรับอิสระที่เหลือไม่สามารถเล่นต่อไป (19.4)

No re-designation will be allowed, however, unless the remaining Libero is unable to continue playing for the match. (19.4)

19.5 สรุป

19.5.1 ถ้าตัวรับอิสระถูกให้ออกจากการแข่งขัน หรือถูกตัดสิทธิ์ออกจากการแข่งขัน (EXPULSION AND DISQUALIFICATION) เขาสามารถเปลี่ยนตัวได้ทันทีกับตัวรับอิสระคนที่ 2 กรณีที่ทีมใช้ตัวรับอิสระคนเดียว ทีมสามารถใช้สิทธิ์ขอตั้งตัวรับอิสระใหม่ได้ (19.4/21.3.2/21.3.3)

19.5 SUMMARY

19.5.1 If the Libero is expelled or disqualified, he/she may be replaced immediately by the team's second Libero, Should the team have only one Libero, then it has the right to make a re-designation. (19.4/21.3.2/21.3.3)



บทที่ 7 การปฏิบัติของผู้ร่วมการแข่งขัน

CHAPTER 7 : PARTICIPANTS' CONDUCT

กติกาข้อที่ 20 ข้อกำหนดเรื่องมารยาท

20.1 ความมีน้ำใจนักกีฬา

20.1.1 ผู้ร่วมการแข่งขันต้องมีความรู้เรื่อง “กติกากการแข่งขัน” และปฏิบัติตามกติกาที่กำหนด

RULE 20. REQUIREMENTS OF CONDUCT

20.1 SPORTSMANLIKE CONDUCT

20.1.1 Participants must know the “Official Volleyball Rules” and abide by them.

20.1.2 ผู้ร่วมการแข่งขันต้องยอมรับการตัดสินของผู้ตัดสินด้วยน้ำใจนักกีฬา โดยไม่มีการโต้แย้งด้วย ลักษณะของผู้มีน้ำใจนักกีฬา

20.1.2 Participants must accept referee's decisions with sportsmanlike conduct, without disputing them.

หากมีข้อสงสัยสามารถขอคำชี้แจงจากผู้ตัดสินได้โดยหัวหน้าทีมในสนาม (GAME CAPTAIN) เป็นผู้ขอคำชี้แจง (5.1.2.1)

In case of doubt, clarification may be requested only through the game captain. (5.1.2.1)

20.1.3 ผู้เข้าร่วมการแข่งขันต้องละเว้นการแสดงท่าทางหรือทัศนคติใดๆ ที่มุ่งหมายให้มีผลกระทบต่อการตัดสินใจของผู้ตัดสิน หรือปกปิดการทำผิดกติกาของทีมตนเอง

20.1.3 Participants must refrain from actions or attitudes aimed at influencing the decisions of the referees or covering up faults committed by their team.

20.2 การเล่นที่ยุติธรรม

20.2.1 ผู้ร่วมการแข่งขันต้องให้การยอมรับและความเอื้อเฟื้อทั้งต่อผู้ตัดสินเจ้าหน้าที่อื่นๆ คู่แข่งขัน เพื่อนร่วมทีม และผู้ชม เพื่อมุ่งให้การแข่งขันเป็นไปอย่างยุติธรรม

20.2 FAIR PLAY

20.2.1 Participants must behave respectfully and courteously in the spirit of FAIR PLAY, not only towards the referees, but also towards other officials, the opponent, team-mates and spectators.



20.2.2 ขณะทำการแข่งขันสมาชิกในทีมสามารถให้คำแนะนำกันได้ (5.2.3.4)

20.2.2 Communication between team members during the match is permitted.

(5.2.3.4)

กติกาข้อที่ 21 การผิดมารยาทและการลงโทษ

21.1 การผิดมารยาทเล็กน้อย

การผิดมารยาทเล็กน้อยจะไม่มีการทำโทษ เป็นหน้าที่ของผู้ตัดสินที่ 1 ที่จะต้องป้องกันไม่ให้ทีมทำผิดมารยาทจนถึงระดับที่ต้องถูกทำโทษ (5.1.2/21.3)

RULE 21. MISCONDUCT AND ITS SANCTIONS

21.1 MINOR MISCONDUCT

Minor misconduct offences are not subject to sanctions. It is the 1st referee's duty to prevent the teams from approaching the sanctioning level. (5.1.2/21.3)

โดยแบ่งเป็นสองขั้น : {ภาพที่ 9/ภาพที่ 11(6a)}

This is done in two stages: {D9/D11(6a)}

ขั้นที่ 1 โดยการเตือนด้วยวาจาผ่านหัวหน้าทีม

Stage 1: by issuing a verbal warning through the game captain;

ขั้นที่ 2 โดยการใช้ใบเหลืองกับบุคคลที่เกี่ยวข้อง การเตือนนี้ไม่ใช่การลงโทษ แต่เป็นเครื่องหมายแสดงว่าสมาชิกของทีมและสมาชิกคนอื่นๆ ในทีมได้ถึงระดับที่จะถูกลงโทษแล้ว จะต้องมีการบันทึกในใบบันทึก แต่จะยังไม่เกิดผลทันที

Stage 2: by use of a YELLOW CARD to the team member(s) concerned. This formal warning is not in itself a sanction but a symbol that the team member (and by extension the team) has reached the sanctioning level for the match. It is recorded in the score sheet but has no immediate consequences.

21.2 แนวทางการลงโทษจากการผิดมารยาท

การทำผิดมารยาทโดยสมาชิกทีมคนใดต่อเจ้าหน้าที่ ทีมตรงข้าม เพื่อนร่วมทีม หรือผู้ชม แบ่งได้เป็น 3 ระดับ ตามความหนักเบาของความรุนแรงของการกระทำ (4.1.1)

21.2 MISCONDUCT LEADING TO SANCTIONS

Incorrect conduct by a team member towards officials, opponents, team-mates or spectators is classified in three categories according to the seriousness of the offence. (4.1.1)

21.2.1 การกระทำที่หยาบคาย ได้แก่ การกระทำใดๆ ที่ไม่สุภาพ หรือไร้คุณธรรม

21.2.1 Rude conduct: action contrary to good manners or moral principles.



21.2.2 การกระทำที่ก้าวร้าว ได้แก่ การสบประมาท ใช้คำพูดหรือท่าทางที่เป็นการดูถูกเหยียดหยาม

21.2.2 Offensive conduct: defamatory or insulting words or gestures or any action expressing contempt.

21.2.3 การใช้ความรุนแรง ได้แก่ การทำร้ายร่างกาย หรือการรุกราน หรือพฤติกรรมข่มขู่

21.2.3 Aggression: actual physical attack or aggressive or threatening behaviour.

21.3 ระดับการลงโทษ (ภาพที่ 9)

การลงโทษที่นำมาใช้ขึ้นอยู่กับพิจารณาตัดสินของผู้ตัดสินที่ 1 และขึ้นอยู่กับความรุนแรงของการกระทำ ระดับการลงโทษที่จะนำมาใช้และต้องบันทึกลงในใบบันทึกการแข่งขัน ประกอบด้วย การลงโทษ การให้ออกจากการแข่งขันในเซตนั้น และการตัดสินให้ออกจากการแข่งขันในนัดนั้น (21.2/25.2.2.6)

21.3 SANCTION SCALE (D9)

According to the judgment of the 1st referee and depending on the seriousness of the offence, the sanctions to be applied and recorded on the score sheet are: Penalty, Expulsion or Disqualification. (21.2/25.2.2.6)

21.3.1 การลงโทษ {ภาพที่ 11(6)}

การกระทำที่หยาบคายครั้งแรกโดยสมาชิกของทีมคนใดคนหนึ่งจะถูกทำโทษโดยฝ่ายตรงข้ามได้คะแนนและได้เสิร์ฟ (4.1.1/21.2.1)

21.3.1 Penalty {D11(6b)}

The first rude conduct in the match by any team member is penalized with a point and service to the opponent. (4.1.1/21.2.1)

21.3.2 การให้ออกจากการเล่นในเซตนั้น {ภาพที่ 11(7)}

21.3.2 Expulsion {D11(7)}

21.3.2.1 ผู้เล่นซึ่งถูกลงโทษให้ออกจากการแข่งขันในเซตนั้นจะลงแข่งขันในเซตนั้นต่อไปอีกไม่ได้ และต้องเปลี่ยนตัวตามปกติทันที (ถ้าเป็นผู้เล่นที่อยู่ในสนาม) และต้องนั่งอยู่ในพื้นที่ลงโทษโดยไม่มีผลอื่นใดตามมา (1.4.6/4.1.1/5.2.1/5.3.2/ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b)

21.3.2.1 A team member who is sanctioned by expulsion shall not play for the rest of the set, must be substituted legally and immediately if on court and must remain seated in the penalty area with no other consequences. (1.4.6/4.1.1/5.2.1/5.3.2/D1a/D1b)

ฝึกสอนที่ถูกให้ออกจากการแข่งขันในเซตใด จะไม่มีสิทธิ์ทำหน้าที่ในเซตนั้นและต้องนั่งอยู่ในพื้นที่ลงโทษ (5.2.3.3)

An expelled coach loses his/her right to intervene in the set and must remain seated in the penalty area. (5.2.3.3)



21.3.2.2 การกระทำก้าวร้าวครั้งแรก โดยสมาชิกทีมคนใดคนหนึ่งจะถูกลงโทษให้ออกจากการแข่งขันในเซตนั้นโดยไม่มีผลอื่นใดตามมา (4.1.1/21.2.2)

21.3.2.2 The first offensive conduct by a team member is sanctioned by expulsion with no other consequences. (4.1.1/21.2.2)

21.3.2.3 การกระทำที่หยาบคายครั้งที่ 2 ในการแข่งขันนั้น โดยผู้เล่นคนเดียวกันจะถูกลงโทษให้ออกจากการแข่งขันในเซตนั้นโดยไม่มีผลอื่นใดตามมา (4.1.1/21.2.1)

21.3.2.3 The second rude conduct in the same match by the same team member is sanctioned by expulsion with no other consequences. (4.1.1/21.2.1)

21.3.3 การตัดสิทธิ์ให้ออกจากการเล่นในนัดนั้น {ภาพที่ 11(8)}

21.3.3 Disqualification {D11(8)}

21.3.3.1 สมาชิกของทีมคนใดที่ถูกทำโทษตัดสิทธิ์ให้ออกจากการเล่นในนัดนั้น และจะต้องเปลี่ยนตัวตามปกติทันที (ถ้าเป็นผู้เล่นที่อยู่ในสนาม) และต้องออกจากพื้นที่ควบคุมการแข่งขันตลอดนัดนั้นโดยไม่มีผลอื่นใดตามมา (4.1.1/ภาพที่ 1a)

21.3.3.1 A team member who is sanctioned by disqualification must be substituted legally and immediately if on court and must leave the Competition-Control Area for the rest of the match with no other consequences. (4.1.1/D1a)

21.3.3.2 การใช้ความรุนแรงครั้งแรก หรือใช้พฤติกรรมข่มขู่ หรือการทำร้ายร่างกายจะถูกลงโทษให้ออกจากการเล่นตลอดทั้งนัดนั้นโดยไม่มีผลอื่นใดตามมา (21.2.3)

21.3.3.2 The first physical attack or implied or threatened aggression is sanctioned by disqualification with no other consequences. (21.2.3)

21.3.3.3 การแสดงความก้าวร้าวครั้งที่ 2 ในการเล่นโดยสมาชิกทีมคนเดียวกันจะถูกลงโทษให้ออกจากการเล่นตลอดนัดนั้นโดยไม่มีผลอื่นใดตามมา (4.1.1/21.2.2)

21.3.3.3 The second offensive conduct in the same match by the same team member is sanctioned by disqualification with no other consequences. (4.1.1/21.2.2)

21.3.3.4 การแสดงความหยาบคายครั้งที่ 3 โดยสมาชิกทีมคนเดิมในนัดนั้นจะถูกลงโทษให้ออกจากการเล่นตลอดนัดนั้นโดยไม่มีผลอื่นใดตามมา (4.1.1/21.2.1)

21.3.3.4 The third rude conduct in the same match by the same team member is sanctioned by disqualification with no other consequences. (4.1.1/21.2.1)

21.4 การทำโทษเรื่องการผิดมารยาท

21.4.1 การทำโทษเรื่องการผิดมารยาท เป็นการลงโทษเป็นรายบุคคลและมีผลตลอดการแข่งขันนัดนั้น และจะถูกบันทึกลงในใบบันทึกการแข่งขัน (21.3/25.2.2.6)

21.4 APPLICATION OF MISCONDUCT SANCTIONS

21.4.1 All misconduct sanctions are individual sanctions, remain in force for the entire match and are recorded on the score sheet. (21.3/25.2.2.6)



21.4.2 การกระทำผิดมารยาทโดยสมาชิกของทีมคนเดิมในการแข่งขันนัดเดียวกันจะถูกลงโทษที่หนักขึ้นเป็นลำดับ (ผู้กระทำผิดจะถูกลงโทษสูงขึ้นทุกครั้งที่มีการกระทำผิดมารยาทในแต่ละครั้ง) (4.1.1/21.2/21.3/ภาพที่ 9)

21.4.2 The repetition of misconduct by the same team member in the same match is sanctioned progressively (the team member receives a heavier sanction for each successive offence). (4.1.1/21.2/21.3/D9)

21.4.3 การให้ออกจากการแข่งขันในเซตนั้น หรือการตัดสิทธิ์ให้ออกจากการแข่งขันในนัดนั้น ที่เกี่ยวกับการกระทำที่ก้าวร้าว จะทำได้ทันทีโดยไม่ต้องมีการทำโทษใดๆ มาก่อน (21.2/21.3)

21.4.3 Expulsion or disqualification due to offensive conduct or aggression does not require a previous sanction. (21.2/21.3)

21.5 การผิดมารยาทก่อนเริ่มต้นเซตและระหว่างเซต

การผิดมารยาทที่เกิดขึ้นก่อนเริ่มต้นเซตหรือระหว่างเซตจะถูกทำโทษตามกติกาข้อ 21.3 และจะมีผลในเซตถัดไป (18.1/21.2/21.3)

21.5 MISCONDUCT BEFORE AND BETWEEN SETS

Any misconduct occurring before or between sets is sanctioned according to Rule 21.3 and sanctions apply in the following set. (18.1/21.2/21.3)

21.6 บทสรุปเรื่องการผิดมารยาท และการใช้บัตรลงโทษ {ภาพที่ 11(6a/6b/7/8)}

21.6 SUMMARY OF MISCONDUCT AND CARDS USED {D11(6a/6b/7/8)}

การเตือน (WARNING): ไม่มีการทำโทษ

- ขั้นที่ 1 เตือนด้วยปากเปล่า
- ขั้นที่ 2 โดยใช้ใบเหลือง (21.1)

Warning: no sanction - Stage 1: verbal warning

Stage 2: symbol Yellow card (21.1)

การลงโทษ (PENALTY): ทำโทษโดยใช้ใบแดง (21.3.1)

Penalty: sanction - symbol Red card (21.3.1)

การให้ออกจากการแข่งขันในเซตนั้น : ทำโทษใช้ใบแดงและใบเหลืองคู่กัน (21.3.2)

Expulsion: sanction – symbol Red + Yellow cards jointly (21.3.2)

การตัดสิทธิ์ให้ออกจากการแข่งขันในนัดนั้น : ทำโทษโดยใช้ใบแดงและใบเหลืองแยกกัน (21.3.3)

Disqualification: sanction - symbol Red + Yellow card separately (21.3.3)

ตอนที่ 2
ผู้ตัดสิน ความรับผิดชอบ
และสัญญาณที่ใช้อย่างเป็นทางการ





บทที่ 8 ผู้ตัดสิน CHAPTER 8 : REFEREES

กติกาข้อที่ 22 คณะกรรมการตัดสินและการปฏิบัติหน้าที่

22.1 องค์ประกอบ

ฝ่ายทำหน้าที่ในการตัดสินแต่ละนัด ประกอบด้วยเจ้าหน้าที่ต่อไปนี้

ผู้ตัดสินที่ 1 (23)

ผู้ตัดสินที่ 2 (24)

ผู้บันทึก (25)

ผู้กำกับเส้น 4 คน (หรือ 2 คน) (27)

RULE 22. REFEREEING CORPS AND PROCEDURES

22.1 COMPOSITION

The refereeing corps for a match is composed of the following officials:

- the 1st referee, (23)
- the 2nd referee, (24)
- the scorer, (25)
- four (two) line judges. (27)

ตำแหน่งในสนามของเจ้าหน้าที่ดังกล่าวแสดงไว้ในภาพที่ 10

Their location is shown in Diagram 10.

สำหรับการแข่งขันในระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการ ต้องมีผู้ช่วยผู้บันทึกการแข่งขันด้วย (26)

For FIVB, World and Official Competitions an assistant scorer is compulsory. (26)

22.2 ขั้นตอนการปฏิบัติหน้าที่

22.2.1 ผู้ตัดสินที่ 1 และผู้ตัดสินที่ 2 เท่านั้นที่สามารถเป่านกหวีดระหว่างการแข่งขันได้
(6.1.3/12.3)

22.2 PROCEDURES

22.2.1 Only the 1st and 2nd referees may blow a whistle during the match: (6.1.3/12.3)

22.2.1.1 ผู้ตัดสินที่ 1 เป็นผู้ให้สัญญาณเลิร์ฟเพื่อเริ่มเล่น



22.2.1.1 the 1st referee gives the signal for the service that begins the rally;

22.2.1.2 ผู้ตัดสินที่ 1 และผู้ตัดสินที่ 2 จะเป่านกหวีดให้สัญญาณเสร็จสิ้นการเล่นลูกเมื่อแน่ใจว่ามีการทำผิดกติกาเกิดขึ้นและต้องแสดงลักษณะของการกระทำผิดนั้น

22.2.1.2 the 1st or 2nd referee signals the end of the rally, provided that they are sure that a fault has been committed and they have identified its nature.

22.2.2 ผู้ตัดสินที่ 1 และผู้ตัดสินที่ 2 จะเป่านกหวีดเมื่อลูกตาย เพื่อแสดงว่าจะอนุญาตหรือปฏิเสธการขอยุติการเล่นของทีม (5.1.2/8.2)

22.2.2 They may blow the whistle when the ball is out of play to indicate that they authorize or reject a team request. (5.1.2/8.2)

22.2.3 ทันทีหลังจากการเป่านกหวีดให้สัญญาณเสร็จสิ้นการเล่นลูก ผู้ตัดสินต้องแสดงสัญญาณมือ (22.2.1.2/28.1)

22.2.3 Immediately after the referee's whistle to signal the completion of the rally, they have to indicate with the official hand signals: (22.2.1.2/28.1)

22.2.3.1 ถ้าผู้ตัดสินที่ 1 เป่านกหวีดระบุงการกระทำผิด ผู้ตัดสินที่ 1 จะแสดง

ก. ทีมที่จะทำการเสิร์ฟ {12.2.2/ภาพที่ 11(2)}

ข. ลักษณะการกระทำผิด

ค. ผู้กระทำผิด (ถ้าจำเป็น)

ผู้ตัดสินที่ 2 จะทำสัญญาณซ้ำตามผู้ตัดสินที่ 1

22.2.3.1 if the fault is whistled by the 1st referee, he/she will indicate in order:

a) the team to serve. {12.2.2/D11(2)}

b) the nature of the fault.

c) the player(s) at fault (if necessary).

The 2nd referee will follow the 1st referee's hand signals by repeating them.

22.2.3.2 ถ้าผู้ตัดสินที่ 2 เป่านกหวีดระบุงการกระทำผิดผู้ตัดสินที่ 2 จะแสดง

ก. ลักษณะการกระทำผิด

ข. ผู้กระทำผิด (ถ้าจำเป็น)

ค. ทีมที่จะทำการเสิร์ฟตามสัญญาณมือของผู้ตัดสินที่ 1 (12.2.2)

ในกรณีนี้ ผู้ตัดสินที่ 1 ไม่ต้องแสดงลักษณะของการกระทำผิดหรือผู้กระทำผิด แต่จะแสดงทีมที่จะทำการเสิร์ฟเท่านั้น {ภาพที่ 11(2)}



22.2.3.2 If the fault is whistled by the 2nd referee, he/she will indicate:

- a) the nature of the fault.
- b) the player at fault (if necessary).
- c) the team to serve following the hand signal of the 1st

referee. (12.2.2)

In this case, the 1st referee does not show either the nature of the fault or the player at fault, but only the team to serve. (D11(2))

22.2.3.3 ในกรณีที่มีการรุกที่ผิดระเบียบโดยผู้เล่นแดนหลัง หรือตัวรับอิสระ ผู้ตัดสินทั้งสองจะแสดงสัญญาณตามกติกาข้อที่ 22.2.3.1 และ 22.2.3.2 {12.2.2/13.3.3/13.3.5/19.3.1.2/23.3.2.3d/23.3.2.3e/ภาพที่ 11(21)}

22.2.3.3 In the case of an attack hit fault by back row or Libero players, both referees indicate according to 22.2.3.1 and 22.2.3.2 above. {12.2.2/13.3.3/13.3.5/19.3.1.2/23.3.2.3d/23.3.2.3e/D11(21)}

22.2.3.4 ถ้าทั้ง 2 ทีมกระทำความผิดกติกาทั้งคู่ (DOUBLE FAULTS) ผู้ตัดสินทั้ง 2 คนจะแสดง

ก. ลักษณะของการกระทำผิด {17.3/ภาพที่ 11(23)}

ข. ผู้กระทำผิด (ถ้าจำเป็น)

ค. ทีมที่ทำการเสิร์ฟ ซึ่งชี้หน้าโดยผู้ตัดสินที่ 1 {12.2.2/ภาพที่ 11(2)}

22.2.3.4 In the case of a double fault both referees indicate in order:

a) the nature of the fault. {17.3/D11(23)}

b) the players at fault (if necessary).

c) the team to serve as directed by the 1st referee. {12.2.2/D11(2)}

กติกาข้อที่ 23 ผู้ตัดสินที่ 1

23.1 ตำแหน่ง (ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b/ภาพที่ 10)

ผู้ตัดสินที่ 1 ทำหน้าที่โดยยืนบนที่ยืนสำหรับผู้ตัดสินที่ตั้งไว้ปลายสุดด้านหนึ่งของตาข่าย ระดับสายตาควรสูงกว่าขอบบนสุดของตาข่ายประมาณ 50 ซม.

RULE 23. 1st REFEREE

23.1 LOCATION (D1a/D1b/D10)

The 1st referee carries out his/her functions standing on a referee's stand located at one end of the net on the opposite side to the scorer. His/her view must be approximately 50 cm above the net.



23.2 อำนาจหน้าที่

23.2.1 ผู้ตัดสินที่ 1 ต้องควบคุมการแข่งขันตั้งแต่เริ่มต้นจนสิ้นสุดการแข่งขันมีอำนาจเหนือเจ้าหน้าที่และผู้ร่วมทีมทั้ง 2 ทีม (4.1.1/6.3)

23.2 AUTHORITY

23.2.1 The 1st referee directs the match from the start until the end. He/she has authority over all members of the refereeing corps and the members of the teams. (4.1.1/6.3)

ระหว่างการแข่งขันการตัดสินใจของผู้ตัดสินที่ 1 ถือเป็นสิ้นสุด มีอำนาจกลับคำตัดสินของเจ้าหน้าที่ทุกคน เมื่อเห็นว่าเจ้าหน้าที่นั้นผิดพลาด

During the match his/her decisions are final. He/she is authorized to overrule the decisions of other members of the refereeing corps, if it is noticed that they are mistaken.

ผู้ตัดสินที่ 1 มีอำนาจเปลี่ยนตัวเจ้าหน้าที่ได้ ถ้าเห็นว่าเจ้าหน้าที่นั้นปฏิบัติหน้าที่ไม่เหมาะสม

He/she may even replace a member of the refereeing corps who is not performing his/her functions properly.

23.2.2 ผู้ตัดสินที่ 1 ต้องควบคุมการทำงานของลูกวิ่งบอล ผู้เช็ดพื้นเร็ว และผู้ถูพื้น (3.3)

23.2.2 He/she also controls the work of the ball retrievers, floor wipers and moppers. (3.3)

23.2.3 ผู้ตัดสินที่ 1 มีอำนาจตัดสินใจเรื่องต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการแข่งขัน รวมถึงเรื่องที่ไม่มิในกติกา

23.2.3 He/she has the power to decide any matters involving the game, including those not provided for in the rules.

23.2.4 ผู้ตัดสินที่ 1 ต้องไม่ยอมให้มีการโต้แย้งใดๆ ในการตัดสิน (20.1.2)

อย่างไรก็ตาม ถ้าหัวหน้าทีมในสนามขอคำชี้แจง ผู้ตัดสินที่ 1 จะให้คำอธิบายการนำกติกามาใช้ หรือตีความกติกา ซึ่งนำมาใช้ในการตัดสินนั้น (5.1.2.1)

23.2.4 He/she shall not permit any discussion about his/her decisions. (20.1.2)

However, at the request of the game captain, the 1st referee will give an explanation on the application or interpretation of the rules upon which he/she has based the decision. (5.1.2.1)

ถ้าหัวหน้าทีมไม่เห็นด้วยกับคำอธิบายของผู้ตัดสินที่ 1 และต้องการทักท้วงการตัดสินนั้น เขาจะต้องขอสงวนสิทธิ์ทันที เพื่อเขียนคำประท้วงเหตุการณ์นั้นเมื่อเสร็จสิ้นการแข่งขัน ผู้ตัดสินที่ 1 ต้องอนุญาตในการขอใช้สิทธิ์ของหัวหน้าทีมนั้น (5.1.2.1/5.1.3.2/25.2.3)



If the game captain does not agree with this explanation and chooses to protest against such decision, he/she must immediately reserve the right to file and record this protest at the conclusion of the match. The 1st referee must authorize this right of the game captain. (5.1.2.1/5.1.3.2/25.2.3)

23.2.5 ผู้ตัดสินที่ 1 รับผิดชอบการตัดสินใจก่อนหรือระหว่างการแข่งขันว่า พื้นที่เล่นลูก อุปกรณ์ และสภาพใดๆ พร้อมทำการแข่งขันได้ (บทที่ 1/23.3.1.1)

23.2.5 The 1st referee is responsible for determining before and during the match whether the playing area equipment and the conditions meet playing requirements. (Chapter 1/23.3.1.1)

23.3 ความรับผิดชอบ

23.3.1 ก่อนการแข่งขัน ผู้ตัดสินที่ 1 :

23.3.1.1 ตรวจสอบสนามแข่งขัน ลูกบอล และอุปกรณ์อื่นๆ (บทที่ 1/23.2.5)

23.3.1.2 ทำการเสี่ยงร่วมกับหัวหน้าทีมทั้งสอง (7.1)

23.3.1.3 ควบคุมการอบอุ่นร่างกายของทีม (7.2)

23.3 RESPONSIBILITIES

23.3.1 Prior to the match, the 1st referee:

23.3.1.1 inspects the conditions of the playing area, the balls and other equipment; (Chapter 1/23.2.5)

23.3.1.2 performs the toss with the team captains; (7.1)

23.3.1.3 controls the team's warming-up. (7.2)

23.3.2 ระหว่างการแข่งขัน ผู้ตัดสินที่ 1 เท่านั้นที่มีอำนาจ

23.3.2.1 ดักเตือนทีม (21.1)

23.3.2 During the match, he/she is authorized:

23.3.2.1 to issue warnings to the teams; (21.1)

23.3.2.2 ทำโทษการผิดมารยาทและการถ่วงเวลา {16.2/21.2/ภาพที่ 9/ภาพที่ 11 (69/68/7/8/25)}

23.3.2.2 to sanction misconduct and delays; {16.2/21.2/D9/D11 (6a/6b/7/8/25)}

23.3.2.3 to decide upon:

23.3.2.3 ตัดสินใจเรื่อง

ก. การผิดกติกาของผู้เสิร์ฟ ตำแหน่งของทีมที่จะทำการเสิร์ฟ รวมทั้งการกำกับด้วย (7.5/12.4/12.5/12.7.1/ภาพที่ 4)

a) the faults of the server and of the positions of the serving team, including the screen; (7.5/12.4/12.5/12.7.1/D4)



ข. การผิดกติกาในการเล่นลูก {9.3/ภาพที่ 11(16/17)}

b) the faults in playing the ball; {9.3/D11(16/17)}

ค. การผิดกติกาเหนือตาข่าย และการถูกตาข่ายที่ผิดกติกาโดยผู้เล่น

ฝ่ายรุก (11.3.1/11.4.1/11.4.4)

c) the faults above the net, and the faulty contact of the player with the net, primarily on the attacker's side; (11.3.1/11.4.1/11.4.4)

ง. การตบลูกบอลของผู้เล่นแดนหลังหรือตัวรับอิสระ {13.3.3/13.3.5/24.3.2.4/ภาพที่ 11(22)}

d) the attack hit faults of the Libero and back-row players; (13.3.3/13.3.5/24.3.2.4/D8/D11(22))

จ. การรุกโดยสมบูรณ์จากลูกที่ตัวรับอิสระส่งมาให้ด้วยมือบน (SET) ในขณะที่อยู่ในแดนหน้า {1.4.1/13.3.6/24.3.2.4/ภาพที่ 11(21)}

e) the completed attack hits made by a player on a ball above net height coming from an overhand pass with fingers by the Libero in his/her front zone; {1.4.1/13.3.6/24.3.2.4/D11(21)}

ฉ. ลูกบอลที่ข้ามแนวใต้ตาข่ายโดยสมบูรณ์ {8.4.5/24.3.2.7/ภาพที่ 5a/ภาพที่ 11(22)}

f) the ball crossing completely the lower space under the net; {8.4.5/24.3.2.7/D5a/D11(22)}

ช. การสกัดกั้นโดยสมบูรณ์ของผู้เล่นแดนหลังหรือพยายามสกัดกั้นโดยตัวรับอิสระ {14.6.2/14.6.6/ภาพที่ 11(12)}

g) the completed block by back row players or the attempted block by the Libero. {14.6.2/14.6.6/D11(12)}

23.3.3 เมื่อสิ้นสุดการแข่งขันต้องตรวจสอบและลงนามในใบบันทึกการแข่งขัน (24.3.3/25.2.3.3)

23.3.3 At the end of the match, he/she checks the score sheet and signs it. (24.3.3/25.2.3.3)

กติกาข้อที่ 24 ผู้ตัดสินที่ 2

24.1 ตำแหน่ง

ผู้ตัดสินที่ 2 ปฏิบัติหน้าที่โดยยืนใกล้เสานอกเขตสนามด้านตรงข้ามกับผู้ตัดสินที่ 1 หันหน้าเข้าหาผู้ตัดสินที่ 1 (ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b/ภาพที่ 10)

RULE 24. 2nd REFEREE



24.1 LOCATION

The 2nd referee performs his/her functions standing outside the playing court near the post, on the opposite side of and facing the 1st referee. (D1a/D1b/D10)

24.2 อำนาจหน้าที่

24.2.1 เป็นผู้ช่วยผู้ตัดสินที่ 1 แต่มีขอบเขตในการตัดสินเป็นของตนเองด้วย ถ้าผู้ตัดสินที่ 1 ไม่สามารถปฏิบัติหน้าที่ต่อไปได้ ผู้ตัดสินที่ 2 จะทำหน้าที่แทน (24.3)

24.2 AUTHORITY

24.2.1 The 2nd referee is the assistant of the 1st referee, but has also his/her own range of jurisdiction. Should the 1st referee become unable to continue his/her work, the 2nd referee may replace him/her. (24.3)

24.2.2 ให้สัญญาณมือแสดงการผิดกติกาที่นอกเหนืออำนาจการตัดสินของผู้ตัดสินที่ 2 โดยไม่เป่านกหวีด แต่ต้องไม่เน้นย้ำการกระทำผิดนั้นต่อผู้ตัดสินที่ 1 (24.3)

24.2.2 He/she may, without whistling, also signal faults outside his/her range of jurisdiction, but may not insist on them to the 1st referee. (24.3)

24.2.3 ควบคุมการทำงานของผู้บันทึกการแข่งขัน (25.2/26.2)

24.2.3 He/she controls the work of the scorer(s). (25.2/26.2)

24.2.4 ควบคุมผู้ร่วมทีมที่นั่งบนม้านั่ง และรายงานการผิดมารยาทของผู้ร่วมทีมเหล่านี้ต่อผู้ตัดสินที่ 1 (4.2.1)

24.2.4 He/she supervises the team members on the team bench and reports their misconduct to the 1st referee. (4.2.1)

24.2.5 ควบคุมผู้เล่นในเขตอบอุ่นร่างกาย (4.2.3)

24.2.5 He/she controls the players in the warm-up areas. (4.2.3)

24.2.6 อนุญาตให้หยุดการแข่งขัน ควบคุมเวลา และปฏิเสธการขออนุญาตหยุดการแข่งขันที่ผิดระเบียบ (15/15.11/25.2.2.3)

24.2.6 He/she authorizes the regular game interruptions, controls their duration and rejects improper requests. (15/15.11/25.2.2.3)

24.2.7 ควบคุมจำนวนครั้งที่แต่ละทีมขอเวลานอกและขอเปลี่ยนตัว และต้องรายงานการขอเวลานอกครั้งที่ 2 และขอเปลี่ยนตัวผู้เล่นคนที่ 5 และ 6 ให้ผู้ตัดสินที่ 1 รวมทั้งผู้ฝึกสอนที่ทราบ (15.1/25.2.2.3)

24.2.7 He/she controls the number of time-outs and substitutions used by each team and reports the 2nd time-out and 5th and 6th substitutions to the 1st referee and the coach concerned. (15.1/25.2.2.3)

24.2.8 กรณีที่ผู้เล่นบาดเจ็บมีอำนาจให้ทำการเปลี่ยนตัวตามข้อยกเว้น หรืออนุญาตให้ทำการรักษาพยาบาล 3 นาทีได้ (15.7/17.1.2)



24.2.8 In the case of an injury of a player, he/she authorizes an exceptional substitution or grants a 3 minute recovery time. (15.7/17.1.2)

24.2.9 ตรวจสอบสภาพพื้นสนาม โดยเฉพาะอย่างยิ่งเขตรุก ระหว่างการแข่งขันต้องตรวจสอบลูกบอลว่าคงสภาพถูกต้องสมบูรณ์ตามระเบียบการแข่งขันด้วย (1.2.1/3)

24.2.9 He/she checks the floor condition, mainly in the front zone. He/she also checks, during the match, that the balls still fulfil the regulations. (1.2.1/3)

24.2.10 ควบคุมสมาชิกของทีมที่อยู่ในพื้นที่ลงโทษ และรายงานการผิดมารยาทให้ผู้ตัดสินที่ 1 ทราบ (1.4.6/21.3.2)

24.2.10 He/she supervises the team members in the penalty areas and reports their misconduct to the 1st referee. (1.4.6/21.3.2)

สำหรับการแข่งขันในระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการ หน้าที่ตามข้อ 24.2.5 และ 24.2.10 เป็นหน้าที่ที่รับผิดชอบโดยผู้ตัดสินสำรอง

For FIVB, World and Official Competitions, the duties recorded under 24.2.5 and 24.2.10 are carried out by the Reserve Referee.

24.3 ความรับผิดชอบ

24.3.1 ขณะเริ่มต้นแต่ละเซต และการเปลี่ยนแดนในเซตตัดสิน รวมทั้งในโอกาสที่จำเป็น ผู้ตัดสินที่ 2 จะต้องตรวจตำแหน่งของผู้เล่นในสนามให้เป็นไปตามใบส่งตำแหน่ง (5.2.3.1/7.3.2/7.3.5/18.2.2)

24.3 RESPONSIBILITIES

24.3.1 At the start of each set, at the change of courts in the deciding set and whenever necessary, the 2nd referee checks that the actual positions of the players on the court correspond to those on the line-up sheets. (5.2.3.1/7.3.2/7.3.5/18.2.2)

24.3.2 ผู้ตัดสินที่ 2 ต้องตัดสินใจเป่านกหวีดและแสดงสัญญาณมือระหว่างการแข่งขันดังนี้

24.3.2.1 การล้ำเข้าไปในแดนของทีมตรงข้ามและที่ว่างใต้ตาข่าย {1.3.3/11.2/ภาพที่ 5a/ภาพที่ 11(22)}

24.3.2 During the match, he/she decides, whistles and signals:

24.3.2.1 penetration into the opponent's court, and the space under the net; {1.3.3/11.2/D5a/D11(22)}

24.3.2.2 ฝ่ายรับลูกเสิร์ฟผิดตำแหน่ง {7.5/ภาพที่ 4/ภาพที่ 11(13)}

24.3.2.2 positional faults of the receiving team; {7.5/D4/D11(13)}

24.3.2.3 ผู้เล่นถูกตาข่ายที่ผิดกติกา โดยเฉพาะฝ่ายสกัดกั้น และการถูกเสาอากาศ ด้านผู้ตัดสินที่ 2 (11.3.1)

24.3.2.3 the faulty contact of the player with the net primarily on the blocker's side and with the antenna on his/her side of the court; (11.3.1)



24.3.2.4 การสกัดกั้นโดยสมบูรณ์ของผู้เล่นแดนหลัง หรือพยายามสกัดกั้นโดยตัวรับอิสระ หรือการรุกที่ผิดกติกาโดยเล่นแดนหลัง หรือตัวรับอิสระ {13.3.3/14.6.2/14.6.6/23.3.2.3d/e/g/ภาพที่11(12)}

24.3.2.4 the completed block by back row players or the attempted block by the Libero; or the attack hit fault by back row players or by the Libero; {13.3.3/14.6.2/14.6.6/23.3.2.3d/e, g/D11 (12, 21)}

24.3.2.5 ลูกบอลถูกสิ่งกีดขวางนอกสนาม {8.4.2/8.4.3/ภาพที่ 11(15)}

24.3.2.5 the contact of the ball with an outside object; {8.4.2/8.4.3/D11 (15)}

24.3.2.6 ลูกบอลถูกพื้นสนามในขณะที่ผู้ตัดสินที่ 1 อยู่ในตำแหน่งที่ไม่สามารถมองเห็นได้ (8.3)

24.3.2.6 the contact of the ball with the floor when the 1st referee is not in position to see the contact; (8.3)

24.3.2.7 ลูกบอลข้ามตาข่ายนอกแนวข้ามตาข่ายทั้งลูกหรือบางส่วนของลูกไปยังแดนของฝ่ายตรงข้าม หรือถูกเสาอากาศด้านของผู้ตัดสินที่ 2 {8.4.3/8.4.4/ภาพที่ 5/ภาพที่ 11(15)}

24.3.2.7 the ball that crosses the net totally or partly outside of the crossing space to the opponent's court or contacts the antenna on his/her side of the court. {8.4.3/8.4.4/D5a/D11(15)}

24.3.3 เมื่อเสร็จสิ้นการแข่งขันต้องตรวจสอบและลงชื่อในใบบันทึกการแข่งขัน (25.2.3.3)

24.3.3 At the end of the match, he/she checks and signs the score sheet. (25.2.3.3)

กติกาข้อที่ 25 ผู้บันทึก

25.1 ตำแหน่ง (LOCATION)

ผู้บันทึกจะนั่งทำหน้าที่ที่โต๊ะบันทึกการแข่งขันคนละด้านของสนามกับผู้ตัดสินที่ 1 โดยหันหน้าเข้าหากัน (ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b/ภาพที่ 10)

RULE 25. SCORER

25.1 LOCATION

The scorer performs his/her functions seated at the scorer's table on the opposite side of the court from and facing the 1st referee. (D1a/D1b/D10)

25.2 ความรับผิดชอบ

บันทึกผลการแข่งขันตามกติกาการแข่งขันและประสานงานกับผู้ตัดสินที่ 2 ต้องกวดกรังหรืออุปกรณ์ที่ทำให้เกิดเสียงเป็นสัญญาณแจ้งผู้ตัดสินเมื่อมีเรื่องที่ต้องรับผิดชอบเกิดขึ้น



25.2 RESPONSIBILITIES

He/she keeps the score sheet according to the rules, co-operating with the 2nd referee. He/she uses a buzzer or other sound device to notify irregularities or give signals to the referees on the basis of his/her responsibilities.

25.2.1 ก่อนเริ่มการแข่งขันแต่ละนัด และแต่ละเซต ผู้บันทึกต้อง

25.2.1.1 บันทึกข้อมูลของการแข่งขันและของทีมตามขั้นตอนการปฏิบัติงาน และต้องให้หัวหน้าทีมและผู้ฝึกสอนทั้งสองทีมลงนาม (4.1/5.1.1/5.2.2/7.3.2/19.1.2/19.4.2.6)

25.2.1 Prior to the match and set, the scorer:

25.2.1.1 registers the data of the match and teams, including the names and numbers of the Liberos, according to the procedures in force, and obtains the signatures of the captains and the coaches; (4.1/5.1.1/5.2.2/7.3.2/19.1.2/19.4.2.6)

25.2.1.2 บันทึกตำแหน่งเริ่มต้นเล่นของแต่ละทีมจากใบส่งตำแหน่ง (5.2.3.1/7.3.2) ถ้าไม่ได้รับใบส่งตำแหน่งตามเวลาที่ควรได้รับจะต้องแจ้งให้ผู้ตัดสินที่ 2 ทราบทันที (5.2.3.1)

25.2.1.2 records the starting line-up of each team from the line-up sheet. (5.2.3.1/7.3.2)

If he/she fails to receive the line-up sheets on time, he/she immediately notifies this fact to the 2nd referee. (5.2.3.1)

25.2.2 ขณะแข่งขัน ผู้บันทึกต้อง

25.2.2.1 บันทึกคะแนนที่ได้ (6.1)

25.2.2 During the match, the scorer:

25.2.2.1 records the points scored; (6.1)

25.2.2.2 ควบคุมลำดับการส่งตำแหน่ง หากมีการผิดตำแหน่งเมื่อใดต้องแจ้งให้ผู้ตัดสิน ทราบทันทีหลังจากทำการเสร็จแล้ว (12.2)

25.2.2.2 controls the serving order of each team and indicates any error to the referees immediately after the service hit; (12.2)

25.2.2.3 มีอำนาจในการแจ้งการขอเปลี่ยนตัวผู้เล่น โดยใช้สัญญาณออกควบคุม จำนวนการเปลี่ยนตัวผู้เล่น บันทึกการขอเวลานอก และแจ้งให้ผู้ตัดสินที่ 2 ทราบ (15.1/15.4.1/24.2.6/24.2.7)

25.2.2.3 is empowered to acknowledge and announce requests for player substitutions by use of the buzzer, controlling their number, and records the substitutions and time-outs, informing the 2nd referee; (15.1/15.4.1/24.2.6/24.2.7)

25.2.2.4 แจ้งให้ผู้ตัดสินทราบถ้าการขอหยุดการแข่งขันนั้นผิดกติกา (15.11)



Chapter 8 : Referees

25.2.2.4 notifies the referees of a request for regular game interruption that is out of order; (15.11)

25.2.2.5 แจ้งให้ผู้ตัดสินทราบถึงการเสร็จสิ้นของแต่ละเซต และคะแนนที่ 8 ในเซตตัดสิน (6.2/15.4.1/18.2.2)

25.2.2.5 announces to the referees the ends of the sets, and the scoring of the 8th point in the deciding set; (6.2/15.4.1/18.2.2)

25.2.2.6 บันทึกการลงโทษทุกอย่างและการขออนุญาตที่ผิดระเบียบที่เกิดขึ้น (15.11.3/16.2/21.3)

25.2.2.6 records misconduct warnings, sanctions and improper requests; (15.11.3/16.2/21.3)

25.2.2.7 บันทึกเหตุการณ์อื่นๆ ที่ผู้ตัดสินที่ 2 แจ้ง เช่น การเปลี่ยนตัวที่ได้รับการยกเว้น, เวลาที่เริ่มการแข่งขันใหม่, การหยุดการแข่งขันเป็นเวลานาน, เหตุขัดข้องจากภายนอก (15.7/17.1.2/17.2/17.3/19.4)

25.2.2.7 records all other events as instructed by the 2nd referee, i.e. exceptional substitutions, recovery time, prolonged interruptions, external interference, re-designation, etc.; (15.7/17.1.2/17.2/17.3/19.4)

25.2.2.8 ควบคุมเวลาพักระหว่างเซต (18.1)

25.2.2.8 controls the interval between sets. (18.1)

25.2.3 เมื่อเสร็จการแข่งขันแต่ละนัด ผู้บันทึกต้อง

25.2.3.1 บันทึกผลสิ้นสุดของการแข่งขัน (6.3)

25.2.3 At the end of the match, the scorer:

25.2.3.1 records the final result; (6.3)

25.2.3.2 หากมีการประท้วงที่ผู้ตัดสินที่ 1 อนุญาตไว้แล้ว ต้องเขียนหรืออนุญาตให้หัวหน้าทีมเขียนแจ้งเหตุของการประท้วงลงในบันทึก (5.1.2.1/5.1.3.2/23.2.4)

25.2.3.2 in the case of protest, with the previous authorization of the 1st referee, writes or permits the team/game captain to write on the score sheet a statement on the incident being protested; (5.1.2.1/5.1.3.2/23.2.4)

25.2.3.3 หลังจากลงนามในใบบันทึกแล้ว ต้องให้หัวหน้าทีมและผู้ตัดสินลงนามตามลำดับ (5.1.3.1/23.3.3/24.3.3)

25.2.3.3 signs the score sheet him/herself, before obtaining the signatures of the team captains and then the referees. (5.1.3.1/23.3.3/24.3.3)



กติกาข้อที่ 26 ผู้ช่วยผู้บันทึก

26.1 ตำแหน่ง (22.1/ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b/ภาพที่ 10)

ผู้ช่วยผู้บันทึกนั่งทำหน้าที่ข้างๆ ผู้บันทึกที่โต๊ะบันทึก

RULE 26. ASSISTANT SCORER

26.1 LOCATION (22.1/D1a/D1b/D10)

The assistant scorer performs his/her functions seated beside the scorer at the scorer's table.

26.2 ความรับผิดชอบ (19.3)

บันทึกการเปลี่ยนตัวที่เกี่ยวข้องตัวรับอิสระเป็นผู้ให้การช่วยเหลือการทำหน้าที่ของผู้บันทึก ถ้าผู้บันทึกไม่สามารถทำหน้าที่ต่อได้ ผู้ช่วยผู้บันทึกจะเปลี่ยนทำหน้าที่แทน

26.2 RESPONSIBILITIES (19.3)

He/she records the replacements involving the Libero. He/she assists with the administrative duties of the scorer's work. Should the scorer become unable to continue his/her work, the assistant scorer substitutes for the scorer.

26.2.1 ก่อนเริ่มการแข่งขันแต่ละครั้ง และแต่ละเซต ผู้ช่วยผู้บันทึกจะต้อง

26.2.1.1 เตรียมใบควบคุมตัวรับอิสระ

26.2.1.2 เตรียมใบบันทึกสำรอง

26.2.1 Prior to the match and set, the assistant scorer:

26.2.1.1 prepares the Libero control sheet;

26.2.1.2 prepares the reserve score sheet.

26.2.2 ขณะแข่งขันผู้ช่วยผู้บันทึกต้อง

26.2.2.1 บันทึกรายละเอียดของการเปลี่ยนตัวรับอิสระ (19.3.1.1/19.4)

26.2.2 During the match, the assistant scorer:

26.2.2.1 records the details of the Libero replacements/re-designations;

(19.3.1.1/19.4)

26.2.2.2 แจ้งต่อผู้ตัดสินเมื่อมีการเปลี่ยนตัวรับอิสระที่ผิดระเบียบ โดยใช้ฮอดให้

สัญญาณ (19.3.2.)

26.2.2.2 notifies the referees of any fault of the Libero replacement, by using the buzzer; (19.3.2)

26.2.2.3 จับเวลาเริ่มและสิ้นสุดเวลานอกทางเทคนิค (15.4.1)

26.2.2.3 starts and ends the timing of Technical Time-outs; (15.4.1)

26.2.2.4 พลิกป้ายคะแนนบนโต๊ะผู้บันทึก



26.2.2.4 operates the manual scoreboard on the scorer's table;

26.2.2.5 ตรวจสอบความถูกต้องของไบบันทึกลง (25.2.2.1)

26.2.2.5 checks that the scoreboards agree; (25.2.2.1)

26.2.2.6 ถ้าจำเป็นเตรียมไบบันทึกลงสำรองให้แก่ผู้บันทึก (25.2.1.1)

26.2.2.6 if necessary, updates the reserve score sheet and gives it to

the scorer. (25.2.1.1)

26.2.3 เมื่อจบการแข่งขัน ผู้ช่วยผู้บันทึกต้อง

26.2.3 At the end of the match, the assistant scorer:

26.2.3.1 ลงนามในใบควบคุมการเปลี่ยนตัวรับอิสระและมอบให้แก่ผู้ควบคุม
การตัดสินเพื่อตรวจสอบ

26.2.3.1 signs the Libero control sheet and submits it for checking;

26.2.3.2 ลงนามในไบบันทึกลงการแข่งขัน

26.2.3.2 signs the score sheet.

สำหรับการแข่งขันในระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขัน
อย่างเป็นทางการที่มีการใช้ไบบันทึกลงแบบอิเล็กทรอนิกส์ ผู้ช่วยผู้บันทึกจะทำหน้าที่ร่วมกับผู้บันทึกในการแจ้ง
การเปลี่ยนตัว และการเปลี่ยนตัวรับอิสระ

For FIVB, World and Official Competitions which use an e-score
sheet, the Assistant Scorer acts with the Scorer to announce the substitutions and identify the
Libero replacements.

กติกาข้อที่ 27 ผู้กำกับเส้น

27.1 ตำแหน่ง

ถ้าใช้ผู้กำกับเส้น 2 คน จะยืนเป็นแนวเฉียงใกล้กับทางขวามือของผู้ตัดสิน แต่ละคน
ห่างจากมุมสนาม 1 - 2 เมตร (ภาพที่ 1a/ภาพที่ 1b/ภาพที่ 10)

RULE 27. LINE JUDGES

27.1 LOCATION

If only two line judges are used, they stand at the corners of the court
closest to the right hand of each referee, diagonally at 1 to 2 m from the corner. (D1a/D1b/D10)

ผู้กำกับเส้นทั้งสองคนจะควบคุมทั้งเส้นหลังและเส้นข้างทางด้านของตนเอง

Each one of them controls both the end line and side line on his/her side.



สำหรับการแข่งขันระดับโลกของสหพันธ์วอลเลย์บอลนานาชาติและการแข่งขันอย่างเป็นทางการต้องมีผู้กำกับเส้น 4 คน

For FIVB, World and Official Competitions, it is compulsory to have four line judges.

ผู้กำกับเส้นจะยืนที่เขตรอบสนามห่างจากมุมสนามแต่ละมุม 1 - 3 เมตร ตามแนวสมมุติที่ต่อออกไปจากเส้นที่แต่ละคนควบคุม (ภาพที่ 10)

They stand in the free zone at 1 to 3 m from each corner of the court, on the imaginary extension of the line that they control. (D10)

27.2 ความรับผิดชอบ

27.2.1 ผู้กำกับเส้นปฏิบัติหน้าที่โดยใช้ธงขนาด 40 × 40 ซม. แสดงสัญญาณ (ภาพที่ 12)

27.2 RESPONSIBILITIES

27.2.1 The line judges perform their functions by using flags (40 × 40 cm), to signal: (D12)

27.2.1.1 ลูก “ดี” ลูก “ออก” เมื่อลูกบอลตกลงบนพื้นใกล้เส้นของแต่ละทีม {8.3/8.4/ภาพที่ 12(1, 2)}

27.2.1.1 the ball “in” and “out” whenever the ball lands near their line (s); {8.3/8.4/D12(1, 2)}

27.2.1.2 ลูกบอลถูกผู้เล่นของทีมที่เป็นฝ่ายรับแล้วลูกออกนอกสนาม {8.4/ภาพที่ 12(3)}

27.2.1.2 the touches of “out” balls by the team receiving the ball; {8.4/D12(3)}

27.2.1.3 ลูกบอลถูกเสาอากาศ ลูกที่เสิร์ฟ หรือการเล่นลูกครั้งที่สามของทีม และลูกบอลข้ามตาข่ายนอกเขตที่กำหนด เป็นต้น {8.4.3/8.4.4/10.1.1/ภาพที่ 5a/ภาพที่ 12(4)}

27.2.1.3 the ball touching the antenna, the served ball and the third hit of the team crossing the net outside the crossing space, etc.; {8.4.3/8.4.4/10.1.1/D5a/D12(4)}

27.2.1.4 ถ้าคนใด (ยกเว้นผู้เสิร์ฟ) ผู้เล่นเหยียบพื้นที่นอกเขตสนามของตนเองขณะทำการเสิร์ฟ {7.4/12.4.3/ภาพที่ 12(4)}

27.2.1.4 any player (except the server) stepping outside of his/her court at the moment of the service hit; {7.4/12.4.3/D12(4)}

27.2.1.5 ผู้เสิร์ฟเหยียบเส้นขณะเสิร์ฟ (12.4.3)

27.2.1.5 the foot faults of the server; (12.4.3)



27.2.1.6 เมื่อผู้เล่นถูกเสาอากาศส่วนบน 80 ซม. ด้านที่ตนเองรับผิดชอบขณะกำลังเล่นลูกบอลหรือกีดขวางการเล่นลูก {11.3.1/11.4.4/ภาพที่ 3/ภาพที่ 12(4)}

27.2.1.6 any contact with the top 80 cm of the antenna on their side of the court by any player during his/her action of playing the ball or interfering with the play; {11.3.1/11.4.4/D3/D12(4)}

27.2.1.7 ลูกบอลข้ามตาข่ายนอกเขตข้ามตาข่ายที่กำหนดไปยังแดนของทีมตรงข้ามหรือถูกเสาอากาศทางด้านที่รับผิดชอบ {10.1.1/ภาพที่ 5a/ภาพที่ 12(4)}

27.2.1.7 the ball crossing the net outside the crossing space into the opponent's court or touching the antenna on his/her side of the court. {10.1.1/D5a/D12(4)}

27.2.2 เมื่อผู้ตัดสินที่ 1 ร้องขอผู้กำกับเส้นต้องแสดงสัญญาณซ้ำ

27.2.2 At the 1st referee's request, a line judge must repeat his/her signal.

กติกาข้อที่ 28 สัญญาณที่ใช้

28.1 สัญญาณมือของผู้ตัดสิน (ภาพที่ 11)

ผู้ตัดสินต้องใช้สัญญาณมือแสดงผลของการเป่านกหวีด (เพื่อแสดงการกระทำผิด หรือเพื่อหยุดการเล่น) โดยต้องแสดงสัญญาณค้างไว้ชั่วขณะหนึ่ง และถ้าแสดงสัญญาณด้วยมือข้างเดียวต้องใช้มือข้างเดียวกับทีมที่ทำผิดกติกา หรือขอหยุดการเล่น

RULE 28. OFFICIAL SIGNALS

28.1 REFEREES HAND SIGNALS (D11)

The referees must indicate with the official hand signal the reason for their whistle (the nature of the fault whistled or the purpose of the interruption authorized). The signal has to be maintained for a moment and, if it is indicated with one hand, the hand corresponds to the side of the team which has made the fault or the request.

28.2 สัญญาณธงของผู้กำกับเส้น (ภาพที่ 12)

ผู้กำกับเส้นต้องแสดงสัญญาณธงตามลักษณะของการทำผิดกติกาที่เกิดขึ้นและต้องค้างไว้ชั่วขณะหนึ่ง

28.2 LINE JUDGES FLAG SIGNALS (D12)

The line judges must indicate with the official flag signal the nature of the fault called, and maintain the signal for a moment.

ตอนที่ 3

ภาพประกอบ







DIAGRAM 1b: THE PLAYING AREA

Relevant Rules: 1, 1.4, 1.4.2, 1.4.3, 1.4.4, 1.4.5, 1.4.6, 4.2.1, 4.2.3.1, 15.10.1, 19.3.1.4, 19.3.2.7, 21.3.2.1, 23.1, 24.1, 25.1, 26.1

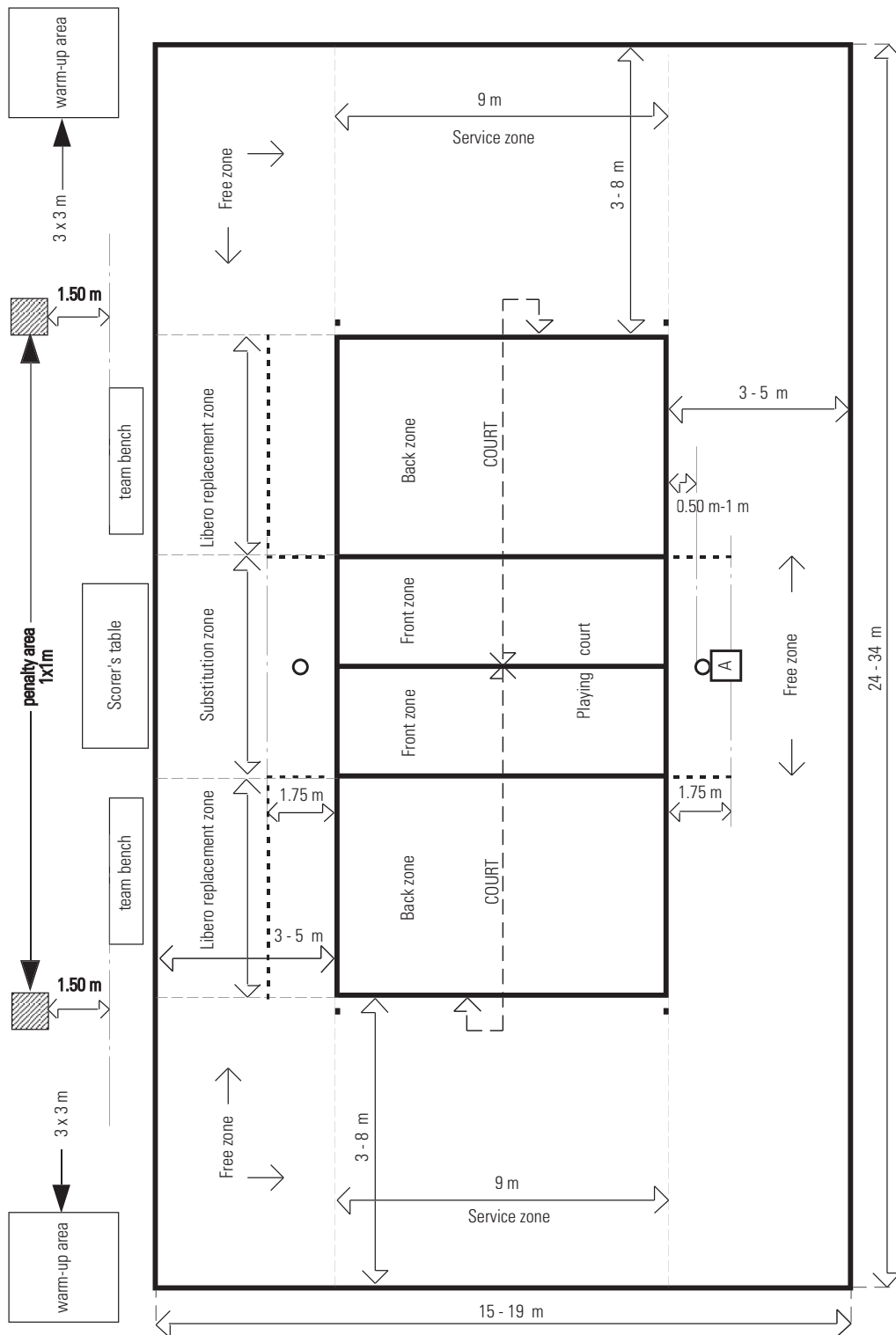
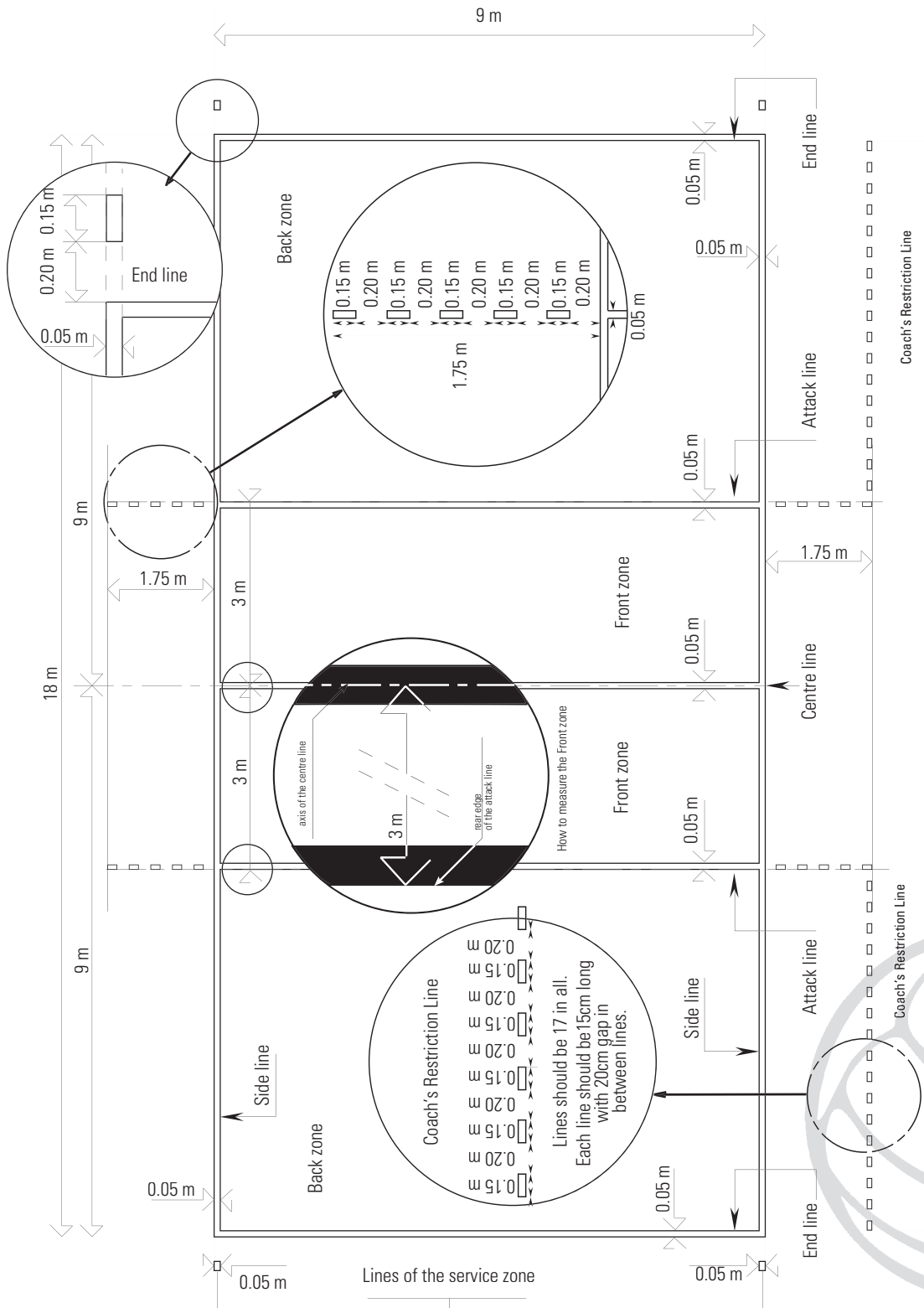




DIAGRAM 2: THE PLAYING COURT

Relevant Rules: 1.1, 1.3, 1.3.3, 1.3.4, 1.4.1, 5.2.3.4





Relevant Rules: 2, 2.1.6, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5.1, 11.3.1, 11.3.2, 27.2.1.6

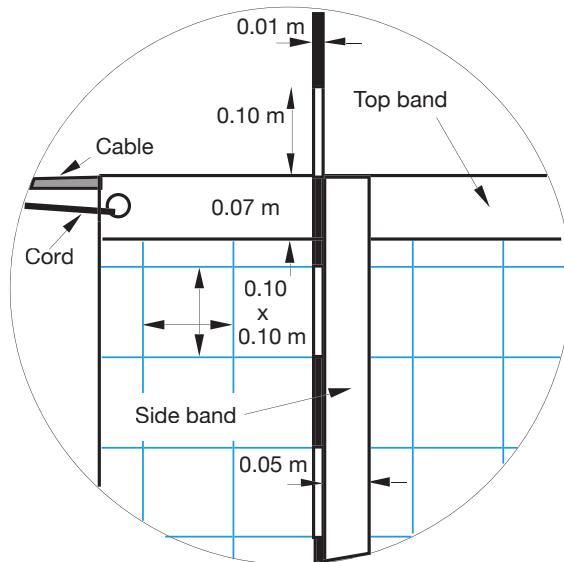


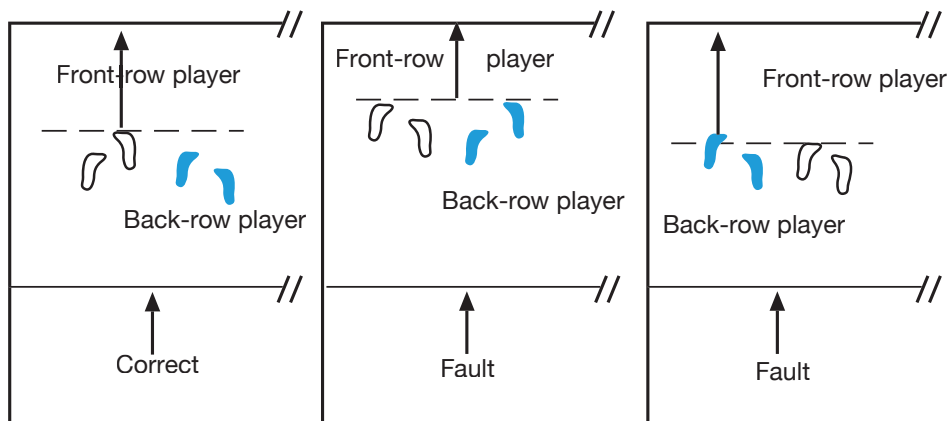


DIAGRAM 4: POSITION OF PLAYERS

Relevant Rules: 7.4, 7.4.3, 7.5, 23.3.2.3a, 24.3.2.2

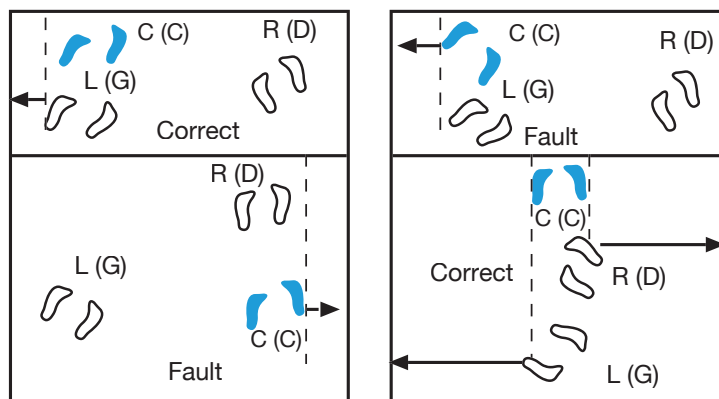
Example A:

Determination of the positions between a front-row player and the corresponding back-row player



Example B:

Determination of the positions between players of the same row



C (C) = Centre player

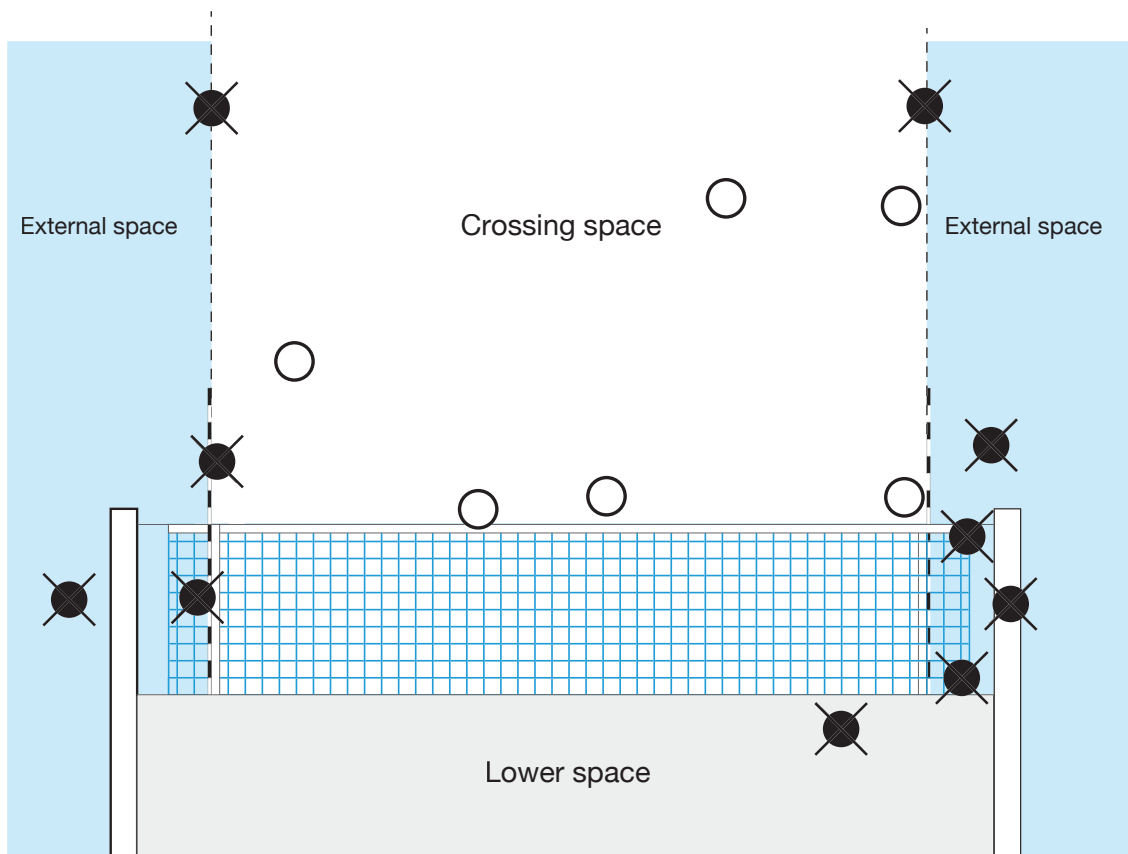
R (D) = Right player

L (G) = Left player



DIAGRAM 5a: BALL CROSSING THE VERTICAL PLANE OF THE NET TO THE OPPONENT COURT

Relevant Rules: 2.4, 8.4.3, 8.4.4, 8.4.5, 10.1.1, 10.1.3, 24.3.2.7, 27.2.1.3, 27.2.1.7



⊗ = Fault

○ = Correct crossing

DIAGRAM 5b: BALL CROSSING THE VERTICAL PLANE OF THE NET TO THE OPPONENT FREE ZONE

Relevant Rules: 10.1.2, 10.1.2.2, 24.3.2.7

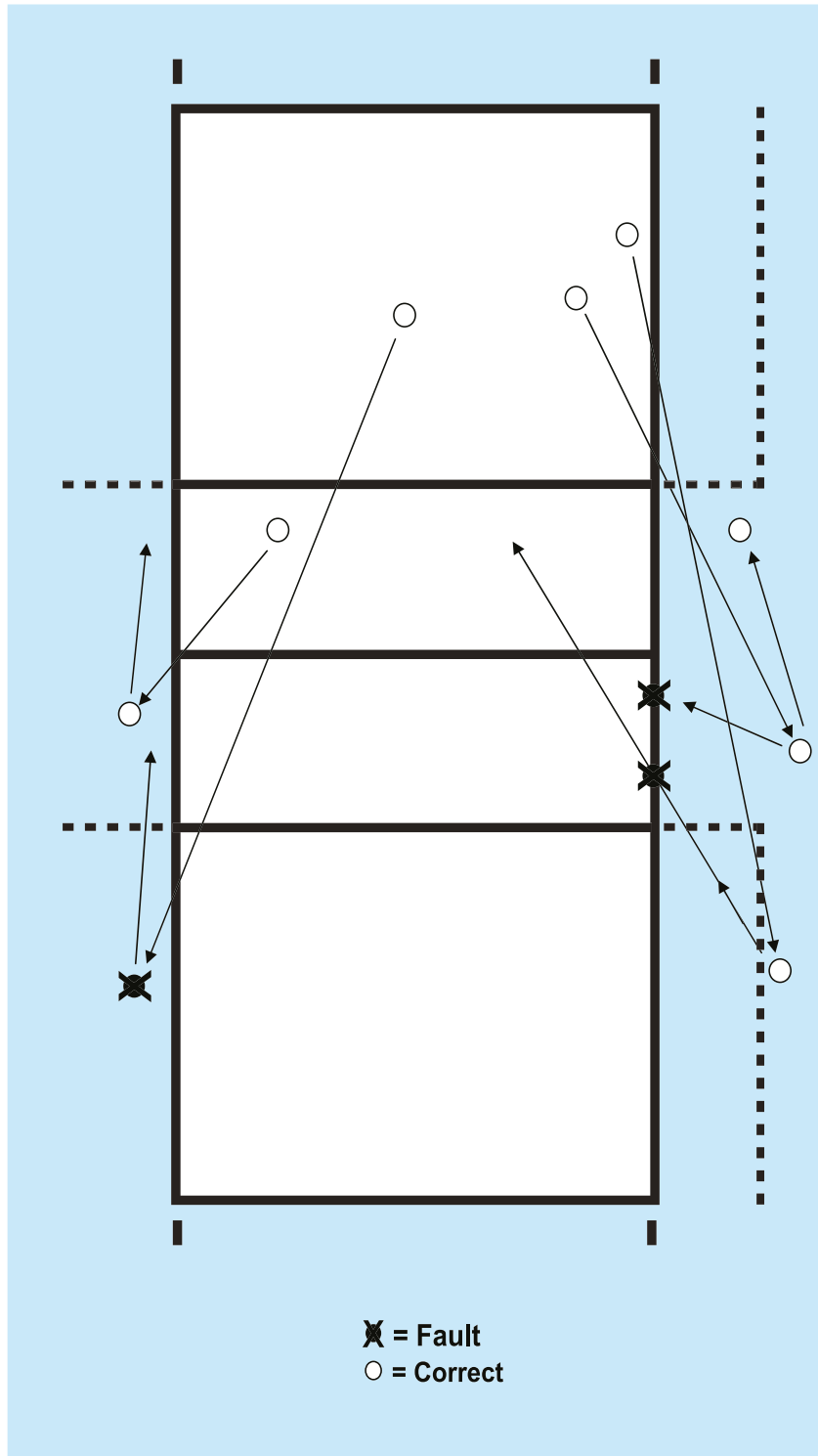




DIAGRAM 6: COLLECTIVE SCREEN

Relevant Rules: 12.5, 12.5.2, 23.3.2.3a

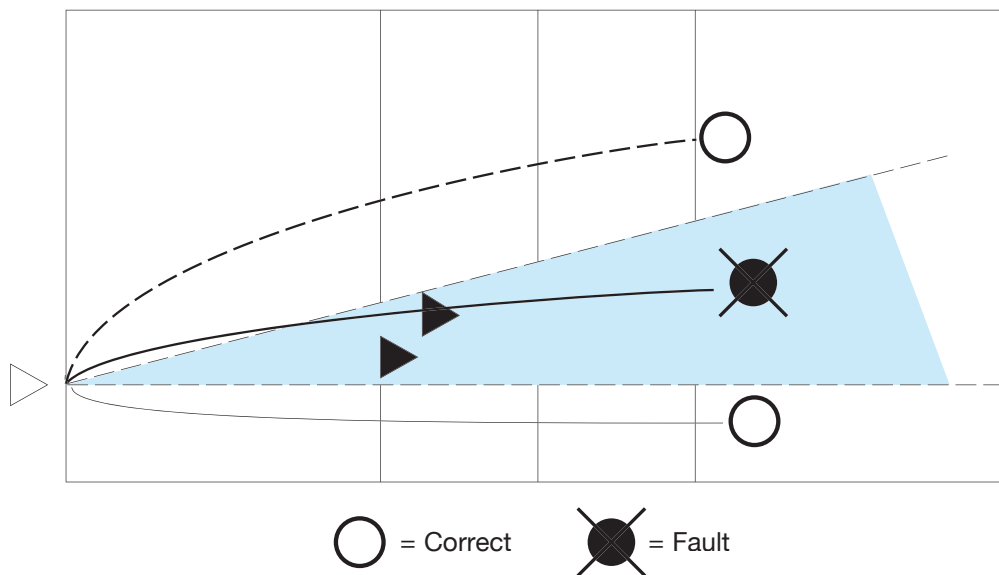
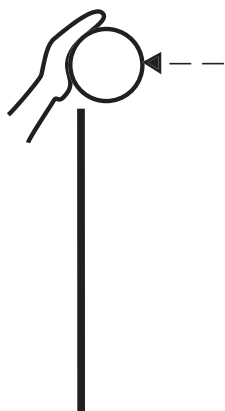


DIAGRAM 7: COMPLETED BLOCK

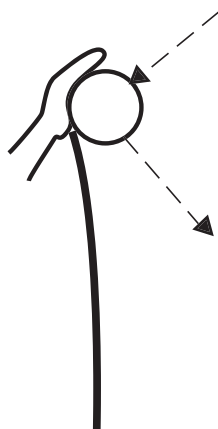
Relevant Rule: 14.1.3



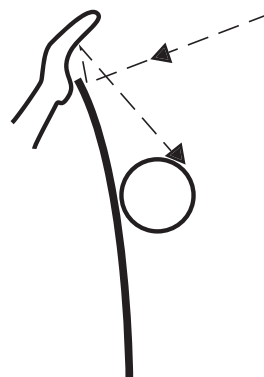
Ball above the net



Ball lower than the top of the net



Ball touches the net



Ball bounces off the net



DIAGRAM 8: BACK ROW PLAYER'S ATTACK

Relevant Rules: 13.2.2, 13.2.3, 23.3.2.3d, 24.3.2.4

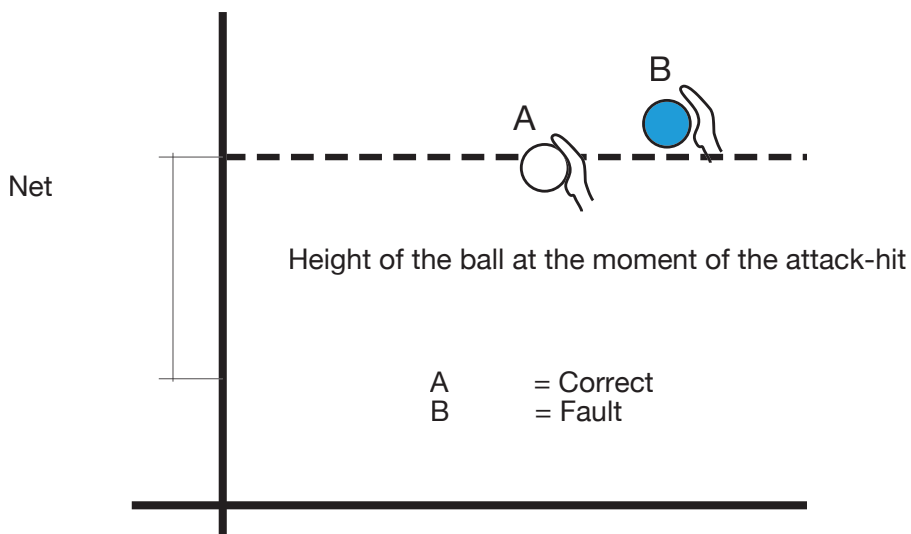
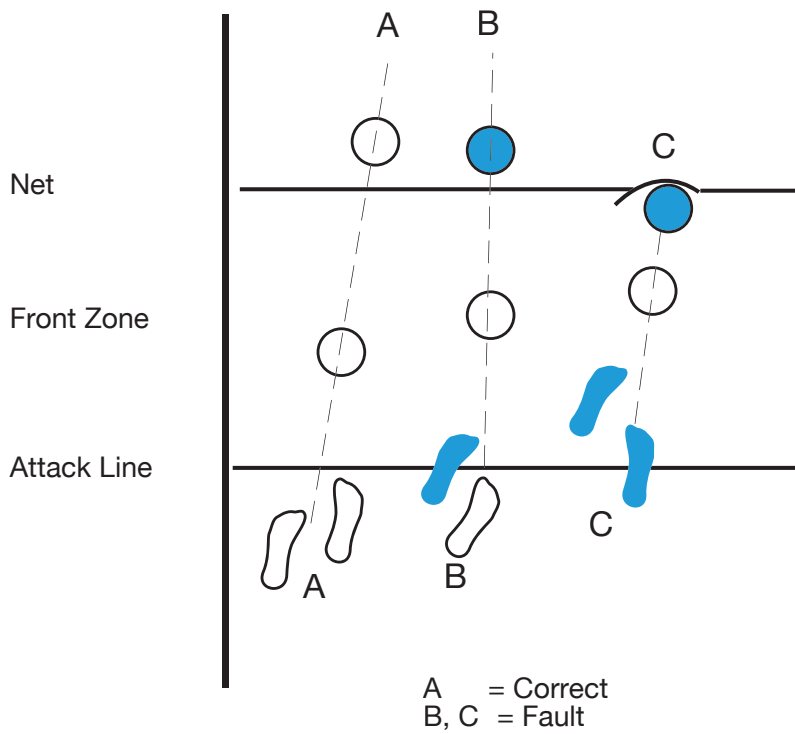




DIAGRAM 9: SANCTION SCALES

Relevant Rules: 16.2, 21.3, 21.4.2

MISCONDUCT SANCTION SCALE

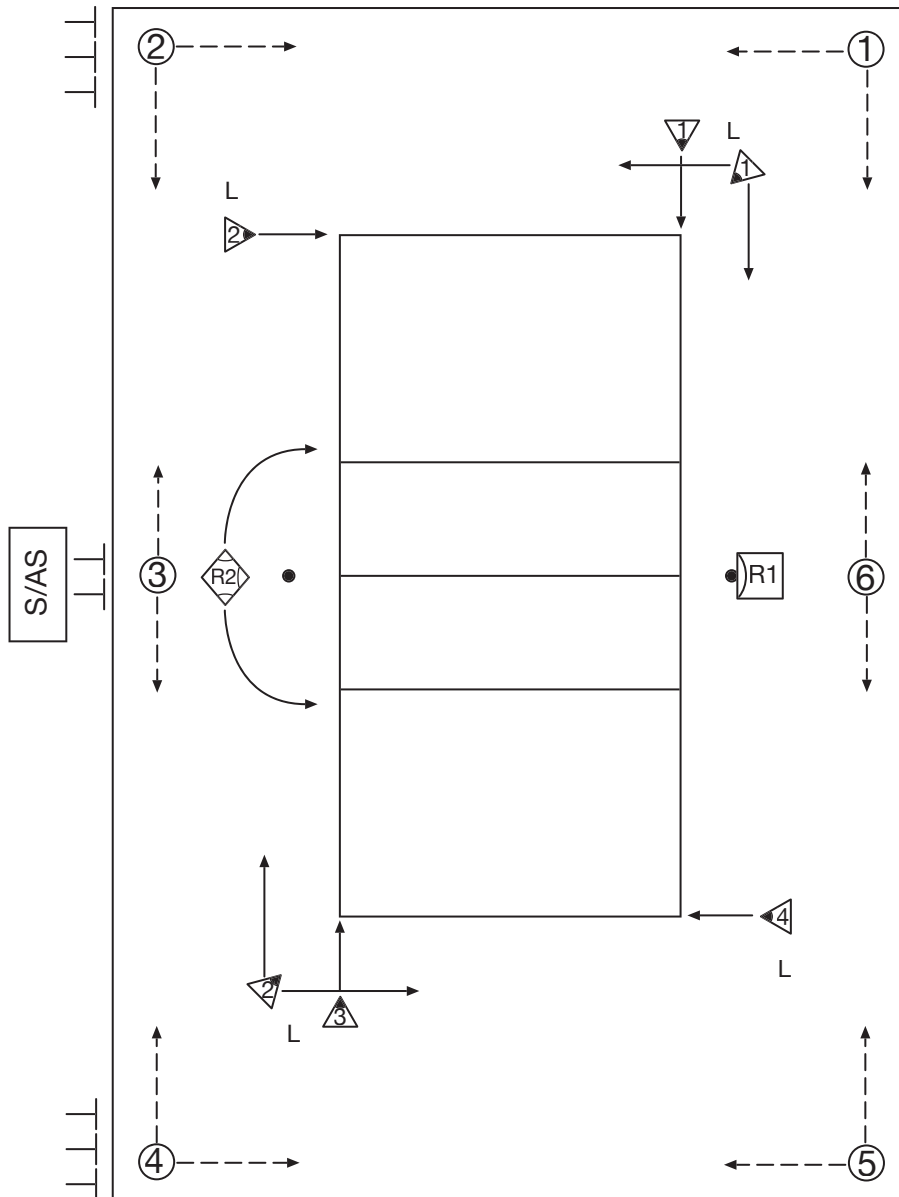
CATEGORIES	OCCURRENCE	OFFENDER	SANCTION	CARDS	CONSEQUENCE
RUDE CONDUCT	First	Any member	Penalty	Red	A point and service to the opponent
	Second	Same member	Expulsion	Red + Yellow jointly	Player leaves playing area and stays in the penalty area for the remainder of the set
	Third	Same member	Disqualification	Red + Yellow separately	Player leaves the Competition-Control Area for the remainder of the match
OFFENSIVE CONDUCT	First	Any member	Expulsion	Red + Yellow jointly	Player leaves the playing area and stays in the penalty area for the remainder of the set
	Second	Same member	Disqualification	Red + Yellow separately	Player leaves the Competition-Control Area for the remainder of the match
AGGRESSION	First	Any member	Disqualification	Red + Yellow separately	Player leaves the Competition-Control Area for the remainder of the match

DELAY SANCTION SCALE

CATEGORIES	OCCURRENCE	OFFENDER	DETERRENT or SANCTION	CARDS	CONSEQUENCE
DELAY	First	Any member of the team	Delay Warning	Hand signal No. 25 with Yellow card	Prevention – no penalty
	Second and subsequent	Any member of the team	Delay Penalty	Hand signal No. 25 with Red card	A point and service to the opponent


DIAGRAM 10: LOCATION OF REFEREEING CORPS AND THEIR ASSISTANTS

Relevant Rules: 3.3, 23.1, 24.1, 25.1, 26.1, 27.1



- R1 = First Referee
- ◆ R2 = Second Referee
- S/AS = Scorer/Assistant Scorer
- ▶ = Lines Judges (numbers 1-4 or 1-2)
- ④ = Ball Retrievers (numbers 1-6)
- = Floor Moppers

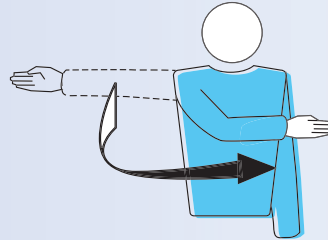


DIAGRAM 11: REFEREES' OFFICIAL HAND SIGNALS

1 AUTHORISATION TO SERVE

Relevant Rules: 12.3, 22.2.1.1

Move the hand to indicate direction of service

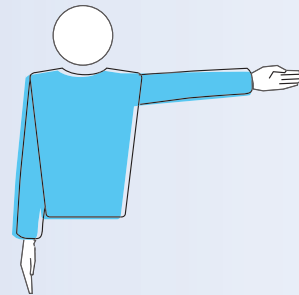


F

2 TEAM TO SERVE

Relevant Rules: 22.2.3.1, 22.2.3.2, 22.2.3.4

Extend the arm to the side of team that will serve

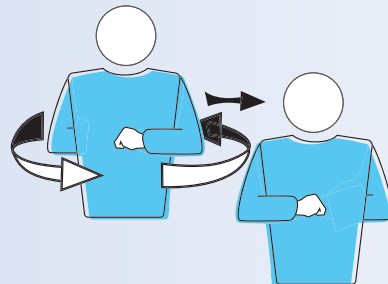


F S

3 CHANGE OF COURTS

Relevant Rule: 18.2

Raise the forearms front and back and twist them around the body

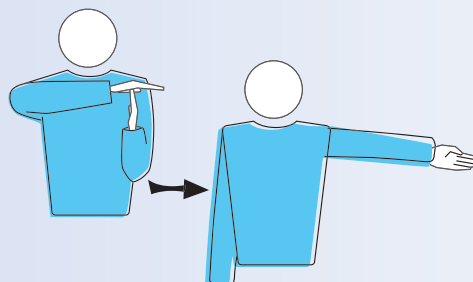


F

4 TIME-OUT

Relevant Rule: 15.4.1

Place the palm of one hand over the fingers of the other, held vertically (forming a T) and then indicate the requesting team



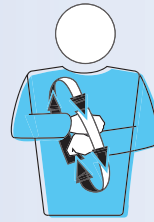
F S



5 SUBSTITUTION

Relevant Rules: 15.5.1, 15.5.2, 15.8

Circular motion of the forearms around each other

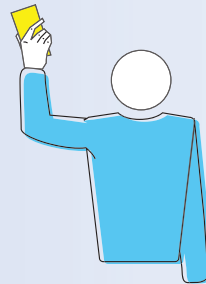


F S

6a MISCONDUCT WARNING

Relevant Rule: 21.1, 21.6

Show a yellow card for warning

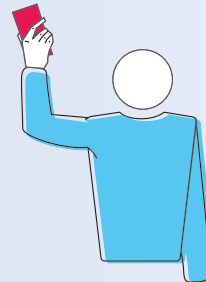


F

6b MISCONDUCT PENALTY

Relevant Rules: 21.3.1, 21.6, 23.3.2.2

Show a red card for penalty

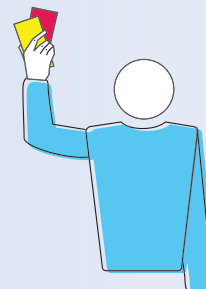


F

7 EXPULSION

Relevant Rules: 21.3.2, 21.6, 23.3.2.2

Show both cards jointly for expulsion



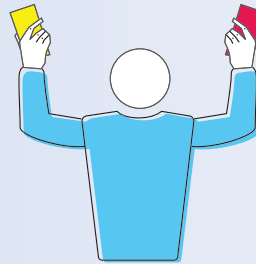
F



8 DISQUALIFICATION

Relevant Rules: 21.3.3, 21.6, 23.3.2.2

Show red and yellow cards separately for disqualification



F

9 END OF SET (OR MATCH)

Relevant Rules: 6.2, 6.3

Cross the forearms in front of the chest, hands open

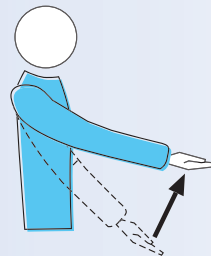


F S

10 BALL NOT TOSSED OR RELEASED AT THE SERVICE HIT

Relevant Rule: 12.4.1

Lift the extended arm, the palm of the hand facing upwards

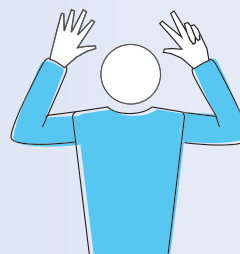


F

11 DELAY IN SERVICE

Relevant Rule: 12.4.4

Raise eight fingers, spread open



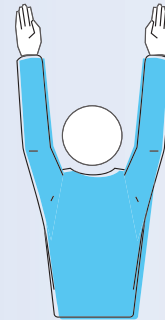
F

**12 BLOCKING FAULT OR SCREENING**

Relevant Rules: 12.5, 12.6.2.3, 14.6.3, 19.3.1.3, 23.3.2.3a, g, 24.3.2.4

Raise both arms vertically, palms forward

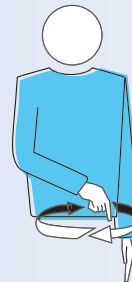
F S

**13 POSITIONAL OR ROTATIONAL FAULT**

Relevant Rules: 7.5, 7.7, 23.3.2.3a, 24.3.2.2

Make a circular motion with the forefinger

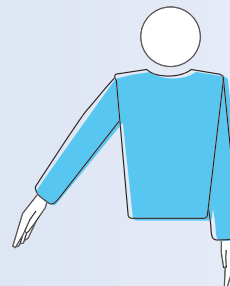
F S

**14 BALL "IN"**

Relevant Rule: 8.3

Point the arm and fingers toward the floor

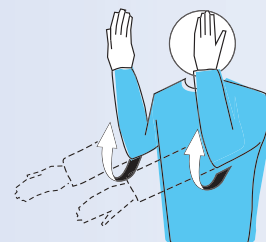
F S

**15 BALL "OUT"**

Relevant Rules: 8.4.1, 8.4.2, 8.4.3, 8.4.4, 24.3.2.5, 24.3.2.7

Raise the forearms vertically, hands open, palms towards the body

F S

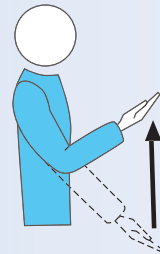




16 CATCH

Relevant Rules: 9.2.2, 9.3.3, 23.3.2.3b

Slowly lift the forearm, palm of the hand facing upwards

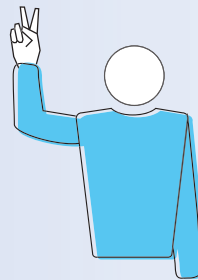


F

17 DOUBLE CONTACT

Relevant Rules: 9.3.4, 23.3.2.3b

Raise two fingers, spread open

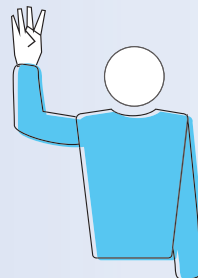


F

18 FOUR HITS

Relevant Rules: 9.3.1, 23.3.2.3b

Raise four fingers, spread open

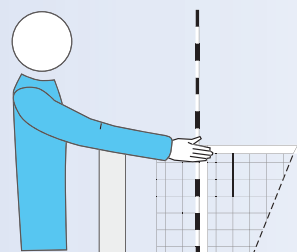


F S

19 NET TOUCHED BY PLAYER - SERVED BALL FAILS TO PASS TO THE OPPONENT THROUGH CROSSING SPACE

Relevant Rules: 11.4.4, 12.6.2.1

Indicate the relevant side of the net with the corresponding hand



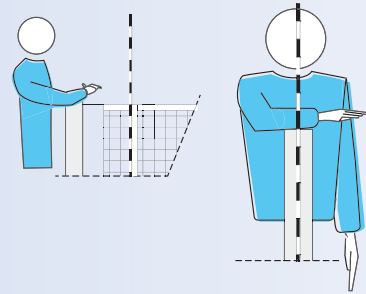
F S



20 REACHING BEYOND THE NET

Relevant Rules: 11.4.1, 13.3.1, 14.3, 14.6.1, 23.3.2.3c

Place a hand above the net, palm facing downwards



F

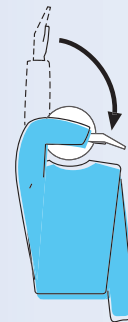
21 ATTACK HIT FAULT

Relevant Rules:

- by a back-row player, by a libero or on the opponent's service: 13.3.3, 13.3.4, 13.3.5, 23.3.2.3d, e, 24.3.2.4
- on an overhand finger pass by the libero in his/her front zone or its extension: 13.3.6

Make a downward motion with the forearm, hand open

F S



22 PENETRATION INTO THE OPPONENT COURT

BALL CROSSING THE LOWER SPACE OR

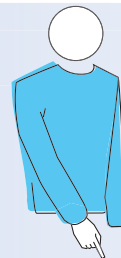
THE SERVER TOUCHES THE COURT (END LINE) OR

THE PLAYER STEPS OUTSIDE HIS/HER COURT AT THE MOMENT OF THE SERVICE HIT

Relevant Rules: 8.4.5, 11.2.2, 12.4.3, 23.3.2.3a, f, 24.3.2.1

Point to the center line or to the relevant line

F S



23 DOUBLE FAULT AND REPLAY

Relevant Rules: 6.1.2.2, 17.2, 22.2.3.4

Raise both thumbs vertically

F





24 BALL TOUCHED

Relevant Rules: 23.3.2.3b, 24.2.2

Brush with the palm of one hand the fingers of the other, held vertically

F S



25 DELAY WARNING/DELAY PENALTY

Relevant Rules: 15.11.3, 16.2.2, 16.2.3, 23.3.2.2

Cover the wrist with a yellow card (warning) and with a red card (penalty)

F

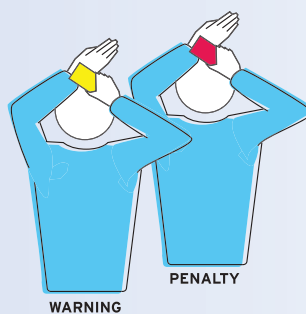
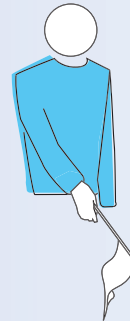



DIAGRAM 12: LINE JUDGES' OFFICIAL FLAG SIGNALS
1 BALL "IN"

Relevant Rule: 8.3, 27.2.1.1

Point down with flag

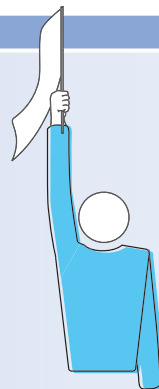
L


2 BALL "OUT"

Relevant Rules: 8.4.1, 27.2.1.1

Raise flag vertically

L


3 BALL TOUCHED

Relevant Rule: 27.2.1.2

Raise flag and touch the top with the palm of the free hand

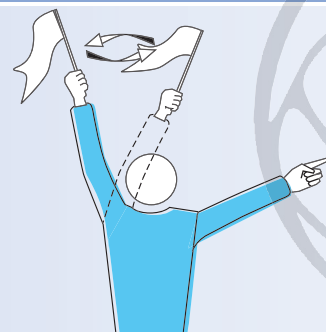
L


4 CROSSING SPACE FAULTS, BALL TOUCHED AN OUTSIDE OBJECT, OR FOOT FAULT BY ANY PLAYER DURING SERVICE

Relevant Rules: 8.4.2, 8.4.3, 8.4.4, 12.4.3, 27.2.1.3, 27.2.1.4, 27.2.1.6, 27.2.1.7

Wave flag over the head and point to the antenna or the respective line

L





5 JUDGEMENT IMPOSSIBLE

Raise and cross both arms and hands in front of the chest



L





fivb.org

พิมพ์ที่ : สำนักงานกิจการโรงพิมพ์ องค์การสงเคราะห์ทหารผ่านศึก
โทร. 0 2910 9845, 0 2587 3137
โทรสาร 0 2587 3295